



**STATEMENT
OF
TREATIES AND INTERNATIONAL
AGREEMENTS**

Registered or filed and recorded
with the Secretariat during
the month of July 1998

**RELEVÉ
DES
TRAITÉS ET ACCORDS
INTERNATIONAUX**

Enregistrés ou classés et inscrits
au répertoire au Secrétariat pendant
le mois de juillet 1998

Copyright © United Nations 1999
All rights reserved
Printed by the United Nations Reproduction Section, New York

Copyright © Nations Unies 1999
Tous droits réservés
Imprimé par la Section de la reproduction des Nations Unies, New York

TABLE OF CONTENTS

Note by the Secretariat.	5
Part I. Original treaties and international agreements registered during the month of July 1998: Nos. 34795 to 34932.	7
Part II. Original treaties and international agreements filed and recorded during the month of July 1998: No. 1208.	24
Annex A. Ratifications, accessions, subsequent agreements, etc., concerning treaties and international agreements registered with the Secretariat	25
Corrigenda to Statements of Treaties and International Agreements registered or filed and recorded with the Secretariat.	41
Addenda to Statements of Treaties and International Agreements registered or filed and recorded with the Secretariat	42
Alphabetical Index.	43

TABLE DES MATIÈRES

Note du Secrétariat.	55
Partie I. Traités et accords internationaux enregistrés pendant le mois de juillet 1998: Nos 34795 à 34932	57
Partie II. Traités et accords internationaux classés et inscrits au répertoire pendant le mois de juillet 1998: No 1208.	75
Annexe A. Ratifications, adhésions, accords ultérieurs, etc., concernant des traités et accords internationaux enregistrés au Secrétariat	76
Rectificatifs concernant des Relevés des traités ou accords internationaux enregistrés ou classés et inscrits au répertoire au Secrétariat	92
Additifs concernant des Relevés des traités ou accords internationaux enregistrés ou classés et inscrits au répertoire au Secrétariat.	93
Index alphabétique.	95

Note by the Secretariat

1. Under Article 102 of the Charter of the United Nations every treaty and every international agreement entered into by a Member of the United Nations after the coming into force of the Charter must be registered with the Secretariat and published by it. The General Assembly, by Resolution 97 (I) of 14 December 1946, adopted Regulations to give effect to Article 102 of the Charter. These Regulations were last amended on 19 December 1978 ("the Regulations").

2. Under article 1 of the Regulations, parties are required to effect the registration of every treaty or international agreement subject to registration concluded by them. Under article 4 of the Regulations, the United Nations is required to register *ex officio* every treaty or international agreement which is subject to registration where the United Nations (i) is a party to the treaty or agreement, (ii) has been authorized by a treaty or agreement to effect registration, or (iii) is the depositary of a multilateral treaty or agreement. The specialized agencies may also register treaties in certain specific cases. The Regulations also provide in article 10 for the filing and recording of certain categories of treaties and international agreements other than those subject to registration under Article 102 of the Charter. The Secretariat is designated in Article 102 as the organ with which registration or filing and recording is effected.

3. The present Statement is issued monthly by the Office of Legal Affairs of the Secretariat pursuant to article 13 of the Regulations.

4. Part I contains a statement of treaties and international agreements registered in accordance with article 1 of the Regulations. Part II contains a statement of treaties and international agreements filed and recorded in accordance with article 10 of the Regulations. With regard to each treaty or international agreement registered or filed and recorded, the following information is provided: registration or recording number, title, date of conclusion, date and method of entry into force, languages in which it was concluded, name of the authority which initiated the formality of registration or filing and recording and date of that formality. Annexes to the Statement contain subsequent actions concerning treaties and international agreements registered or filed and recorded with the Secretariat of the United Nations or registered with the Secretariat of the League of Nations. These actions can be in the form of supplementary agreements, agreements which amend or modify previously registered agreements, or certified statements. Certified statements are composed of data only, such as ratifications, accessions, etc.

5. Under Article 102 of the Charter and the Regulations, the Secretariat is responsible for the registration and publication of treaties. In respect of *ex officio* registration and filing and recording, where the Secretariat has responsibility for initiating action under the Regulations, it has authority for dealing with all aspects of the responsibility.

6. In other cases, when treaties and international agreements are submitted by a party for the purpose of registration or filing and recording, they are first examined by the Secretariat in order to ascertain (i) whether they fall within the category of agreements requiring registration or are subject to filing and recording, and (ii) whether the technical requirements of the Regulations are met. It is noted that an

authoritative body of practice relating to registration has been developed in the League of Nations and the United Nations. In some cases, the Secretariat may find it necessary to consult with the registering party concerning the question of registrability. However, since the terms "treaty" and "international agreement" have not been defined in the Charter or in the Regulations, the Secretariat follows the principle of respecting the position of the Member State submitting an instrument for registration that in so far as that party is concerned the instrument is a treaty or an international agreement within the meaning of Article 102. Therefore registration of an instrument submitted by a Member State does not imply a judgement by the Secretariat on the nature of the instrument, the status of a party, or any similar question. It is the understanding of the Secretariat that its action does not confer on the instrument the status of a treaty or an international agreement if it does not already have that status and does not confer on a party a status which it would not otherwise have.

7. The obligation to register rests on the Member State and the purpose of Article 102 of the Charter is to give publicity to all treaties and international agreements subject to registration. Under paragraph 2 of Article 102, no party to a treaty or international agreement subject to registration, which has not been registered, may invoke that treaty or agreement before any organ of the United Nations.

Publication of treaties and international agreements

8. Pursuant to article 12 of the Regulations, treaties and international agreements registered or filed and recorded are published in the *United Nations Treaty Series* (UNTS) in their original language or languages, together with a translation in English and French, as necessary. By its resolution 33/141 A of 19 December 1978, the General Assembly gave the Secretariat the option not to publish *in extenso* certain categories of bilateral treaties or international agreements belonging to one of the following categories:

- (a) Assistance and co-operation agreements of limited scope concerning financial, commercial, administrative or technical matters;
- (b) Agreements relating to the organization of conferences, seminars or meetings;
- (c) Agreements that are to be published otherwise than in the UNTS by the United Nations Secretariat or by a specialized or related agency.

9. By its resolution A/RES/52/153 of 15 December 1997, the General Assembly extended this option to multilateral treaties falling within the terms of article 12 (2) (a) to (c).

10. In accordance with article 12 (3) of the Regulations, those treaties and international agreements that the Secretariat intends not to publish *in extenso* are identified in the Statement by an asterisk preceding the title.

UNTS volumes published since 1946 are available on the United Nations Web site at: <http://www.un.org/Depts/Treaty>.

Part I. Original treaties and international agreements registered during the month of July 1998: Nos. 34795 to 34932

No. 34795. **Brazil and Argentina**

Memorandum of understanding between the Government of the Federative Republic of Brazil and the Government of the Argentine Republic for the establishment of a bilateral commission on border security. São Borja, 9 December 1997

Entry into force: 9 December 1997 by signature, in accordance with article V

Authentic texts: Portuguese and Spanish

Registration with the Secretariat of the United Nations: Brazil, 29 July 1998

No. 34796. **Brazil and Spain**

Agreement on cooperation in the field of tourism between the Federative Republic of Brazil and the Kingdom of Spain. Brasília, 18 April 1997

Entry into force: 15 May 1998 by notification, in accordance with article 9

Authentic texts: Portuguese and Spanish

Registration with the Secretariat of the United Nations: Brazil, 29 July 1998

No. 34797. **Brazil and Uruguay**

* Memorandum of understanding between the Federative Republic of Brazil and the Eastern Republic of Uruguay on the development of electrical exchanges and future electrical integration. Montevideo, 14 December 1997

Entry into force: 14 December 1997 by signature, in accordance with paragraph 9

Authentic texts: Portuguese and Spanish

Registration with the Secretariat of the United Nations: Brazil, 29 July 1998

No. 34798. **Brazil and France**

* Cooperation Agreement between the Federative Republic of Brazil and the French Republic for the modernization and equipping of the Department of Federal Police of the Ministry of Justice of the Federative Republic of Brazil. Brasília, 12 March 1997

Entry into force: 16 December 1997 by notification, in accordance with article 9

Authentic texts: French and Portuguese

Registration with the Secretariat of the United Nations: Brazil, 29 July 1998

No. 34799. **Brazil and Paraguay**

* Agreement between the Government of the Federative Republic of Brazil and the Government of the Republic of Paraguay on the exercise of remunerated activities by dependents of diplomatic, consular, administrative and technical personnel. Brasília, 23 October 1996

Entry into force: 13 November 1997 by notification, in accordance with article VI

Authentic texts: Portuguese and Spanish

Registration with the Secretariat of the United Nations: Brazil, 29 July 1998

No. 34800. **Brazil and Mexico**

Agreement in the field of animal health, supplementary to the Basic Agreement on technical and scientific cooperation between the Government of the Federative Republic of Brazil and the Government of the United States of Mexico. Mexico City, 13 November 1997

Entry into force: 13 November 1997 by signature, in accordance with article VI

Authentic texts: Portuguese and Spanish

Registration with the Secretariat of the United Nations: Brazil, 29 July 1998

No. 34801. **Brazil and Mexico**

Agreement on cooperation between the Government of the Federative Republic of Brazil and the Government of the United Mexican States in the fight against drug trafficking and pharmaceutical dependency. Brasília, 18 November 1996

Entry into force: 25 November 1997 by notification, in accordance with article VII

Authentic texts: Portuguese and Spanish

Registration with the Secretariat of the United Nations: Brazil, 29 July 1998

No. 34802. **Brazil and Dominican Republic**

* Agreement between the Government of the Federative Republic of Brazil and the Government of the Dominican Republic on the exercise of remunerated activities by dependents of diplomatic, consular, administrative and technical personnel. Santo Domingo, 18 May 1995

Entry into force: 6 February 1998 by notification, in accordance with article IV

Authentic texts: Portuguese and Spanish

Registration with the Secretariat of the United Nations: Brazil, 29 July 1998

No. 34803. **Brazil and Cuba**

Agreement on cooperation in the field of transport, supplementary to the Agreement on scientific, technical and technological cooperation between the Government of the Federative Republic of Brazil and the Government of the Republic of Cuba. Havana, 30 January 1996

Entry into force: 3 June 1997 by notification, in accordance with article V

Authentic texts: Portuguese and Spanish

Registration with the Secretariat of the United Nations: Brazil, 29 July 1998

No. 34804. **Brazil and Italy**

Agreement on cooperation between the Government of the Federative Republic of Brazil and the Government of the Republic of Italy in the fight against organized crime and illicit traffic of narcotic drugs and psychotropic substances. Rome, 12 February 1997

Entry into force: 15 May 1998 by notification, in accordance with article X

Authentic texts: Italian and Portuguese

Registration with the Secretariat of the United Nations: Brazil, 29 July 1998

No. 34805. **Brazil and Republic of Korea**

Agreement between the Government of the Federative Republic of Brazil and the Government of the Republic of Korea on the issuance of business, investment and press coverage visas. Brasília, 11 September 1996

Entry into force: 26 December 1997 by notification, in accordance with article IV

Authentic texts: English, Korean and Portuguese

Registration with the Secretariat of the United Nations: Brazil, 29 July 1998

No. 34806. **Brazil and Finland**

Agreement between the Federative Republic of Brazil and the Republic of Finland for the avoidance of double taxation and the prevention of fiscal evasion with respect to taxes on income (with protocol). Brasília, 2 April 1996

Entry into force: 26 December 1997 by notification, in accordance with article 27

Authentic texts: English, Finnish and Portuguese

Registration with the Secretariat of the United Nations: Brazil, 29 July 1998

No. 34807. **Brazil and United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland**

Memorandum of understanding between the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and the Government

of Brazil regarding mutual administrative assistance between their customs administrations. London, 3 December 1997

Entry into force: 3 December 1997 by signature, in accordance with paragraph 4

Authentic texts: English and Portuguese

Registration with the Secretariat of the United Nations: Brazil, 29 July 1998

No. 34808. **Brazil and Chile**

Agreement on cooperation in the field of tourism between the Government of the Federative Republic of Brazil and the Government of the Republic of Chile. Santiago, 26 March 1993

Entry into force: 28 May 1993 by notification, in accordance with article XI

Authentic texts: Portuguese and Spanish

Registration with the Secretariat of the United Nations: Brazil, 29 July 1998

No. 34809. **Brazil and Turkey**

Agreement on trade, economic and industrial cooperation between the Government of the Federative Republic of Brazil and the Government of the Republic of Turkey. Brasília, 10 April 1995

Entry into force: 19 March 1997 by the exchange of instruments of ratification, in accordance with article IX

Authentic texts: English, Portuguese and Turkish

Registration with the Secretariat of the United Nations: Brazil, 29 July 1998

No. 34810. **Brazil and Ukraine**

Agreement between the Government of the Federative Republic of Brazil and the Government of Ukraine on economic and commercial cooperation. Brasília, 25 October 1995

Entry into force: 30 December 1996 by notification, in accordance with article XI

Authentic texts: English, Portuguese and Ukrainian

Registration with the Secretariat of the United Nations: Brazil, 29 July 1998

No. 34811. **Brazil and Russian Federation**

Agreement between the Government of the Federative Republic of Brazil and the Government of the Russian Federation for the cooperation on the peaceful uses of nuclear energy. Brasília, 15 September 1994

Entry into force: 27 March 1996 by notification, in accordance with article XI

Authentic texts: English, Portuguese and Russian

Registration with the Secretariat of the United Nations: Brazil, 29 July 1998

No. 34812. **Brazil and Universal Postal Union**

* Complementary Arrangement between the Brazilian Government and the Universal Postal Union, based on the Agreement on basic technical assistance between Brazil and the United Nations, its specialized agencies, and the International Atomic Energy Agency, dated 29 December 1964, for the structural reform of the Brazilian postal sector (with annexes). Berne, 28 November 1997

Entry into force: 28 November 1997 by signature, in accordance with article 21

Authentic texts: English and Portuguese

Registration with the Secretariat of the United Nations: Brazil, 29 July 1998

No. 34813. **Brazil and Syrian Arab Republic**

Agreement on cultural and educational cooperation between the Government of the Federative Republic of Brazil and the Government of the Syrian Arab Republic. Brasília, 25 February 1997

Entry into force: 25 February 1998 by notification, in accordance with article 14

Authentic texts: Arabic, English and Portuguese

Registration with the Secretariat of the United Nations: Brazil, 29 July 1998

No. 34814. **Brazil and Venezuela**

Arrangement in the field of animal and plant sanitation, supplementary to the Agreement on friendship and cooperation between the Government of the Federative Republic of Brazil and the Government of the Republic of Venezuela. Brasília, 8 December 1997

Entry into force: 7 January 1998, in accordance with article 17

Authentic texts: Portuguese and Spanish

Registration with the Secretariat of the United Nations: Brazil, 29 July 1998

No. 34815. **United States of America and Bahamas**

Agreement between the United States of America and the Bahamas on investment insurance and guaranties. Nassau, 5 April 1983 and 27 September 1984

Entry into force: 27 September 1984, in accordance with its provisions

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: United States of America, 24 July 1998

See article 6 ((b)) for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 34816. **United States of America and Barbados**

* International Express Mail Agreement between the Postal Administration of Barbados and the United States Postal Service (with detailed regulations). Hamburg, 27 June 1984

Entry into force: 1 October 1984, in accordance with article 24

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: United States of America, 24 July 1998

No. 34817. **United States of America and Benin**

* Agreement between the United States of America and Benin concerning the provision of training related to defense articles under the United States International Military Education and Training Program (IMET). Cotonou, 15 May 1984 and 15 October 1984

Entry into force: 15 October 1984, in accordance with its provisions

Authentic texts: English and French

Registration with the Secretariat of the United Nations: United States of America, 24 July 1998

No. 34818. **United States of America and Brazil**

Interim Agreement between the United States of America and Brazil regarding air transport services (with memorandum of consultations). Brasília, 11 July 1984

Entry into force: 11 July 1984, in accordance with its provisions

Authentic texts: English and Portuguese

Registration with the Secretariat of the United Nations: United States of America, 24 July 1998

Note: See also annex A, No. 34818

No. 34819. **United States of America and Costa Rica**

* Agreement between the Government of the United States of America and the Government of Costa Rica for the sale of agricultural commodities (with memorandum of understanding). San José, 30 October 1982

Entry into force: 10 January 1983 by notification, in accordance with part III

Authentic texts: English and Spanish

Registration with the Secretariat of the United Nations: United States of America, 24 July 1998

Note: See also annex A, No. 34819

No. 34820. **United States of America and Costa Rica**

* Agreement between the Government of the United States of America and the Government of Costa Rica for the sale of agricultural commodities (with memorandum of understanding). San José, 22 November 1983

Entry into force: 19 January 1984 by notification, in accordance with part III

Authentic texts: English and Spanish

Registration with the Secretariat of the United Nations: United States of America, 24 July 1998
Note: See also annex A, No. 34820

No. 34821. United States of America and Denmark

* International Express Mail Agreement between the Postal Administration of Denmark and the United States Postal Service (with detailed regulations). Copenhagen, 19 October 1984 and Washington, 19 November 1984

Entry into force: 2 January 1985, in accordance with article 24
Authentic text: English
Registration with the Secretariat of the United Nations: United States of America, 24 July 1998

No. 34822. United States of America and European Economic Community

Agreement between the Government of the United States of America and the European Economic Community concerning fisheries off the coasts of the United States (with annex and agreed minute). Washington, 1 October 1984

Entry into force: 14 November 1984, in accordance with article XIX
Authentic texts: Danish, Dutch, English, French, German, Greek and Italian
Registration with the Secretariat of the United Nations: United States of America, 24 July 1998

No. 34823. United States of America and Egypt

* Agreement between the Government of the United States of America and the Government of the Arab Republic of Egypt for the sale of agricultural commodities. Cairo, 23 January 1984

Entry into force: 23 January 1984 by signature, in accordance with part III
Authentic text: English
Registration with the Secretariat of the United Nations: United States of America, 24 July 1998
Note: See also annex A, No. 34823

No. 34824. United States of America and Egypt

* Agreement between the Government of the United States of America and the Government of the Arab Republic of Egypt for the sale of agricultural commodities. Cairo, 16 December 1984

Entry into force: 16 December 1984 by signature, in accordance with part III
Authentic text: English
Registration with the Secretariat of the United Nations: United States of America, 24 July 1998

No. 34825. United States of America and El Salvador

* Agreement between the Government of the United States of America and the Government of El Salvador for sales of agricultural commodities. San Salvador, 18 June 1980

Entry into force: 18 June 1980 by signature, in accordance with part III
Authentic texts: English and Spanish
Registration with the Secretariat of the United Nations: United States of America, 24 July 1998

No. 34826. United States of America and Finland

* International Express Mail Agreement between the Postal Administration of Finland and the United States Postal Service (with detailed regulations). Washington, 19 November 1984

Entry into force: 7 February 1985, in accordance with article 24
Authentic text: English
Registration with the Secretariat of the United Nations: United States of America, 24 July 1998

No. 34827. United States of America and Guatemala

* Agreement between the Government of the United States of America and the Government of the Republic of Guatemala for sales of agricultural commodities (with memorandum of understanding). Guatemala, 1 August 1984

Entry into force: 28 September 1984 by exchange of notes, in accordance with part III
Authentic texts: English and Spanish
Registration with the Secretariat of the United Nations: United States of America, 24 July 1998

No. 34828. United States of America and Iceland

Agreement between the Government of the United States of America and the Government of the Republic of Iceland concerning fisheries off the coasts of the United States (with annex and agreed minute). Washington, 21 September 1984

Entry into force: 16 November 1984 by notification, in accordance with article XVI
Authentic text: English
Registration with the Secretariat of the United Nations: United States of America, 24 July 1998

No. 34829. United States of America and Japan

Memorandum of understanding between the United States of America and Japan relating to high seas fisheries of the North Pacific Ocean. Washington, 5 June 1984

Entry into force: 5 June 1984 by signature
Authentic text: English
Registration with the Secretariat of the United Nations: United States of America, 24 July 1998

No. 34830. **United States of America and Kenya**

* Agreement between the Government of the United States of America and the Government of Kenya for the sale of agricultural commodities. Nairobi, 24 August 1984

Entry into force: 24 August 1984 by signature, in accordance with part III

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: United States of America, 24 July 1998

No. 34831. **United States of America and Morocco**

* Agreement between the Government of the United States of America and the Government of the Kingdom of Morocco for the sale of agricultural commodities under the Public Law 480 Title I Program (with memorandum of understanding). Rabat, 2 February 1984

Entry into force: 2 February 1984 by signature, in accordance with part III

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: United States of America, 24 July 1998

Note: See also annex A, No. 34831

No. 34832. **United States of America and New Zealand**

* Memorandum of understanding between the Postal Administrations of the United States of America and New Zealand concerning International Express Mail Services (EMS) (with details of implementation). Wellington, 1 August 1984 and Washington, 20 August 1984

Entry into force: 28 October 1984, in accordance with article 24

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: United States of America, 24 July 1998

No. 34833. **United States of America and Mozambique**

Investment Incentive Agreement between the Government of the United States of America and the Government of the People's Republic of Mozambique. Maputo, 28 July 1984

Entry into force: 29 August 1984 by exchange of notes, in accordance with article 7

Authentic texts: English and Portuguese

Registration with the Secretariat of the United Nations: United States of America, 24 July 1998

No. 34834. **United States of America and Morocco**

* Agreement between the United States of America and the Kingdom of Morocco regarding the consolidation and rescheduling of certain debts owed to, guaranteed by or insured by the United States Government and its agencies (with annexes). Rabat, 30 December 1983

Entry into force: 10 February 1984, in accordance with article V

Authentic texts: English and French

Registration with the Secretariat of the United Nations: United States of America, 24 July 1998

No. 34835. **United States of America and Zambia**

* Agreement between the United States of America and the Republic of Zambia regarding the consolidation and rescheduling of certain debts owed to, guaranteed by or insured by the United States Government and its agencies (with annexes and implementing agreement). Lusaka, 15 December 1984

Entry into force: 22 January 1985, in accordance with article V

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: United States of America, 24 July 1998

No. 34836. **United States of America and Niger**

* Agreement between the United States of America and the Republic of Niger regarding the consolidation and rescheduling of certain debts owed to, guaranteed by or insured by the United States Government and its agencies (with annexes). Niamey, 11 June 1984

Entry into force: 24 July 1984, in accordance with article V

Authentic texts: English and French

Registration with the Secretariat of the United Nations: United States of America, 24 July 1998

No. 34837. **United States of America and Madagascar**

* Agreement between the United States of America and the Democratic Republic of Madagascar regarding the consolidation and rescheduling of certain debts owed to, guaranteed by or insured by the United States Government and its agencies (with annexes). Washington, 28 September 1984

Entry into force: 19 November 1984, in accordance with article V

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: United States of America, 24 July 1998

No. 34838. **United States of America and Malawi**

* Agreement between the United States of America and the Government of the Republic of Malawi regarding the consolidation and rescheduling of certain debts owed to, guaranteed or insured by the United States Government and its agencies (with annexes and implementing agreement). Lilongwe, 30 April 1984

Entry into force: 11 June 1984, in accordance with article V

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: United States of America, 24 July 1998

No. 34839. United States of America and Jamaica

* Agreement between the United States of America and Jamaica regarding the consolidation and rescheduling of certain debts owed to, guaranteed by or insured by the United States Government and its agencies (with annexes). Washington, 8 November 1984

Entry into force: 13 December 1984, in accordance with article V

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: United States of America, 24 July 1998

No. 34840. United States of America and Liberia

* Agreement between the United States of America and the Republic of Liberia regarding the consolidation and rescheduling of certain debts owed to or guaranteed the United States Government and its agencies (with annexes and implementing agreement). Monrovia, 22 June 1984

Entry into force: 27 July 1984, in accordance with article V

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: United States of America, 24 July 1998

No. 34841. United States of America and Turkey

* International Express Mail Agreement between the Postal Administration of Turkey and the United States Postal Service (with detailed regulations). Ankara, 16 October 1984 and Washington, 29 November 1984

Entry into force: 21 March 1985, in accordance with article 24

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: United States of America, 24 July 1998

No. 34842. United States of America and Venezuela

* International Express Mail Agreement between the Postal Administration of Venezuela and the United States Postal Service (with details of implementation). Washington, 10 August 1984 and Caracas, 15 August 1984

Entry into force: 1 December 1984, in accordance with article 24

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: United States of America, 24 July 1998

No. 34843. United States of America and Norway

* International Express Mail Agreement between the Postal Administration of Norway and the United States Postal Service (with detailed regulations). Oslo, 5 July 1984 and Washington, 10 August 1984

Entry into force: 15 October 1984, in accordance with article 24

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: United States of America, 24 July 1998

No. 34844. United States of America and Portugal

* International Express Mail Agreement between the Postal Administration of Portugal and the United States Postal Service (with detailed regulations). Washington, 20 November 1984 and Lisbon, 21 December 1984

Entry into force: 15 January 1985, in accordance with article 25

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: United States of America, 24 July 1998

No. 34845. United States of America and Peru

* Agreement between the Government of the United States of America and the Government of the Republic of Peru for sales of agricultural commodities (with memorandum of understanding). Lima, 11 May 1984

Entry into force: 11 May 1984 by signature, in accordance with part III

Authentic texts: English and Spanish

Registration with the Secretariat of the United Nations: United States of America, 24 July 1998

No. 34846. United States of America and Federal Republic of Germany

Memorandum of understanding between the United States of America and the Federal Republic of Germany relating to cooperation in the development of national airspace systems (with annex). Washington, 3 October 1984 and Bonn, 6 November 1984

Entry into force: 6 November 1984 by signature, in accordance with article 12

Authentic texts: English and German

Authentic text (annex): English

Registration with the Secretariat of the United Nations: United States of America, 24 July 1998

No. 34847. United States of America and Mauritania

* Agreement between the United States of America and Mauritania concerning the provision of training related to defense articles under the United States International Military Education and Training (IMET) Program. Nouakchott, 21 May 1982 and 26 August 1984

Entry into force: 26 August 1984, in accordance with its provisions

Authentic texts: English and French

Registration with the Secretariat of the United Nations: United States of America, 24 July 1998

No. 34848. United States of America and Zaire

* Agreement between the United States of America and Zaire concerning the provision of training related to defense articles under the United States International Military Education and Training (IMET) Program. Kinshasa, 22 December 1983 and 16 June 1984

Entry into force: 16 June 1984, in accordance with its provisions

Authentic text: English
Registration with the Secretariat of the United Nations: United States of America, 24 July 1998

No. 34849. United States of America and Uganda

* Agreement between the United States of America and Uganda concerning the provision of training related to defense articles under the United States International Military Education and Training (IMET) Program. Kampala, 6 April 1981 and 15 June 1984

Entry into force: 15 June 1984, in accordance with its provisions
Authentic text: English
Registration with the Secretariat of the United Nations: United States of America, 24 July 1998

No. 34850. United States of America and Trinidad and Tobago

* Agreement between the United States of America and Trinidad and Tobago concerning the provision of training related to defense articles under the United States International Military Education and Training (IMET) Program. Port of Spain, 29 December 1983 and 16 November 1984

Entry into force: 16 November 1984, in accordance with its provisions
Authentic text: English
Registration with the Secretariat of the United Nations: United States of America, 24 July 1998

No. 34851. United States of America and Tonga

Investment Incentive Agreement between the Government of the United States of America and the Government of Tonga (with agreement). Washington, 22 August 1983 and Nuku'alofa, 26 November 1984

Entry into force: 26 November 1984 by exchange of notes, in accordance with article 7
Authentic text: English
Registration with the Secretariat of the United Nations: United States of America, 24 July 1998

See article 6 of the annexed agreement for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 34852. United States of America and Saudi Arabia

* Memorandum of Understanding between the Postal Administration of Saudi Arabia and the United States Postal Service for the exchange of international express mail/Albarid Almumtaz (with details of implementation). Washington, 2 November 1984

Entry into force: 1 February 1985, in accordance with article 25
Authentic text: English
Registration with the Secretariat of the United Nations: United States of America, 24 July 1998

No. 34853. United States of America and Thailand

* Memorandum of understanding between the United States Department of Agriculture and the Ministry of Agriculture and Cooperatives, Royal Thai Government for technical cooperation in agricultural development. Washington, 19 September 1984

Entry into force: 19 September 1984 by signature, in accordance with article VII
Authentic text: English
Registration with the Secretariat of the United Nations: United States of America, 24 July 1998

No. 34854. United States of America and Sri Lanka

Agreement between the Government of the United States of America and the Government of the Democratic Socialist Republic of Sri Lanka on cooperation in science and technology. Washington, 18 June 1984

Entry into force: 18 June 1984 by signature, in accordance with article X
Authentic texts: English and Sinhalese
Registration with the Secretariat of the United Nations: United States of America, 24 July 1998

No. 34855. United States of America and Thailand

Agreement between the United States of America and the Kingdom of Thailand on cooperation in science and technology. Washington, 13 April 1984

Entry into force: 13 April 1984 by signature, in accordance with article XII
Authentic texts: English and Thai
Registration with the Secretariat of the United Nations: United States of America, 24 July 1998

No. 34856. United States of America and Gabon

* Agreement between the United States of America and Gabon concerning the provision of training related to defense articles under the United States International Military Education and Training (IMET) Program. Libreville, 21 March 1983 and 5 July 1984

Entry into force: 5 July 1984, in accordance with its provisions
Authentic texts: English and French
Registration with the Secretariat of the United Nations: United States of America, 24 July 1998

No. 34857. Federal Republic of Germany and Tunisia

Agreement between the Government of the Federal Republic of Germany and the Government of the Republic of Tunisia concerning maritime navigation (with exchange of letters). Bonn, 19 July 1966

Entry into force: 19 July 1966 by signature, in accordance with article 5
Authentic texts: French and German
Registration with the Secretariat of the United Nations: Germany, 20 July 1998

No. 34858. Federal Republic of Germany and Brazil

Agreement between the Federal Minister of the Interior of the Federal Republic of Germany and the Ministry of Mines and Energy of the Federative Republic of Brazil concerning the exchange of technical information and cooperation in the field of safety of nuclear installations. Bonn, 10 March 1978

Entry into force: 10 March 1978 by signature, in accordance with section III

Authentic texts: German and Portuguese

Registration with the Secretariat of the United Nations: Germany, 20 July 1998

Note: See also annex A, No. 34858

No. 34859. Federal Republic of Germany and United States of America

* Arrangement between the Government of the Federal Republic of Germany and the Government of the United States of America concerning the replacement of the American Express Bank Limited by the Merchants National Bank and Trust Company of Indianapolis, Indiana as contractor for the operation of military banking facilities in the Federal Republic of Germany. Bonn-Bad Godesberg, 3 February 1988 and Bonn, 3 February 1988

Entry into force: 3 February 1988, in accordance with its provisions

Authentic texts: English and German

Registration with the Secretariat of the United Nations: Germany, 20 July 1998

Note: See also annex A, No. 34859

No. 34860. United States of America and Brazil

* Memorandum of Understanding between the Enterprise of Posts and Telegraphs of Brazil and the Postal Administration of the United States of America concerning the operation of the INTELPOST field trial (with attachment and details of implementation). Brasília, 18 December 1984 and Washington, 28 December 1984

Entry into force: 7 January 1985, in accordance with article 17

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: United States of America, 24 July 1998

No. 34861. Federal Republic of Germany and Netherlands

Agreement between the Federal Republic of Germany and the Kingdom of the Netherlands concerning mutual assistance in disasters including grave accidents (with protocol). Bonn, 7 June 1988

Entry into force: 1 March 1997 by notification, in accordance with article 17

Authentic texts: Dutch and German

Authentic text (protocol): German

Registration with the Secretariat of the United Nations: Germany, 20 July 1998

No. 34862. United States of America and Federal Republic of Germany

Arrangement between the Government of the Federal Republic of Germany and the Government of the United States of America concerning the formation of a German-American youth council. Bonn, 10 February 1988

Entry into force: 10 February 1988, in accordance with its provisions

Authentic texts: English and German

Registration with the Secretariat of the United Nations: Germany, 20 July 1998

No. 34863. Germany and Egypt

* Arrangement between the Government of the Federal Republic of Germany and the Government of the Arab Republic of Egypt concerning the project "Mechanization of Small Farms on Communal Level". Cairo, 15 May 1987 and 9 September 1987

Entry into force: 9 September 1987, in accordance with its provisions

Authentic texts: Arabic, English and German

Registration with the Secretariat of the United Nations: Germany, 20 July 1998

No. 34864. Germany and Egypt

* Arrangement between the Government of the Federal Republic of Germany and the Government of the Arab Republic of Egypt concerning the project "North Sinai Self-Help Fund". Cairo, 15 May 1987 and 9 September 1987

Entry into force: 9 September 1987, in accordance with its provisions

Authentic texts: Arabic, English and German

Registration with the Secretariat of the United Nations: Germany, 20 July 1998

No. 34865. Germany and Egypt

* Arrangement between the Government of the Federal Republic of Germany and the Government of Egypt concerning the project "Promotion of Co-operative Services in the Faiyum Governorate". Cairo, 29 July 1988 and 25 February 1989

Entry into force: 25 February 1989, in accordance with its provisions

Authentic texts: Arabic, English and German

Registration with the Secretariat of the United Nations: Germany, 20 July 1998

No. 34866. International Atomic Energy Agency and Belize

* Exchange of letters constituting an agreement in connection with the Treaty for the Prohibition of Nuclear Weapons in Latin America and the Caribbean and the Treaty on the Non-Proliferation of Nuclear Weapons. Vienna, 9 and 24 January 1997

Entry into force: 18 March 1997, in accordance with its provisions

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Atomic Energy Agency, 28 July 1998

No. 34867. International Atomic Energy Agency and Chile

* Exchange of letters constituting an agreement in connection with the Treaty on the Non-Proliferation of Nuclear Weapons and the Treaty for the Prohibition of Nuclear Weapons in Latin America and the Caribbean. Vienna, 6 November 1995 and 25 June 1996

Entry into force: 9 September 1996, in accordance with its provisions
Authentic texts: English and Spanish

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Atomic Energy Agency, 28 July 1998

No. 34868. International Atomic Energy Agency and Dominica

* Exchange of letters constituting an agreement in connection with the Treaty for the Prohibition of Nuclear Weapons in Latin America and the Caribbean and the Treaty on the Non-Proliferation of Nuclear Weapons. Vienna, 30 May 1996 and Roseau, 6 January 1997

Entry into force: 18 March 1997, in accordance with its provisions
Authentic texts: English and Spanish

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Atomic Energy Agency, 28 July 1998

No. 34869. International Atomic Energy Agency and Saint Vincent and the Grenadines

* Exchange of letters constituting an agreement in connection with the Treaty for the Prohibition of Nuclear Weapons in Latin America and the Caribbean and the Treaty on the Non-Proliferation of Nuclear Weapons. Vienna, 6 November 1995 and New York, 6 March 1997

Entry into force: 18 March 1997, in accordance with its provisions
Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Atomic Energy Agency, 28 July 1998

No. 34870. International Atomic Energy Agency and Saint Kitts and Nevis

* Exchange of letters constituting an agreement in connection with the Treaty for the Prohibition of Nuclear Weapons in Latin America and the Caribbean and the Treaty on the Non-Proliferation of Nuclear Weapons. Vienna, 20 December 1996 and Basseterre, 7 February 1997

Entry into force: 18 March 1997, in accordance with its provisions
Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Atomic Energy Agency, 28 July 1998

No. 34871. International Atomic Energy Agency and Argentina

* Exchange of letters constituting an agreement in connection with the Treaty on the Non-Proliferation of Nuclear Weapons and the Treaty for the Prohibition of Nuclear Weapons in Latin America and the Caribbean. Vienna, 6 November 1995 and 23 January 1997

Entry into force: 18 March 1997, in accordance with its provisions
Authentic texts: English and Spanish

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Atomic Energy Agency, 28 July 1998

No. 34872. United States of America and Denmark

Agreement between the Government of the United States of America of the one part and the Government of Denmark and the home Government of the Faroe Islands of the other part concerning Faroese fishing in fisheries off the coasts of the United States (with annex and agreed minute). Washington, 11 June 1984

Entry into force: 20 November 1984, in accordance with article XVI
Authentic texts: Danish, English and Faroese

Registration with the Secretariat of the United Nations: United States of America, 24 July 1998

No. 34873. International Development Association and Egypt

* Development Credit Agreement (Population Project) between the Arab Republic of Egypt and the International Development Association (with schedules and General Conditions Applicable to Development Credit Agreements dated 1 January 1985). Cairo, 1 July 1996

Entry into force: 24 June 1998 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Development Association, 30 July 1998

See section 10.03 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 34874. International Development Association and Egypt

* Development Credit Agreement (Health Sector Reform Project) between the Arab Republic of Egypt and the International Development Association (with schedules and General Conditions Applicable to Development Credit Agreements dated 1 January 1985, as amended on 2 December 1997). Cairo, 22 May 1998

Entry into force: 24 June 1998 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Development Association, 30 July 1998

See section 10.03 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 34875. International Development Association and Senegal

* Development Credit Agreement (Regional Hydropower Development Project) between the Republic of Senegal and the International Development Association (with schedule and General Conditions Applicable to Development Credit Agreements dated 1 January 1985). Washington, 10 September 1997

Entry into force: 30 April 1998 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Development Association, 30 July 1998

See section 10.03 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 34876. International Development Association and Yemen

* Development Credit Agreement (Southern Governorates Rural Development Project) between the Republic of Yemen and the International Development Association (with schedules and General Conditions Applicable to Development Credit Agreements dated 1 January 1985). San'a, 5 November 1997

Entry into force: 29 June 1998 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Development Association, 30 July 1998

See section 10.03 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 34877. International Development Association and Madagascar

* Development Credit Agreement (Rural Water Supply and Sanitation Pilot Project) between the Republic of Madagascar and the International Development Association (with schedules and General Conditions Applicable to Development Credit Agreements dated 1 January 1985). Washington, 19 December 1997

Entry into force: 17 June 1998 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Development Association, 30 July 1998

See section 10.03 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 34878. International Development Association and the former Yugoslav Republic of Macedonia

* Development Credit Agreement (Structural Adjustment Credit) between the former Yugoslav Republic of Macedonia and the International Development Association (with schedules and General

Conditions Applicable to Development Credit Agreements dated 1 January 1985). Washington, 12 May 1997

Entry into force: 25 June 1997 by notification, in accordance with part
Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Development Association, 30 July 1998

See section 10.03 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 34879. International Development Association and Niger

* Development Credit Agreement (Transport Infrastructure Rehabilitation Project) between the Republic of Niger and the International Development Association (with schedules and General Conditions Applicable to Development Credit Agreements dated 1 January 1985). Washington, 8 January 1998

Entry into force: 12 May 1998 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Development Association, 30 July 1998

See section 10.03 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 34880. International Development Association and Sri Lanka

* Development Credit Agreement (Mahaweli Restructuring and Rehabilitation Project) between the Democratic Socialist Republic of Sri Lanka and the International Development Association (with schedules and General Conditions Applicable to Development Credit Agreements dated 1 January 1985). Washington, 30 April 1998

Entry into force: 23 June 1998 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Development Association, 30 July 1998

See section 10.03 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 34881. International Development Association and Bangladesh

* Development Credit Agreement (Private Sector Infrastructure Development Project) between the People's Republic of Bangladesh and the International Development Association (with schedules and General Conditions Applicable to Development Credit Agreements dated 1 January 1985). Washington, 14 November 1997

Entry into force: 29 April 1998 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Development Association, 30 July 1998

See section 10.03 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 34882. International Development Association and Mauritania

* Development Credit Agreement (Regional Hydropower Development Project) between the Islamic Republic of Mauritania and the International Development Association (with schedule and General Conditions Applicable to Development Credit Agreements dated 1 January 1985). Washington, 10 September 1997

Entry into force: 30 April 1998 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Development Association, 22 July 1998

See section 10.03 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 34883. International Development Association and Mali

* Development Credit Agreement (Regional Hydropower Development Project) between the Republic of Mali and the International Development Association (with schedules and General Conditions Applicable to Development Credit Agreements dated 1 January 1985). Washington, 10 September 1997

Entry into force: 30 April 1998 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Development Association, 30 July 1998

See section 10.03 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 34884. International Development Association and Ethiopia

* Development Credit Agreement (Road Sector Development Program Support Project) between the Federal Democratic Republic of Ethiopia and the International Development Association (with schedules and General Conditions Applicable to Development Credit Agreements dated 1 January 1985). Washington, 25 January 1998

Entry into force: 6 May 1998 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Development Association, 30 July 1998

See section 10.03 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 34885. International Development Association and Albania

* Development Credit Agreement (Private Industry Recovery Project) between Albania and the International Development Association

(with schedules and General Conditions Applicable to Development Credit Agreements dated 1 January 1985). Tirana, 25 February 1998

Entry into force: 29 June 1998 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Development Association, 30 July 1998

See section 10.03 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 34886. International Development Association and Bhutan

* Development Credit Agreement (Second Education Project) between the Kingdom of Bhutan and the International Development Association (with schedules and General Conditions Applicable to Development Credit Agreements dated 1 January 1985). Washington, 27 March 1998

Entry into force: 25 June 1998 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Development Association, 30 July 1998

See section 10.03 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 34887. International Development Association and Ethiopia

* Development Credit Agreement (Second Energy Project) between the Federal Democratic Republic of Ethiopia and the International Development Association (with schedules and General Conditions Applicable to Development Credit Agreements dated 1 January 1985). Washington, 25 January 1998

Entry into force: 6 May 1998 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Development Association, 30 July 1998

See section 10.03 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 34888. International Development Association and Kenya

* Development Credit Agreement (Energy Sector Reform and Power Development Project) between the Republic of Kenya and the International Development Association (with schedules and General Conditions Applicable to Development Credit Agreements dated 1 January 1985). Washington, 3 April 1998

Entry into force: 23 June 1998 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Development Association, 30 July 1998

See section 10.03 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 34889. International Development Association and Republic of Moldova

* Development Credit Agreement (General Education Project) between the Republic of Moldova and the International Development Association (with schedules and General Conditions Applicable to Development Credit Agreements dated 1 January 1985, as amended on 2 December 1997). Washington, 17 November 1997

Entry into force: 1 July 1998 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Development Association, 30 July 1998

See section 10.03 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 34890. International Development Association and Ghana

* Development Credit Agreement (Health Sector Program Support Project) between the Republic of Ghana and the International Development Association (with schedules and General Conditions Applicable to Development Credit Agreements dated 1 January 1985). Accra, 3 April 1998

Entry into force: 18 June 1998 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Development Association, 30 July 1998

See section 10.03 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 34891. International Development Association and United Republic of Tanzania

* Development Credit Agreement (Tanzania Agricultural Research Project - Phase II) between the United Republic of Tanzania and the International Development Association (with schedules and General Conditions Applicable to Development Credit Agreements dated 1 January 1985). Washington, 31 March 1998

Entry into force: 11 June 1998 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Development Association, 30 July 1998

See section 10.03 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 34892. International Development Association and Cambodia

* Development Credit Agreement (Urban Water Supply Project) between the Kingdom of Cambodia and the International Development Association (with schedules and General Conditions Applicable to Development Credit Agreements dated 1 January 1985). Phnom Penh, 20 March 1998

Entry into force: 2 June 1998 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Development Association, 30 July 1998

See section 10.03 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 34893. International Development Association and Senegal

* Development Credit Agreement (Urban Development and Decentralization Program) between the Republic of Senegal and the International Development Association (with schedules and General Conditions Applicable to Development Credit Agreements dated 1 January 1985). Washington, 29 December 1997

Entry into force: 23 June 1998 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Development Association, 30 July 1998

See section 10.03 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 34894. International Development Association and Republic of Moldova

* Development Credit Agreement (Rural Finance Project) between the Republic of Moldova and the International Association Development (with schedules and General Conditions Applicable to Development Credit Agreements dated 1 January 1985). Chisinau, 28 January 1998

Entry into force: 19 May 1998 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Development Association, 30 July 1998

See section 10.04 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 34895. International Bank for Reconstruction and Development and Tunisia

* Guarantee Agreement (Greater Tunis Sewerage and Re-use Project) between the Republic of Tunisia and the International Bank for Reconstruction and Development (with schedule and General Conditions Applicable to Loan and Guarantee Agreements for Single

Currency Loans dated 30 May 1995). Washington, 19 December 1997

Entry into force: 30 April 1998 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Bank for Reconstruction and Development, 30 July 1998

See section 10.04 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 34896. International Bank for Reconstruction and Development and Tunisia

* Loan Agreement (Greater Tunis Sewerage and Re-use Project) between the Republic of Tunisia and the International Bank for Reconstruction and Development (with schedules and General Conditions Applicable to Loan and Guarantee Agreements for Single Currency Loans dated 30 May 1995). Washington, 19 December 1997

Entry into force: 30 April 1998 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Bank for Reconstruction and Development, 30 July 1998

See section 10.04 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 34897. International Bank for Reconstruction and Development and Tunisia

* Loan Agreement (Health Sector Loan) between the Republic of Tunisia and the International Bank for Reconstruction and Development (with schedules and General Conditions Applicable to Loan and Guarantee Agreements for Single Currency Loans dated 30 May 1995). Washington, 20 April 1998

Entry into force: 26 June 1998 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Bank for Reconstruction and Development, 30 July 1998

See section 10.04 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 34898. International Bank for Reconstruction and Development and Tunisia

* Loan Agreement (Higher Education Reform Support Project) between the Republic of Tunisia and the International Bank for Reconstruction and Development (with schedules and General Conditions Applicable to Loan and Guarantee Agreements for Single Currency Loans dated 30 May 1995). Washington, 20 April 1998

Entry into force: 1 July 1998 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Bank for Reconstruction and Development, 30 July 1998

See section 10.04 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 34899. International Bank for Reconstruction and Development and Tunisia

* Loan Agreement (Natural Resources Management Project) between the Republic of Tunisia and the International Bank for Reconstruction and Development (with schedules and General Conditions Applicable to Loan and Guarantee Agreements for Single Currency Loans dated 30 May 1995). Washington, 19 December 1997

Entry into force: 15 April 1998 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Bank for Reconstruction and Development, 30 July 1998

See section 10.04 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 34900. International Bank for Reconstruction and Development and Tunisia

* Loan Agreement (Second Agricultural Sector Investment Loan) between the Republic of Tunisia and the International Bank for Reconstruction and Development (with schedules and General Conditions Applicable to Loan and Guarantee Agreements for Single Currency Loans dated 30 May 1995). Washington, 16 March 1998

Entry into force: 18 June 1998 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Bank for Reconstruction and Development, 30 July 1998

See section 10.04 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 34901. International Bank for Reconstruction and Development and Panama

* Loan Agreement (Utilities Restructuring Technical Assistance Project) between the Republic of Panama and the International Bank for Reconstruction and Development (with schedules and General Conditions Applicable to Loan and Guarantee Agreements for Single Currency Loans dated 30 May 1995). Washington, 3 March 1998

Entry into force: 8 May 1998 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Bank for Reconstruction and Development, 30 July 1998

See section 10.04 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 34902. International Bank for Reconstruction and Development and Republic of Moldova

* Loan Agreement (General Education Project) between the Republic of Moldova and the International Bank for Reconstruction and Development (with schedules and General Conditions Applicable to Loan and Guarantee Agreements for Single Currency Loans dated 30 May 1995). Washington, 2 June 1997

Entry into force: 1 July 1998 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Bank for Reconstruction and Development, 30 July 1998

See section 10.04 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 34903. International Bank for Reconstruction and Development and Malaysia

* Loan Agreement (Economic Recovery and Social Sector Loan) between Malaysia and the International Bank for Reconstruction and Development (with schedules and General Conditions Applicable to Loan and Guarantee Agreements for Single Currency Loans dated 30 May 1995). Washington, 18 June 1998

Entry into force: 22 June 1998 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Bank for Reconstruction and Development, 30 July 1998

See section 10.04 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 34904. International Bank for Reconstruction and Development and Morocco

* Loan Agreement (Contractual Savings Development Loan) between the Kingdom of Morocco and the International Bank for Reconstruction and Development (with schedules and General Conditions Applicable to Loan and Guarantee Agreements for Single Currency Loans dated 30 May 1995). Washington, 17 June 1998

Entry into force: 24 June 1998 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Bank for Reconstruction and Development, 30 July 1998

See section 10.04 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 34905. International Bank for Reconstruction and Development and Thailand

* Loan Agreement (Economic Management Assistance Project) between the Kingdom of Thailand and the International Bank for Reconstruction and Development (with schedules and General Conditions

Applicable to Loan and Guarantee Agreements for Single Currency Loans dated 30 May 1995). Washington, 10 March 1998

Entry into force: 18 May 1998 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Bank for Reconstruction and Development, 30 July 1998

See section 10.04 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 34906. International Bank for Reconstruction and Development and Hungary

* Loan Agreement (Higher Education Reform Project) between the Republic of Hungary and the International Bank for Reconstruction and Development (with schedules and General Conditions Applicable to Loan and Guarantee Agreements for Single Currency Loans dated 30 May 1995). Washington, 4 March 1998

Entry into force: 5 June 1998 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Bank for Reconstruction and Development, 30 July 1998

See section 10.04 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 34907. International Bank for Reconstruction and Development and Hungary

* Loan Agreement (Public Sector Adjustment Loan) between the Republic of Hungary and the International Bank for Reconstruction and Development (with schedules and General Conditions Applicable to Loan and Guarantee Agreements for Single Currency Loans dated 30 May 1995). Washington, 16 April 1998

Entry into force: 9 June 1998 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Bank for Reconstruction and Development, 30 July 1998

See section 10.04 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 34908. International Bank for Reconstruction and Development and Philippines

* Loan Agreement (SZOPAD Social Fund Project) between the Republic of the Philippines and the International Bank for Reconstruction and Development (with schedules and General Conditions Applicable to Loan and Guarantee Agreements for Single Currency Loans dated 30 May 1995). Washington, 8 April 1998

Entry into force: 7 July 1998 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Bank for Reconstruction and Development, 30 July 1998

See section 10.04 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 34909. International Bank for Reconstruction and Development and the former Yugoslav Republic of Macedonia

* Loan Agreement (Structural Adjustment Loan) between The former Yugoslav Republic of Macedonia and the International Bank for Reconstruction and Development (with schedules and General Conditions Applicable to Loan and Guarantee Agreements for Single Currency Loans dated 30 May 1995). Washington, 12 May 1997

Entry into force: 25 June 1997 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Bank for Reconstruction and Development, 30 July 1998

See section 10.04 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 34910. International Bank for Reconstruction and Development and Romania

* Loan Agreement (General Cadastre and Land Registration Project) between Romania and the International Bank for Reconstruction and Development (with schedules and General Conditions Applicable to Loan and Guarantee Agreements for Single Currency Loans dated 30 May 1995). Washington, 23 January 1998

Entry into force: 20 May 1998 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Bank for Reconstruction and Development, 30 July 1998

See section 10.04 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 34911. International Bank for Reconstruction and Development and the former Yugoslav Republic of Macedonia

* Loan Agreement (Private Sector Development Project) between the former Yugoslav Republic of Macedonia and the International Bank for Reconstruction and Development (with schedules and General Conditions Applicable to Loan and Guarantee Agreements for Single Currency Loans dated 30 May 1995). Washington, 24 September 1996

Entry into force: 20 December 1996 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Bank for Reconstruction and Development, 30 July 1998

See section 10.04 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 34912. New Zealand and South Africa

Agreement between the Government of New Zealand and the Government of the Republic of South Africa on Air Services (with route schedule). Cape Town, 19 August 1997

Entry into force: 17 October 1997 by notification, in accordance with article 19

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: New Zealand, 1 July 1998

No. 34913. New Zealand and Singapore

Air Services Agreement between the Government of the Republic of Singapore and the Government of New Zealand (with annexes). Wellington, 27 November 1997

Entry into force: 27 November 1997 by signature, in accordance with article 16

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: New Zealand, 1 July 1998

No. 34914. New Zealand and Fiji

* Exchange of letters constituting an agreement between the Government of New Zealand and the Government of the Republic of Fiji on arrangements for the visit by a New Zealand Defence Force Contingent to the Republic of Fiji for Exercise TROPIC ASTRA 97. Suva, 26 June 1997

Entry into force: 26 June 1997, in accordance with the provisions of the said letters

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: New Zealand, 1 July 1998

No. 34915. New Zealand and Fiji

* Exchange of letters constituting an agreement between the Government of New Zealand and the Government of the Republic of Fiji on arrangements for the visit by a New Zealand Defence Force Contingent to the Republic of Fiji for Exercise Tropic Dusk 97. Suva, 26 June 1997

Entry into force: 26 June 1997, in accordance with the provisions of the said letters

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: New Zealand, 1 July 1998

No. 34916. New Zealand and Viet Nam

Agreement on trade and economic cooperation between the Socialist Republic of Viet Nam and New Zealand. Hanoi, 18 July 1994

Entry into force: 18 July 1994, in accordance with article IX

Authentic texts: English and Vietnamese

Registration with the Secretariat of the United Nations: New Zealand, 1 July 1998

No. 34917. United Nations and Netherlands

Letter of Agreement between the International Criminal Tribunal for the former Yugoslavia and the Ministry of Justice of the Kingdom of the Netherlands regarding the loan of prison staff to the International Criminal Tribunal (with annex). The Hague, 20 October 1997

Entry into force: with retroactive effect on 1 November 1996

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 1 July 1998

No. 34918. United Nations and Finland

Agreement between the International Criminal Tribunal for the Former Yugoslavia and the Government of Finland on the enforcement of sentences of the International Tribunal. The Hague, 7 May 1997

Entry into force: 7 June 1997, in accordance with article 12

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 1 July 1998

No. 34919. United Nations and Chile

* Exchange of letters constituting an agreement between the United Nations and Chile concerning the United Nations Regional Preparatory Meeting for Latin America and the Caribbean on the Third United Nations Global Conference on the Exploration and Peaceful Uses of Outer Space (UNISPACE III Conference), in cooperation with the Government of Chile (Concepcion, Chile, October 1998). Vienna, 15 April 1998 and 13 and 23 July 1998

Entry into force: 27 July 1998, in accordance with the provisions of the said letters

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 27 July 1998

No. 34920. United Nations and Portugal

* Agreement between the United Nations and the Government of the Portuguese Republic regarding arrangements for the World Conference of Ministers Responsible for Youth (with annexes). New York, 31 July 1998

Entry into force: 31 July 1998 by signature, in accordance with article XVII

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 31 July 1998

See article XVI for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 34921. United Nations and Germany

Memorandum of Understanding between the United Nations and the Government of the Federal Republic of Germany concerning contributions to the United Nations Standby Arrangements System (with annex). New York, 24 July 1998

Entry into force: 24 July 1998 by signature, in accordance with article IV

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 24 July 1998

No. 34922. Malaysia and Indonesia

Special Agreement for submission to the International Court of Justice of the dispute between Malaysia and Indonesia concerning sovereignty over Pulau Ligitan and Pulau Sipadan. Kuala Lumpur, 31 May 1997

Entry into force: 14 May 1998 by the exchange of instruments of ratification, in accordance with article 6

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: Malaysia, 29 July 1998

No. 34923. United Nations and Austria

Agreement between the Republic of Austria and United Nations regarding the seat of the United Nations in Vienna (with map). Vienna, 29 November 1995

Entry into force: 1 June 1998 by notification, in accordance with section 58

Authentic texts: English and German

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 1 July 1998

See section 46 for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 34924. United States of America and Mexico

* International Express Mail Agreement between the United States Postal Service and the Postal Administration of Mexico (with detailed regulations). Mexico City, 13 February 1981

Entry into force: 1 September 1987, in accordance with article 27

Authentic texts: English and Spanish

Registration with the Secretariat of the United Nations: United States of America, 24 July 1998

No. 34925. United Nations and Netherlands

Agreement between the International Tribunal for the Prosecution of Persons Responsible for Serious Violations of International Humanitarian Law committed in the Territory of the former Yugoslavia since 1991 and the Ministry of Justice of the Kingdom of the Netherlands

on matters relating to security and order of the leased premises within the Penitentiary Complex Scheveningen. The Hague, 14 July 1994

Entry into force: 14 July 1994 by signature

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 1 July 1998

No. 34926. United Nations and Sierra Leone

Exchange of letters constituting an agreement between the United Nations and Sierra Leone on the status of the United Nations Observer Mission in Sierra Leone (UNOMSIL). New York, 29 July 1998

Entry into force: 29 July 1998, in accordance with the provisions of the said letters

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 29 July 1998

No. 34927. Spain and El Salvador

Agreement between the Kingdom of Spain and the Republic of El Salvador on air transport (with annex). Madrid, 10 March 1997

Entry into force: provisionally on 10 March 1997 by signature and definitively on 23 January 1998 by notification, in accordance with article XXIV

Authentic text: Spanish

Registration with the Secretariat of the United Nations: Spain, 24 July 1998

No. 34928. International Development Association, Mali, Mauritania and Senegal

* Joint Project Agreement (Regional Hydropower Development Project) between the Republic of Mali, the Islamic Republic of Mauritania, the Republic of Senegal, the Organisation pour la mise en valeur du fleuve Sénégal, the Société de gestion de l'énergie de Manantali and the International Development Association (with schedules and General Conditions Applicable to Development Credit Agreements dated 1 January 1985). Washington, 10 September 1997

Entry into force: 30 April 1998 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Development Association, 22 July 1998

See section 10.03 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 34929. Germany and United States of America

Administrative Arrangement between the Government of the Federal Republic of Germany and the Government of the United States of America concerning the replacement of the Merchants National Bank and Trust Company of Indianapolis, Indiana by the NationsBank of Texas N.A. as contractor for the operation of military banking facilities in the Federal Republic of Germany. Bonn, 27 March 1996

Entry into force: 27 March 1996, with effect on 1 April 1996, in accordance with its provisions

Authentic texts: English and German

Registration with the Secretariat of the United Nations: Germany, 20 July 1998

No. 34930. Germany and Egypt

* Arrangement between the Government of the Federal Republic of Germany and the Government of the Arab Republic of Egypt concerning the Project "Promotion of Cooperative Services in Faiyum Oasis". Cairo, 3 June 1994 and 23 January 1996

Entry into force: 23 January 1996, in accordance with its provisions

Authentic texts: Arabic, English and German

Registration with the Secretariat of the United Nations: Germany, 20 July 1998

No. 34931. Germany and Kazakhstan

Treaty between the Federal Republic of Germany and the Republic of Kazakhstan concerning the encouragement and reciprocal protection of investments (with protocol and exchange of letters). Bonn, 22 September 1992

Entry into force: 10 May 1995 by the exchange of instruments of ratification, in accordance with article 14

Authentic texts: German, Kazakh and Russian

Registration with the Secretariat of the United Nations: Germany, 20 July 1998

No. 34932. United States of America and Costa Rica

Agreement for sales of agricultural commodities (with memorandum of understanding). San José, 25 March 1982

Entry into force: 28 April 1982 by notification, in accordance with part III (A)

Authentic texts: English and Spanish

Registration with the Secretariat of the United Nations: United States of America, 24 July 1998

Part II. Original treaties and international agreements filed and recorded during the month of July 1998: No. 1208

No. 1208. **Germany and Switzerland**

Treaty between the German Empire and Switzerland concerning the legalization of public documents (with annex). Vienna, 14 February 1907

Entry into force: 16 August 1907, in accordance with article 4

Authentic text: German

Filing and recording with the Secretariat of the United Nations: Germany, 20 July 1998

Annex A. Ratifications, accessions, subsequent agreements, etc., concerning treaties and international agreements registered with the Secretariat

No. 3473. United States of America and Union of South Africa

Exchange of notes constituting an agreement relating to certificates of airworthiness for imported aircraft. Pretoria, 29 October 1954 and 22 February 1955

Agreement between the United States of America and South Africa amending the Arrangement of October 29, 1954 and February 22, 1955 relating to certificates of airworthiness for imported aircraft. Cape Town, 7 June 1984 and Pretoria, 8 October 1984

Entry into force: 8 October 1984, in accordance with its provisions
Authentic text: English
Registration with the Secretariat of the United Nations: United States of America, 24 July 1998

No. 3511. Multilateral

Convention for the Protection of Cultural Property in the Event of Armed Conflict. The Hague, 14 May 1954

Accession

Colombia

Deposit of instrument with the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization: 18 June 1998
Date of effect: 18 September 1998
Registration with the Secretariat of the United Nations: United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization, 27 July 1998

Accession

Costa Rica

Deposit of instrument with the Director-General of the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization: 9 June 1998
Date of effect: 9 September 1998
Registration with the Secretariat of the United Nations: United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization, 27 July 1998

Accession

Zimbabwe

Deposit of instrument with the Director-General of the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization: 9 June 1998
Date of effect: 9 September 1998
Registration with the Secretariat of the United Nations: United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization, 27 July 1998

Protocol for the Protection of Cultural Property in the Event of Armed Conflict. The Hague, 14 May 1954

Accession

Colombia

Deposit of instrument with the Director-General of the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization: 18 June 1998
Date of effect: 18 September 1998
Registration with the Secretariat of the United Nations: United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization, 27 July 1998

No. 3732. United States of America and Ecuador

Exchange of notes constituting an agreement relating to the guaranty of private investments. Washington, 28 and 19 March 1955.

Agreement between the United States of America and Ecuador relating to the Agreement of 28 and 29 March 1955, as amended, relating to investment guaranties. Quito, 28 November 1984

Entry into force: 28 November 1984 by exchange of notes
Authentic texts: English and Spanish
Registration with the Secretariat of the United Nations: United States of America, 24 July 1998

No. 4023. Multilateral

European Convention on the equivalence of periods of university study. Paris, 15 December 1956

Ratification

Romania

Deposit of instrument with the Secretary-General of the Council of Europe: 19 May 1998
Date of effect: 19 May 1998
Registration with the Secretariat of the United Nations: Secretary-General of the Council of Europe, 2 July 1998

No. 4789. Multilateral

Agreement concerning the Adoption of Uniform Technical Prescriptions for Wheeled Vehicles, Equipment and Parts which can be fitted and/or be used on Wheeled Vehicles and the Conditions for Reciprocal

Recognition of Approvals Granted on the Basis of These Prescriptions. Geneva, 20 March 1958

Regulation No. 15. Uniform provisions concerning the approval of vehicles equipped with a positive-ignition engine or with a compression-ignition engine with regard to the emission of gaseous pollutants by the engine - method of measuring the power of positive-ignition engines - method of measuring the fuel consumption of vehicles. 1 August 1970

Termination of application of regulation

Romania

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 7 July 1998

Date of effect: 7 July 1999

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 24 July 1998

Regulation No. 20. Uniform provisions concerning the approval of motor vehicle headlamps emitting an asymmetrical passing beam or a driving beam or both and equipped with halogen filament lamps (H4 lamps). 1 May 1971

Application of regulation

Turkey

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 1 July 1998

Date of effect: 30 August 1998

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 1 July 1998

Regulation No. 62. Uniform provisions concerning the approval of power-driven vehicles with handlebars with regard to their protection against unauthorized use. 1 September 1984

Application of regulation

Romania

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 7 July 1998

Date of effect: 5 September 1998

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 7 July 1998

Regulation No. 87. Uniform provisions concerning the approval of daytime running lamps for power-driven vehicles. 1 November 1990

Application of regulation

Romania

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 7 July 1998

Date of effect: 5 September 1998

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 7 July 1998

Regulation No. 93. Uniform provisions concerning the approval of : I. Front underrun protective devices (FUPD's); II. Vehicles with regard to the installation of an FUPD of an approved type; III. Vehi-

cles with regard to their front underrun protection (FUP). 27 February 1994

Application of regulation

Romania

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 7 July 1998

Date of effect: 5 September 1998

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 7 July 1998

Regulation No. 95. Uniform provisions concerning the approval of vehicles with regard to the protection of the occupants in the event of a lateral collision. 6 July 1995

Application of regulation

Romania

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 7 July 1998

Date of effect: 5 September 1998

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 7 July 1998

Regulation No. 94. Uniform provisions concerning the approval of vehicles with regard to the protection of the occupants in the event of a frontal collision. 1 October 1995

Application of regulation

Romania

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 7 July 1998

Date of effect: 5 September 1998

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 7 July 1998

Regulation No. 96. Uniform provisions concerning the approval of compression ignition (C.I.) engines to be installed in agricultural and forestry tractors with regard to the emissions of pollutants by the engine. 15 December 1995

Application of regulation

Romania

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 7 July 1998

Date of effect: 5 September 1998

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 7 July 1998

Regulation No. 97. Uniform provisions concerning the approval of vehicle alarm systems (VAS) and of motor vehicles with regard to their alarm systems (AS). 1 January 1996

Application of regulation

Romania

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 7 July 1998

Date of effect: 5 September 1998

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 7 July 1998

Regulation No. 98. Uniform provisions concerning the approval of motor vehicle headlamps equipped with gas-discharge light sources. 15 April 1996

Application of regulation

Romania

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 7 July 1998

Date of effect: 5 September 1998

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 7 July 1998

Regulation No. 99. Uniform provisions concerning the approval of gas-discharge light sources for use in approved gas-discharge lamp units of power-driven vehicles. 15 April 1996

Application of regulation

Romania

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 7 July 1998

Date of effect: 5 September 1998

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 7 July 1998

* Procès-Verbal concerning certain modifications to Regulation No. 37 annexed to the Agreement (with annex). New York, 24 July 1998

Entry into force: 24 July 1998

Authentic texts: English and French

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 24 July 1998

* Procès-Verbal concerning certain modifications to Regulation No. 51 annexed to the Agreement (with annex). New York, 24 July 1998

Entry into force: 24 July 1998

Authentic texts: English and French

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 24 July 1998

* Amendments to Regulation No. 72. 28 July 1998

Entry into force: 28 July 1998 in accordance with article 12 of the Agreement

Authentic texts: English and French

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 28 July 1998

No. 5146. **Multilateral**

European Convention on Extradition. Paris, 13 December 1957

Ratification (with declarations and reservations)

Albania

Deposit of instrument with the Secretary-General of the Council of Europe: 19 May 1998

Date of effect: 17 August 1998

Registration with the Secretariat of the United Nations: Council of Europe, 28 July 1998

Additional Protocol to the European Convention on Extradition. Strasbourg, 15 October 1975

Ratification

Albania

Deposit of instrument with the Secretary-General of the Council of Europe: 19 May 1998

Date of effect: 17 August 1998

Registration with the Secretariat of the United Nations: Council of Europe, 28 July 1998

Second Additional Protocol to the European Convention on Extradition. Strasbourg, 17 March 1978

Ratification

Albania

Deposit of instrument with the Secretary-General of the Council of Europe: 19 May 1998

Date of effect: 17 August 1998

Registration with the Secretariat of the United Nations: Council of Europe, 28 July 1998

No. 6369. **Multilateral**

European Convention on the Academic Recognition of University Qualifications. Paris, 14 December 1959

Ratification

Romania

Deposit of instrument with the Secretary-General of the Council of Europe: 19 May 1998

Date of effect: 20 June 1998

Registration with the Secretariat of the United Nations: Council of Europe, 28 July 1998

No. 7247. **Multilateral**

International Convention for the Protection of Performers, Producers of Phonograms and Broadcasting Organisations. Rome, 26 October 1961

Accession (with reservations)

Romania

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 22 July 1998

Date of effect: 22 October 1998

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 22 July 1998

No. 7659. **Multilateral**

European Social Charter. Turin, 18 October 1961

Ratification (with declaration)

Slovakia

Deposit of instrument with the Secretary-General of the Council of Europe: 22 June 1998

Date of effect: 21 July 1998

Registration with the Secretariat of the United Nations: Council of Europe, 28 July 1998

Additional Protocol to the above-mentioned Charter. Strasbourg, 5 May 1988

Ratification

Slovakia

Deposit of instrument with the Secretary-General of the Council of Europe: 22 June 1998

Date of effect: 21 July 1998

Registration with the Secretariat of the United Nations: Council of Europe, 28 July 1998

Ratification

Greece

Deposit of instrument with the Secretary-General of the Council of Europe: 18 June 1998

Date of effect: 17 July 1998

Registration with the Secretariat of the United Nations: Secretary-General of the Council of Europe, 28 July 1998

No. 8679. **United Nations and Austria**

Agreement regarding the Headquarters of the United Nations Industrial Development Organization. New York, 13 April 1967

Termination in accordance with:

No. 34923. Agreement between the Republic of Austria and United Nations regarding the seat of the United Nations in Vienna (with map). Vienna, 29 November 1995

Entry into force: 1 June 1998

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 1 July 1998

Information provided by the Secretariat of the United Nations: 1 July 1998

No. 8940. **Multilateral**

European Agreement concerning the International Carriage of Dangerous Goods by Road (ADR). Geneva, 30 September 1957

Accession

Republic of Moldova

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 14 July 1998

Date of effect: 14 August 1998

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 14 July 1998

No. 9459. **Australia and United States of America**

Agreement relating to scientific and technical co-operation. Canberra, 16 October 1968

Agreement between the United States of America and Australia extending the Agreement of October 16, 1968, as extended, relating to scientific and technical cooperation. Canberra, 6 October 1983 and 14 November 1983

Entry into force: 14 November 1983 and with retroactive effect on 16 October 1983, in accordance with its provisions

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: United States of America, 24 July 1998

Agreement between the United States of America and Australia extending the Agreement of October 16, 1968, as extended, relating to scientific and technical co-operation. Canberra, 16 April 1984 and 11 May 1984

Entry into force: 11 May 1984 and with retroactive effect on 16 April 1984, in accordance with its provisions

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: United States of America, 24 July 1998

Agreement between the United States of America and Australia extending the agreement of October 16, 1968, as extended, relating to scientific and technical co-operation. Canberra, 18 October 1984 and 11 December 1984

Entry into force: 11 December 1984 and with retroactive effect on 16 October 1984, in accordance with its provisions

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: United States of America, 24 July 1998

No. 9480. **New Zealand and Singapore**

Agreement for air services between and beyond their respective territories. Singapore, 4 March 1968

Amendment to the Agreement for Air Services between The Government of New Zealand and the Government of the Republic of Singapore. Singapore, 12 and 19 June 1995

Entry into force: 19 June 1995, in accordance with its provisions

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: New Zealand, 1 July 1998

Termination in accordance with:

No. 34913. Air Services Agreement between the Government of the Republic of Singapore and the Government of New Zealand (with annexes). Wellington, 27 November 1997

Entry into force: 27 November 1997

Registration with the Secretariat of the United Nations: New Zealand, 1 July 1998

Information provided by the Secretariat of the United Nations: 1 July 1998

No. 10269. **United States of America and Czechoslovakia**

Air Transport Agreement. Prague, 28 February 1969

Agreement between the United States of America and the Czechoslovak Socialist Republic extending the air transport agreement of February 28, 1969, as amended and extended. Prague, 20 and 29 December 1984

Entry into force: 29 December 1984, with effect on 1 January 1985, in accordance with its provisions
Authentic texts: Czech and English
Registration with the Secretariat of the United Nations: United States of America, 24 July 1998

No. 10346. **Multilateral**

European Convention on information on foreign law. London, 7 June 1968

Acceptance (with declaration)

Czech Republic

Deposit of instrument with the Secretary-General of the Council of Europe: 24 June 1998
Date of effect: 25 September 1998
Registration with the Secretariat of the United Nations: Secretary-General of the Council of Europe, 28 July 1998

Additional Protocol to the European Convention on information on foreign law. Strasbourg, 15 March 1978

Acceptance (with declaration)

Czech Republic

Deposit of instrument with the Secretary-General of the Council of Europe: 24 June 1998
Date of effect: 25 September 1998
Registration with the Secretariat of the United Nations: Secretary-General of the Council of Europe, 28 July 1998

No. 10448. **United States of America and Jamaica**

Air Transport Agreement. Kingston, 2 October 1969

Agreement between the United States of America and Jamaica amending the Air Transport Agreement of October 2, 1969, as amended. Kingston, 17 and 23 July 1984

Entry into force: 23 July 1984, in accordance with its provisions
Authentic text: English
Registration with the Secretariat of the United Nations: United States of America, 24 July 1998

No. 11209. **Multilateral**

European Convention on the abolition of legalisation of documents executed by diplomatic agents or consular officers. London, 7 June 1968

Ratification

Czech Republic

Deposit of instrument with the Secretary-General of the Council of Europe: 24 June 1998
Date of effect: 25 September 1998
Registration with the Secretariat of the United Nations: Secretary-General of the Council of Europe, 28 July 1998

No. 12140. **Multilateral**

Convention on the taking of evidence abroad in civil or commercial matters. The Hague, 18 March 1970

Acceptance of accession of China

Italy

Notification effected with the Government of the Netherlands: 17 June 1998
Date of effect: 16 August 1998
Registration with the Secretariat of the United Nations: Netherlands, 28 July 1998

Acceptance of accession of China

United States of America

Notification effected with the Government of the Netherlands: 24 June 1998
Date of effect: 23 August 1998
Registration with the Secretariat of the United Nations: Netherlands, 28 July 1998

No. 12430. **Multilateral**

Convention for the protection of producers of phonograms against unauthorized duplication of their phonograms. Geneva, 29 October 1971

Accession

Romania

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 1 July 1998
Date of effect: 1 October 1998
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 1 July 1998

No. 13173. **Finland and Brazil**

Convention for the avoidance of double taxation and the prevention of fiscal evasion with respect to taxes on income. Helsinki, 16 February 1972

Partial termination in accordance with:

No. 34806. Agreement between the Federative Republic of Brazil and the Republic of Finland for the avoidance of double taxation

and the prevention of fiscal evasion with respect to taxes on income (with protocol). Brasília, 2 April 1996

Entry into force: 26 December 1997

Registration with the Secretariat of the United Nations: Brazil, 29 July 1998

Information provided by the Secretariat of the United Nations: 29 July 1998

Protocol amending the Convention for the avoidance of double taxation and the prevention of fiscal evasion with respect to taxes on income of 16 February 1972. Brasília, 12 June 1989

Partial termination in accordance with:

No. 34806. Agreement between the Federative Republic of Brazil and the Republic of Finland for the avoidance of double taxation and the prevention of fiscal evasion with respect to taxes on income (with protocol). Brasília, 2 April 1996

Entry into force: 26 December 1997

Registration with the Secretariat of the United Nations: Brazil, 29 July 1998

Information provided by the Secretariat of the United Nations: 10 July 1998

No. 14583. Multilateral

Convention on wetlands of international importance especially as waterfowl habitat. Ramsar, Iran, 2 February 1971

Accession of the Convention, as amended by the Protocol of 3 December 1982

Congo

Deposit of instrument with the Director-General of the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization: 18 June 1998

Date of effect: 18 October 1998

Registration with the Secretariat of the United Nations: United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization, 27 July 1998

Accession of the Convention, as amended by the Protocol of 3 December 1982

Colombia

Deposit of instrument with the Director-General of the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization: 18 June 1998

Date of effect: 18 October 1998

Registration with the Secretariat of the United Nations: United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization, 27 July 1998

No. 16280. United States of America and Union of Soviet Socialist Republics

Agreement concerning fisheries off the coasts of the United States. Washington, 26 November 1976

Agreement between the United States of America and the Union of Soviet Socialist Republics extending the agreement of November 26, 1976, as amended, concerning fisheries off the coasts of the United States. Washington, 28 February 1984 and 11 April 1984

Entry into force: 31 July 1984 by notification and with retroactive effect on 1 July 1984, in accordance with its provisions

Authentic texts: English and Russian

Registration with the Secretariat of the United Nations: United States of America, 24 July 1998

No. 16509. United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and United States of America

Agreement concerning air services. Bermuda, 22 June 1977 and 23 July 1977

Agreement between the United States of America and the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland amending Annex 2 of the air services agreement of July 23, 1977, as amended. Washington, 25 and 31 May 1984

Entry into force: 31 May 1984 by exchange of notes

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: United States of America, 24 July 1998

No. 16649. United States of America and European Economic Community

Agreement concerning fisheries off the coasts of the United States. Washington, 15 February 1977

Agreement between the United States of America and the European Economic Community extending the agreement of February 15, 1977 concerning fisheries off the coasts of the United States. Washington, 27 June 1984

Entry into force: 30 July 1984 by notification and with retroactive effect on 1 July 1984, in accordance with its provisions

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: United States of America, 24 July 1998

No. 18857. **United States of America and Bolivia**

Agreement for the sale of agricultural commodities. La Paz, 31 May 1978

* Agreement between the United States of America and Bolivia amending the agricultural commodity agreement of May 31, 1978, as amended. La Paz, 13 April 1984

Entry into force: 13 April 1984, in accordance with its provisions
Authentic texts: English and Spanish
Registration with the Secretariat of the United Nations: United States of America, 24 July 1998

No. 19253. **United States of America and Federal Republic of Germany**

Memorandum of Understanding concerning development of national air traffic control systems. Bonn, 20 August 1979 and Washington, 8 August 1979

Agreement between the United States of America and the Federal Republic of Germany extending the memorandum of understanding of August 8 and 20, 1979 relating to cooperation in the development of national air traffic control systems. Bonn, 11 May 1984 and Washington, 31 July 1984

Entry into force: 31 July 1984, with effect on 20 August 1984, in accordance with its provisions
Authentic text: English
Registration with the Secretariat of the United Nations: United States of America, 24 July 1998

No. 19262. **Brazil and Uruguay**

Social Security Agreement. Montevideo, 27 January 1978

Exchange of notes constituting an agreement approving the complementary arrangement to the Social Security Agreement between the Government of the Federative Republic of Brazil and the Government of the Eastern Republic of Uruguay. Punta del Este, 6 December 1995

Entry into force: 22 September 1997 by notification, in accordance with the provisions of the said notes
Authentic texts: Portuguese and Spanish
Registration with the Secretariat of the United Nations: Brazil, 29 July 1998

No. 20378. **Multilateral**

Convention on the Elimination of All Forms of Discrimination against Women. New York, 18 December 1979

Objection to the partial withdrawal and modification of a reservation made by Malaysia

France

Receipt by the Secretary-General of the United Nations: 20 July 1998
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 20 July 1998

Objection to the modification of a reservation made by Malaysia

Netherlands

Receipt by the Secretary-General of the United Nations: 21 July 1998
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 21 July 1998

No. 21522. **Multilateral**

Regional Convention on the recognition of studies, certificates, diplomas, degrees and other academic qualifications in higher education in the African States. Arusha, 5 December 1981

Accession

Holy See

Deposit of instrument with the Director-General of the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization: 17 June 1998
Date of effect: 17 July 1998
Registration with the Secretariat of the United Nations: United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization, 27 July 1998

No. 22032. **Multilateral**

Statutes of the International Centre for the Study of the Preservation and Restoration of Cultural Property (ICCROM). Rome, 5 December 1956

Accession

Mauritius

Receipt of notification by the Director-General of the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization: 29 June 1998
Date of effect: 29 July 1998
Registration with the Secretariat of the United Nations: United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization, 27 July 1998

No. 22067. **New Zealand and Samoa**

Agreement for air services between and beyond their respective territories. Apia, 23 June 1978

Exchange of notes amending the 1978 Agreement between the Government of New Zealand and the Government of Western Samoa for air services between and beyond their respective territories. Apia, 2 July 1984

Entry into force: 2 July 1984, in accordance with the provisions of the said notes

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: New Zealand, 1 July 1998

Exchange of Notes amending the 1978 Agreement between the Government of New Zealand and the Government of Western Samoa for air services between and beyond their respective territories (with annex). Apia, 12 November 1993

Entry into force: 12 November 1993

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: New Zealand, 1 July 1998

Exchange of notes amending the 1978 Agreement between the Government of New Zealand and the Government of Western Samoa for air services between and beyond their respective territories. Apia, 31 August 1990

Entry into force: 31 August 1990, in accordance with the provisions of the said notes

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: New Zealand, 1 July 1998

No. 22082. **New Zealand and Multinational Force and Observers**

Exchange of letters constituting an agreement on the participation of New Zealand in the Sinai Multinational Force and Observers. Alexandria, Virginia, 18 March 1982 and Washington, 19 March 1982

Interim Agreement extending the agreement regarding the participation of New Zealand in the Multinational Force and Observers. Rome, 26 March 1998 and Wellington, 30 March 1998

Entry into force: 30 March 1998, in accordance with its provisions

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: New Zealand, 1 July 1998

No. 22495. **Multilateral**

Convention on Prohibitions or Restrictions on the Use of Certain Conventional Weapons which may be deemed to be Excessively Injurious or to have Indiscriminate Effects. Geneva, 10 October 1980

Additional Protocol to the Convention on Prohibitions or Restrictions on the Use of Certain Conventional Weapons which may be deemed to be Excessively Injurious or to have Indiscriminate Effects (Protocol IV, entitled Protocol on Blinding Laser Weapons). Vienna, 13 October 1995

Entry into force: 30 July 1998, in accordance with article 2

Participant	Consent to be bound
Australia	22 Aug 1997
Cambodia	25 Mar 1997
Canada	5 Jan 1998
Cape Verde	16 Sep 1997
Denmark	30 Apr 1997
Finland	11 Jan 1996
Germany	27 Jun 1997
Greece	5 Aug 1997
Holy See	22 Jul 1997
Hungary	30 Jan 1998
Ireland	27 Mar 1997
Japan	10 Jun 1997
Liechtenstein	19 Nov 1997
New Zealand	8 Jan 1998
Panama	26 Mar 1997
Peru	3 Jul 1997
Philippines	12 Jun 1997
Spain	19 Jan 1998
Sweden	15 Jan 1997
Uzbekistan	29 Sep 1997

Authentic texts: Arabic, Chinese, English, French, Russian and Spanish

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 30 July 1998

Consent to be bound

Canada

Receipt of notification by the Secretary-General of the United Nations: 5 January 1998

Date of effect: 30 July 1998

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 30 July 1998

Consent to be bound

Hungary

Receipt of notification by the Secretary-General of the United Nations: 30 January 1998

Date of effect: 30 July 1998

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 30 July 1998

Consent to be bound

Spain

Receipt of notification by the Secretary-General of the United Nations: 19 January 1998

Date of effect: 30 July 1998

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 30 July 1998

Consent to be bound

Finland

Receipt of notification by the Secretary-General of the United Nations: 11 January 1996
Date of effect: 30 July 1998
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 30 July 1998

Consent to be bound

Sweden

Receipt of notification by the Secretary-General of the United Nations: 15 January 1997
Date of effect: 30 July 1998
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 30 July 1998

Consent to be bound

Cambodia

Receipt of notification by the Secretary-General of the United Nations: 25 March 1997
Date of effect: 30 July 1998
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 30 July 1998

Consent to be bound

Panama

Receipt of notification by the Secretary-General of the United Nations: 26 March 1997
Date of effect: 30 July 1998
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 30 July 1998

Consent to be bound

Ireland

Receipt of notification by the Secretary-General of the United Nations: 27 March 1997
Date of effect: 30 July 1998
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 30 July 1998

Consent to be bound

Denmark

Receipt of notification by the Secretary-General of the United Nations: 30 April 1997
Date of effect: 30 July 1998
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 30 July 1998

Consent to be bound

Japan

Receipt of notification by the Secretary-General of the United Nations: 10 June 1997
Date of effect: 30 July 1998
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 30 July 1998

Consent to be bound

Philippines

Receipt of notification by the Secretary-General of the United Nations: 12 June 1997

Date of effect: 30 July 1998

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 30 July 1998

Consent to be bound

Germany

Receipt of notification by the Secretary-General of the United Nations: 27 June 1997
Date of effect: 30 July 1998
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 30 July 1998

Consent to be bound

Peru

Receipt of notification by the Secretary-General of the United Nations: 3 July 1997
Date of effect: 30 July 1998
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 30 July 1998

Consent to be bound

Holy See

Receipt of notification by the Secretary-General of the United Nations: 22 July 1997
Date of effect: 30 July 1998
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 30 July 1998

Consent to be bound

Greece

Receipt of notification by the Secretary-General of the United Nations: 5 August 1997
Date of effect: 30 July 1998
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 30 July 1998

Consent to be bound

Australia

Receipt of notification by the Secretary-General of the United Nations: 22 August 1997
Date of effect: 30 July 1998
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 30 July 1998

Consent to be bound

Cape Verde

Receipt of notification by the Secretary-General of the United Nations: 16 September 1997
Date of effect: 30 July 1998
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 30 July 1998

Consent to be bound

Uzbekistan

Receipt of notification by the Secretary-General of the United Nations: 29 September 1997
Date of effect: 30 July 1998
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 30 July 1998

Consent to be bound

Liechtenstein

Receipt of notification by the Secretary-General of the United Nations: 19 November 1997
Date of effect: 30 July 1998
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 30 July 1998

Consent to be bound

New Zealand

Receipt of notification by the Secretary-General of the United Nations: 8 January 1998
Date of effect: 30 July 1998
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 30 July 1998

Consent to be bound (with declaration)

Austria

Receipt of notification by the Secretary-General of the United Nations: 27 July 1998
Date of effect: 27 January 1999
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 30 July 1998

Consent to be bound

France

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 30 June 1998
Date of effect: 30 December 1998
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 30 July 1998

Consent to be bound

Latvia

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 11 March 1998
Date of effect: 11 September 1998
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 30 July 1998

Consent to be bound

Norway

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 20 April 1998
Date of effect: 20 October 1998
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 30 July 1998

Consent to be bound

Lithuania

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 3 June 1998
Date of effect: 3 December 1998
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 30 July 1998

Consent to be bound (with declaration)

South Africa

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 26 June 1998

Date of effect: 26 December 1998

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 30 July 1998

Consent to be bound

Mexico

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 10 March 1998
Date of effect: 10 September 1998
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 30 July 1998

Consent to be bound (with declaration)

Switzerland

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 24 March 1998
Date of effect: 24 September 1998
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 30 July 1998

No. 22514. **Multilateral**

Convention on the Civil Aspects of International Child Abduction. The Hague, 25 October 1980

Objection to the application by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland to the Falkland Islands (Malvinas), South Georgia and South Sandwich Islands

Argentina

Receipt of notification by the Government of the Netherlands: 31 May 1998
Registration with the Secretariat of the United Nations: Netherlands, 28 July 1998

Acceptance of accession of the Republic of Moldova

Luxembourg

Notification effected with the Government of the Netherlands: 4 June 1998
Date of effect: 1 September 1998
Registration with the Secretariat of the United Nations: Netherlands, 28 July 1998

Acceptance of accession of the Republic of Moldova

Israel

Notification effected with the Government of the Netherlands: 5 June 1998
Date of effect: 1 September 1998
Registration with the Secretariat of the United Nations: Netherlands, 28 July 1998

No. 23743. **Austria and Federal Republic of Germany**

Agreement concerning the facilitation of frontier clearance in railway, road and ship traffic. Bonn, 14 September 1955

Arrangement between the Government of the Federal Republic of Germany and the Government of the Republic of Austria concerning the installation of advanced Austrian border control stations at the border crossing point Lindau-Ziegelhaus/Unterhochsteg and

13 other crossing points. Bonn, 26 November 1993 and 10 January 1994

Entry into force: 1 February 1994 by exchange of notes

Authentic text: German

Registration with the Secretariat of the United Nations: Germany, 6 July 1998

Arrangement between the Government of the Federal Republic of Germany and the Government of the Republic of Austria concerning the installation of advanced Austrian border control stations at the border crossing point Passau-Saming. Bonn, 6 April 1987

Entry into force: 1 June 1987, in accordance with its provisions

Authentic text: German

Registration with the Secretariat of the United Nations: Germany, 10 July 1998

Arrangement between the Government of the Federal Republic of Germany and the Government of the Republic of Austria concerning the installation of advanced German border control stations at certain border crossing points on Austrian territory as well as temporary Austrian border controls on German territory at the border crossing point Füssen/Pinswang. Bonn, 3 and 18 July 1996

Entry into force: 1 August 1996, in accordance with its provisions

Authentic text: German

Registration with the Secretariat of the United Nations: Germany, 10 July 1998

Arrangement between the Government of the Federal Republic of Germany and the Government of the Republic of Austria concerning the installation of advanced Austrian border control stations at the border crossing point Scheidegg/Weienried. Bonn, 10 April 1987

Entry into force: 1 July 1987, in accordance with its provisions

Authentic text: German

Registration with the Secretariat of the United Nations: Germany, 20 July 1998

Arrangement between the Government of the Federal Republic of Germany and the Government of the Republic of Austria concerning the installation of advanced German and Austrian border control stations at the border crossing point Niederstaufer/Hohenweiler. Bonn, 23 and 25 January 1991

Entry into force: 1 April 1991, in accordance with its provisions

Authentic text: German

Registration with the Secretariat of the United Nations: Germany, 20 July 1998

Arrangement between the Government of the Federal Republic of Germany and the Government of the Republic of Austria concerning the installation of advanced Austrian border control stations at the border crossing point Pasau-Mariahilf. Bonn, 12 July 1990

Entry into force: 1 August 1990, in accordance with its provisions

Authentic text: German

Registration with the Secretariat of the United Nations: Germany, 20 July 1998

Arrangement between the Government of the Federal Republic of Germany and the Government of the Republic of Austria concerning the installation of advanced Austrian border control stations at the border crossing point Burghausen - Alte Brücke. Bonn, 15 April 1987

Entry into force: 1 July 1987, in accordance with its provisions

Authentic text: German

Registration with the Secretariat of the United Nations: Germany, 20 July 1998

Arrangement between the Government of the Federal Republic of Germany and the Government of the Republic of Austria concerning the installation of advanced Austrian border control stations at the border crossing point Burghausen - Neue Brücke. Bonn, 2 April 1987

Entry into force: 1 June 1987, in accordance with its provisions

Authentic text: German

Registration with the Secretariat of the United Nations: Germany, 20 July 1998

Arrangement between the Government of the Federal Republic of Germany and the Government of the Austrian Republic concerning the installation of advanced Austrian border control stations at the border crossing point Breitenberg. Bonn, 13 February 1989

Entry into force: 1 April 1989, in accordance with its provisions

Authentic text: German

Registration with the Secretariat of the United Nations: Germany, 20 July 1998

No. 25704. **Multilateral**

European Convention on spectator violence and misbehaviour at sports events and in particular at football matches. Strasbourg, 19 August 1985

Ratification

Romania

Deposit of instrument with the Secretary-General of the Council of Europe: 19 May 1998

Date of effect: 1 July 1998

Registration with the Secretariat of the United Nations: Secretary-General of the Council of Europe, 20 July 1998

No. 26129. **Mexico and Guatemala**

Partial Agreement between the United Mexican States and the Republic of Guatemala. Guatemala City, 4 September 1984

* Third Protocol amending the Partial Agreement between the United Mexican States and the Republic of Guatemala (with annex). Mexico City, 15 September 1988

Entry into force: 15 September 1988

Authentic text: Spanish

Registration with the Secretariat of the United Nations: Mexico, 31 July 1998

No. 26164. **Multilateral**

Vienna Convention for the Protection of the Ozone Layer. Vienna, 22 March 1985

Accession

Tonga

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 29 July 1998

Date of effect: 27 October 1998

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 29 July 1998

No. 26369. **Multilateral**

Montreal Protocol on Substances that Deplete the Ozone Layer. Montreal, 16 September 1987

Accession

Tonga

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 29 July 1998

Date of effect: 27 October 1998

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 29 July 1998

Amendment to the Montreal Protocol on Substances that Deplete the Ozone Layer. London, 29 June 1990

Acceptance

Togo

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 6 July 1998

Date of effect: 4 October 1998

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 6 July 1998

Ratification

Saint Kitts and Nevis

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 8 July 1998

Date of effect: 6 October 1998

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 8 July 1998

Amendment to the Montreal Protocol on Substances that Deplete the Ozone Layer. Copenhagen, 25 November 1992

Acceptance

Togo

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 6 July 1998

Date of effect: 4 October 1998

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 6 July 1998

No. 26457. **Multilateral**

European Charter of local self-government. Strasbourg, 15 October 1985

Ratification

Russian Federation

Deposit of instrument with the Secretary-General of the Council of Europe: 5 May 1998

Date of effect: 1 September 1998

Registration with the Secretariat of the United Nations: Council of Europe, 28 July 1998

No. 26579. **United States of America and Madagascar**

Agreement for the sale of agricultural commodities. Antananarivo, 19 August 1981

* Agreement between the Government of the United States of America and the Government of the Democratic Republic of Madagascar for the sale of agricultural commodities. Antananarivo, 12 December 1984

Entry into force: 12 December 1984 by signature, in accordance with part III

Authentic texts: English and French

Registration with the Secretariat of the United Nations: United States of America, 24 July 1998

No. 26601. **Spain and France**

Agreement on cinematographic relations. Paris, 25 March 1988

Exchange of letters constituting an agreement between the Kingdom of Spain and the French Republic amending the Agreement on cinematographic relations between the Kingdom of Spain and the French Republic. Madrid, 28 November 1996 and 21 January 1997

Entry into force: 21 January 1997, in accordance with the provisions of the said letters

Authentic texts: French and Spanish

Registration with the Secretariat of the United Nations: Spain, 24 July 1998

No. 27161. **Multilateral**

European Convention for the prevention of torture and inhuman or degrading treatment or punishment. Strasbourg, 26 November 1987

Ratification

Russian Federation

Deposit of instrument with the Secretary-General of the Council of Europe: 5 May 1998

Date of effect: 1 September 1998

Registration with the Secretariat of the United Nations: Council of Europe, 20 July 1998

No. 27596. **United States of America and Mauritius**

Agreement for the sale of agricultural commodities. Port Louis, 30 December 1982

* Agreement between the United States of America and Mauritius amending the agreement of December 30, 1982 for the sale of agricultural commodities. Port Louis, 29 March 1984 and 4 July 1984

Entry into force: 4 July 1984, in accordance with its provisions
Authentic text: English
Registration with the Secretariat of the United Nations: United States of America, 24 July 1998

No. 27627. **Multilateral**

United Nations Convention against Illicit Traffic in Narcotic Drugs and Psychotropic Substances. Vienna, 20 December 1988

Accession

Iraq

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 22 July 1998
Date of effect: 20 October 1998
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 22 July 1998

No. 28911. **Multilateral**

Basel Convention on the control of transboundary movements of hazardous wastes and their disposal. Basel, 22 March 1989

Accession

Republic of Moldova

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 2 July 1998
Date of effect: 30 September 1998
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 2 July 1998

No. 29472. **Multilateral**

European Convention on the general equivalence of periods of university study. Rome, 6 November 1990

Ratification

Romania

Deposit of instrument with the Secretary-General of the Council of Europe: 19 May 1998
Date of effect: 1 July 1998
Registration with the Secretariat of the United Nations: Secretary-General of the Council of Europe, 20 July 1998

No. 30553. **United States of America and Bangladesh**

Agreement for sales of agricultural commodities. Dhaka, 8 March 1982

* Agreement between the United States of America and Bangladesh amending the agricultural commodity agreement of March 8, 1982, as amended (with agreed minutes). Dacca, 23 August 1984

Entry into force: 23 August 1984, in accordance with its provisions
Authentic text: English
Registration with the Secretariat of the United Nations: United States of America, 24 July 1998

* Agreement between the United States of America and Bangladesh amending the agricultural commodity agreement of March 8, 1982, as amended. Dacca, 3 October 1984

Entry into force: 3 October 1984, in accordance with its provisions
Authentic text: English
Registration with the Secretariat of the United Nations: United States of America, 24 July 1998

* Agreement between the United States of America and Bangladesh amending the agricultural commodity agreement of March 8, 1982, as amended. Dacca, 20 December 1984

Entry into force: 20 December 1984, in accordance with its provisions
Authentic text: English
Registration with the Secretariat of the United Nations: United States of America, 24 July 1998

No. 30692. **Multilateral**

International Cocoa Agreement, 1993. Geneva, 16 July 1993

Ratification

Benin

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 13 July 1998
Date of effect: provisionally on 13 July 1998
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 13 July 1998

Acceptance (for the Kingdom in Europe)

Netherlands

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 21 July 1998
Date of effect: provisionally on 22 February 1994
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 21 July 1998

No. 30822. **Multilateral**

United Nations Framework Convention on Climate Change. New York, 9 May 1992

Accession

Tonga

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 20 July 1998
Date of effect: 18 October 1998
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 20 July 1998

No. 31363. **Multilateral**

United Nations Convention on the Law of the Sea. Montego Bay, 10 December 1982

Ratification

Suriname

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 9 July 1998
Date of effect: 8 August 1998
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 9 July 1998

No. 31364. **Multilateral**

Agreement relating to the implementation of Part XI of the United Nations Convention on the Law of the Sea of 10 December 1982. New York, 28 July 1994

Participation

Suriname

Date: 9 July 1998
Date of effect: 8 August 1998
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 9 July 1998

No. 31435. **International Atomic Energy Agency and Armenia**

Agreement for the application of safeguards in connection with the Treaty on the Non-Proliferation of Nuclear Weapons. Vienna, 30 September 1993

* Protocol Additional to the Agreement between the Republic of Armenia and the International Atomic Energy Agency for the application of safeguards in connection with the Treaty on the Non-Proliferation of Nuclear Weapons (with annexes). Vienna, 29 September 1997

Entry into force: provisionally on 29 September 1997 by signature, in accordance with article 17
Authentic texts: English and Russian
Registration with the Secretariat of the United Nations: International Atomic Energy Agency, 28 July 1998

No. 31922. **Multilateral**

Convention on Protection of Children and Co-operation in respect of Inter-country Adoption. The Hague, 29 May 1993

Acceptance (for the Kingdom in Europe)

Netherlands

Deposit of instrument with the Government of the Netherlands: 26 June 1998
Date of effect: 1 October 1998
Registration with the Secretariat of the United Nations: Netherlands, 28 July 1998

No. 32076. **Multilateral**

Agreement to establish the South Centre. Geneva, 1 September 1994

Ratification

Jamaica

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 8 July 1998
Date of effect: 6 September 1998
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 8 July 1998

No. 32804. **International Development Association and Armenia**

Development Credit Agreement (Highway Project). Washington, 2 October 1995

* Agreement Amending Development Credit Agreement (Highway Project) between the Republic of Armenia and the International Development Association (with schedule). Washington, 17 July 1997

Entry into force: 1 April 1998 by notification
Authentic text: English
Registration with the Secretariat of the United Nations: International Development Association, 30 July 1998

No. 33480. **Multilateral**

United Nations Convention to Combat Desertification in those Countries Experiencing Serious Drought and/or Desertification, Particularly in Africa. Paris, 14 October 1994

Ratification

Sao Tome and Principe

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 8 July 1998
Date of effect: 6 October 1998
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 8 July 1998

Accession

Belize

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 23 July 1998

Date of effect: 21 October 1998
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio,
23 July 1998

Authentic texts: English and Portuguese
Registration with the Secretariat of the United Nations: United
States of America, 24 July 1998
Note: See also part I, No. 34818

No. 33757. Multilateral

Convention on the Prohibition of the Development, Production, Stockpiling and Use of Chemical Weapons and on their Destruction. Paris, 13 January 1993

Ratification

Senegal

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 20 July 1998
Date of effect: 19 August 1998
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio,
20 July 1998

No. 34021. United Nations and Lebanon

Agreement concerning the Headquarters of the United Nations Economic and Social Commission for Western Asia. Beirut, 27 August 1997

Definitive entry into force

Date of effect: 17 July 1998
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio,
17 July 1998

No. 34028. Multilateral

Convention on environmental impact assessment in a transboundary context. Espoo, Finland, 25 February 1991

Accession (with declaration)

Liechtenstein

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 9 July 1998
Date of effect: 7 October 1998
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio,
9 July 1998

No. 34818. United States of America and Brazil

Interim Agreement between the United States of America and Brazil regarding air transport services. Brasília, 11 July 1984

Agreement between the United States of America and Brazil extending the agreement of July 11, 1984 on air transport services. Brasília, 10 December 1984

Entry into force: 10 December 1984, in accordance with its provisions

No. 34819. United States of America and Costa Rica

Agreement between the Government of the United States of America and the Government of Costa Rica for the sale of agricultural commodities. San José, 30 October 1982

* Amendment Number One to the October 30, 1982 Agricultural Commodities Agreement between the Government of the United States of America and the Government of Costa Rica (with memorandum of understanding). San José, 26 April 1983

Entry into force: 8 October 1983 by notification, in accordance with its provisions

Authentic texts: English and Spanish
Registration with the Secretariat of the United Nations: United States of America, 24 July 1998
Note: See also part I, No. 34819

No. 34820. United States of America and Costa Rica

Agreement between the Government of the United States of America and the Government of Costa Rica for the sale of agricultural commodities. San José, 22 November 1983

* Agreement between the United States of America and Costa Rica amending the Agreement of November 22, 1983 on agricultural commodities. San José, 3 and 27 July 1984

Entry into force: 27 July 1984, in accordance with its provisions
Authentic texts: English and Spanish

Registration with the Secretariat of the United Nations: United States of America, 24 July 1998
Note: See also part I, No. 34820

No. 34823. United States of America and Egypt

Agreement between the Government of the United States of America and the Government of the Arab Republic of Egypt for the sale of agricultural commodities. Cairo, 23 January 1984

* Agreement between the United States of America and Egypt amending the Agreement of January 23, 1984 for the sale of agricultural commodities. Cairo, 19 April 1984 and 3 May 1984

Entry into force: 3 May 1984, in accordance with its provisions
Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: United States of America, 24 July 1998
Note: See also part I, No. 34823

* Agreement between the United States of America and Egypt amending the Agreement of January 23, 1984, as amended, for the sale of agricultural commodities. Washington, 2 August 1984

Entry into force: 2 August 1984, in accordance with its provisions
Authentic text: English
Registration with the Secretariat of the United Nations: United States of America, 24 July 1998
Note: See also part I, No. 34823

No. 34831. United States of America and Morocco

Agreement between the Government of the United States of America and the Government of the Kingdom of Morocco for the sale of agricultural commodities under the Public Law 480 Title I Program. Rabat, 2 February 1984

* Agreement between the United States of America and Morocco amending the Agreement of February 2, 1984 for the sale of agricultural commodities under the Public Law 480 Title I Program. Rabat, 5 July 1984

Entry into force: 5 July 1984, in accordance with its provisions
Authentic texts: English and French
Registration with the Secretariat of the United Nations: United States of America, 24 July 1998
Note: See also part I, No. 34831

No. 34858. Federal Republic of Germany and Brazil

Agreement between the Federal Minister of the Interior of the Federal Republic of Germany and the Ministry of Mines and Energy of the Federative Republic of Brazil concerning the exchange of technical information and cooperation in the field of safety of nuclear installations. Bonn, 10 March 1978

Arrangement between the Federal Minister of the Interior of the Federal Republic of Germany and the Ministry of Mines and Energy of

the Federative Republic of Brazil concerning the renewal of the Agreement of 10 March 1978 concerning the exchange of technical information and cooperation in the field of safety of nuclear installations. Bonn, 30 May 1983 and 27 July 1983

Entry into force: 27 July 1983, in accordance with its provisions
Authentic text: German
Registration with the Secretariat of the United Nations: Germany, 20 July 1998
Note: See also part I, No. 34858

No. 34859. Federal Republic of Germany and United States of America

Arrangement between the Government of the Federal Republic of Germany and the Government of the United States of America concerning the replacement of the American Express Bank Limited by the Merchants National Bank and Trust Company of Indianapolis, Indiana as contractor for the operation of military banking facilities in the Federal Republic of Germany. Bonn-Bad Godesberg, 3 February 1988 and Bonn, 3 February 1988

Termination in accordance with:

No. 34929. Administrative Arrangement between the Government of the Federal Republic of Germany and the Government of the United States of America concerning the replacement of the Merchants National Bank and Trust Company of Indianapolis, Indiana by the NationsBank of Texas N.A. as contractor for the operation of military banking facilities in the Federal Republic of Germany. Bonn, 27 March 1996
Entry into force: 27 March 1996 with effect on 1 April 1996
Registration with the Secretariat of the United Nations: Germany, 20 July 1998

Registration with the Secretariat of the United Nations: Germany, 10 July 1998

Note: **See also part I, No. 34859**

Corrigenda to Statements of Treaties and International Agreements registered or filed and recorded with the Secretariat

Part I

No. 31334. **Lithuania and Russian Federation**

Agreement on the conduct of soldiers and functioning rules of units and divisions withdrawn from armed forces of the Russian Federation. Moscow, 8 September 1992

Entry into force: 8 September 1992

Authentic texts: Lithuanian and Russian

Registration with the Secretariat of the United Nations: Lithuania, 28 October 1994

Note: Registration of this Agreement has been cancelled. See No. 31334 in the Addenda section

No. 32214. **United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and France**

Exchange of letters constituting an agreement concerning the use of files and the protection of personal information and computerized data in the control zones of the Channel Fixed Link. Paris, 10 June 1994

Entry into force: 10 June 1994

Authentic texts: English and French

Registration with the Secretariat of the United Nations: United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland, 25 October 1995

Annex A

No. 34280. **Philippines and Denmark**

Convention between the Republic of the Philippines and the Kingdom of Denmark for the avoidance of double taxation and the prevention of fiscal evasion with respect to taxes on income. Copenhagen, 30 June 1995

Exchange of notes constituting an agreement between the Republic of the Philippines and the Kingdom of Denmark amending the Convention for the avoidance of double taxation and the prevention of fiscal evasion with respect to taxes on income

Entry into force: 24 December 1997

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: Philippines, 2 January 1998

Addenda to Statements of Treaties and International Agreements registered or filed and recorded with the Secretariat

Part I

No. 31334. **United Nations and Italy**

Agreement between the United Nations and the Government of Italy regarding the arrangements for the World Ministerial Conference on Organized Transnational Crime, Naples, 21-23 November 1994 (with annexes). Vienna, 12 August 1994

Entry into force: 12 August 1994 by signature, in accordance with article XIV (2)

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 28 October 1994

Annex A

No. 4789. **Multilateral**

Agreement concerning the Adoption of Uniform Technical Prescriptions for Wheeled Vehicles, Equipment and Parts which can be fitted and/

or be used on Wheeled Vehicles and the Conditions for Reciprocal Recognition of Approvals Granted on the Basis of These Prescriptions. Geneva, 20 March 1958

Regulation No. 47. Uniform provisions concerning the approval of mopeds equipped with a positive-ignition engine with regard to the emission of gaseous pollutants by the engine. 1 November 1981

Application of regulation No. 47

Spain

Receipt of notification by the Secretary-General of the United Nations: 8 April 1998

Date of effect: 7 June 1998

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 8 April 1998

Alphabetical Index

A

Administration		
I-34799	7	
I-34807	8	
Adoption		
A-31922	38	
Africa		
A-21522	31	
A-33480	38, 39	
Agricultural commodities		
I-34819	9	
I-34820	10	
I-34823	10	
I-34824	10	
I-34825	10	
I-34827	10	
I-34830	11	
I-34831	11	
I-34845	12	
I-34932	23	
A-18857	31	
A-26579	36	
A-27596	37	
A-30553	37	
A-30692	37	
A-34819	39	
A-34820	39	
A-34823	39, 40	
A-34831	40	
Agriculture		
I-34819	9	
I-34820	10	
I-34823	10	
I-34824	10	
I-34825	10	
I-34827	10	
I-34830	11	
I-34831	11	
I-34845	12	
I-34853	13	
I-34863	14	
I-34865	14	
I-34876	16	
I-34891	18	
I-34900	19	
I-34930	23	
I-34932	23	
A-18857	31	
A-26579	36	
A-27596	37	
A-30553	37	
A-34819	39	
A-34820	39	
A-34823	39, 40	
A-34831	40	
Albania		
I-34885	17	
A-5146	27	
Animals		
I-34800	7	
I-34814	9	
Argentina		
I-34795	7	
I-34871	15	
A-22514	34	
Armenia		
A-31435	38	
A-32804	38	
Arms		
A-22495	32, 33, 34	
A-33757	39	
Asia		
A-34021	39	
Assistance		
I-34807	8	
I-34901	19	
I-34905	20	
I-34921	22	
I-34930	23	
Atomic energy (peaceful uses)		
I-34866	15	
I-34868	15	
I-34869	15	
I-34870	15	
I-34871	15	
Australia		
A-22495	33	
A-9459	28	
Austria		
I-34923	22	
A-22495	34	
A-23743	35	
Aviation		
I-34818	9	
I-34846	12	
I-34912	21	
I-34927	23	
A-10269	29	
A-10448	29	
A-16509	30	
A-19253	31	
A-22067	32	
A-3473	25	
A-34818	39	
A-9480	28	

B

Bahamas	
I-34815	9
Bangladesh	
I-34881	17
A-30553	37
Barbados	
I-34816	9
Belize	
I-34866	15
A-33480	39
Benin	
I-34817	9
A-30692	37
Bhutan	
I-34886	17
Bolivia	
A-18857	31
Brazil	
I-34795	7
I-34796	7
I-34797	7
I-34798	7
I-34799	7
I-34800	7
I-34801	7
I-34802	7
I-34803	8
I-34804	8
I-34805	8
I-34806	8
I-34807	8
I-34808	8
I-34809	8
I-34810	8
I-34811	8
I-34812	9
I-34813	9
I-34814	9
I-34818	9
I-34858	14
I-34860	14
A-19262	31
A-34818	39
A-34858	40

C

Cambodia	
I-34892	18
A-22495	33
Canada	
A-22495	32
Cape Verde	
A-22495	33
Charters-Constitutions-Statutes	
A-22032	31

A-26457	36
A-31363	38
A-31364	38
A-32076	38
A-7659	28
Children-Minors-Youth	
I-34862	14
A-22514	34
A-31922	38
Chile	
I-34808	8
I-34867	15
I-34919	22
Civil law	
A-12140	29
Civil matters	
A-12140	29
A-22514	34
A-25704	35
Claims-Debts	
I-34834	11
I-34835	11
I-34836	11
I-34837	11
I-34838	11
I-34839	12
I-34840	12
Colombia	
-27	25
A-14583	30
A-3511	25
Commodities	
I-34823	10
A-18857	31
A-27596	37
A-30553	37
A-30692	37
A-34823	39, 40
Conferences-Meetings	
I-31334	42
I-34919	22
I-34920	22
Congo	
A-14583	30
Construction	
I-34880	16
Cooperation	
I-34796	7
I-34798	7
I-34801	7
I-34803	8
I-34804	8
I-34808	8
I-34809	8
I-34810	8
I-34811	8
I-34813	9
I-34814	9
I-34846	12
I-34853	13
I-34854	13
I-34855	13

I-34858	14
I-34862	14
I-34863	14
I-34864	14
I-34914	21
I-34915	21
I-34916	22
I-34921	22
A-31922	38
A-32076	38
A-34858	40
A-9459	28
Copyright	
A-12430	29
A-7247	27
Costa Rica	
I-34819	9
I-34820	10
I-34932	23
A-34819	39
A-34820	39
A-3511	25
Credits	
I-34873	15
I-34874	15
I-34875	16
I-34876	16
I-34877	16
I-34878	16
I-34879	16
I-34880	16
I-34881	17
I-34882	17
I-34883	17
I-34884	17
I-34885	17
I-34886	17
I-34887	17
I-34888	18
I-34890	18
I-34891	18
I-34892	18
I-34893	18
I-34894	18
A-32804	38
Criminal matters	
I-31334	42
I-34804	8
I-34917	22
I-34918	22
A-22514	34
A-27161	36
A-27627	37
Cuba	
I-34803	8
Cultural matters	
-27	25
I-34796	7
I-34808	8
I-34813	9
A-22032	31
A-29472	37
A-3511	25

A-7247	27
Customs	
I-34807	8
A-23743	35
Czech Republic	
A-10346	29
A-11209	29
Czechoslovakia	
A-10269	29

D

Denmark	
I-34821	10
I-34872	15
A-22495	33
A-34280	41
Developing countries	
A-32076	38
Development	
I-34873	15
I-34875	16
I-34876	16
I-34878	16
I-34880	16
I-34881	17
I-34882	17
I-34883	17
I-34884	17
I-34885	17
I-34886	17
I-34892	18
I-34893	18
I-34894	18
I-34904	20
I-34910	21
I-34911	21
I-34928	23
A-33757	39
Diplomatic and consular relations	
I-34799	7
I-34802	7
A-11209	29
Disarmament	
A-22495	32, 33, 34
A-33757	39
Disaster relief	
I-34861	14
Dispute settlement	
I-34922	22
Documents	
II-1208	24
A-11209	29
Dominica	
I-34868	15
Dominican Republic	
I-34802	7
Drought	
A-33480	38, 39

E

Economic matters

I-34809	8
I-34810	8
I-34903	20
I-34905	20
I-34916	22
A-34021	39

Ecuador

A-3732	25
--------	----

Education

I-34813	9
I-34856	13
I-34886	17
I-34889	18
I-34898	19
I-34902	20
I-34906	20
I-34914	21
A-12430	29
A-21522	31
A-29472	37
A-4023	25
A-6369	27
A-7247	27

Egypt

I-34823	10
I-34824	10
I-34863	14
I-34864	14
I-34865	14
I-34873	15
I-34874	15
I-34930	23
A-34823	39, 40

El Salvador

I-34825	10
I-34927	23

Energy

I-34797	7
I-34811	8
I-34866	15
I-34867	15
I-34868	15
I-34869	15
I-34870	15
I-34871	15
I-34875	16
I-34882	17
I-34883	17
I-34887	17
I-34888	18
I-34928	23
A-31435	38

Environment

A-14583	30
A-26164	36
A-26369	36
A-28911	37
A-30822	38

A-33480	38, 39
A-33757	39
A-34028	39

Ethiopia

I-34884	17
I-34887	17

Europe

A-10346	29
A-11209	29
A-25704	35
A-26457	36
A-27161	36
A-29472	37
A-5146	27
A-6369	27
A-7659	28
A-8940	28

European Economic Community

I-34822	10
A-16649	30

Extradition

A-5146	27
--------	----

F

Federal Republic of Germany

I-34846	12
I-34857	13
I-34858	14
I-34859	14
I-34861	14
I-34862	14
A-19253	31
A-23743	35
A-34858	40

Fiji

I-34914	21
I-34915	21

Films

A-26601	36
---------	----

Finance

I-34812	9
I-34859	14
I-34878	16
I-34894	18
I-34904	20
I-34909	21
I-34929	23
A-13173	30
A-34280	41
A-34859	40

Finland

I-34806	8
I-34826	10
I-34918	22
A-22495	33

Fishing and fisheries

I-34822	10
I-34828	10
I-34829	10

I-34872	15
A-16280	30
A-16649	30
Forestry	
A-33480	38, 39
France	
I-32214	41
I-34798	7
A-20378	31
A-22495	34
A-26601	36
Frontiers	
I-32214	41
I-34795	7
A-23743	35
A-34028	39

G

Gabon	
I-34856	13
Geographical names	
I-34872	15
Germany	
I-34863	14
I-34864	14
I-34865	14
I-34921	22
I-34929	23
I-34930	23
I-34931	23
II-1208	24
A-22495	33
A-23743	35
Ghana	
I-34890	18
Greece	
A-22495	33
A-7659	28
Guatemala	
I-34827	10
A-26129	35

H

Habitat	
A-14583	30
Headquarters (organizations)	
I-34923	22
I-34925	23
A-34021	39
A-8679	28
Health and health services	
I-34800	7
I-34814	9
I-34874	15
I-34877	16

I-34890	18
I-34897	19
Holy See	
A-21522	31
A-22495	33
Human rights	
I-34925	23
A-20378	31
A-27161	36
A-7659	28
Hungary	
I-34906	20
I-34907	20
A-22495	32

I

Iceland	
I-34828	10
Indonesia	
I-34922	22
Industry	
I-34809	8
I-34885	17
Information	
I-32214	41
I-34858	14
A-10346	29
A-34858	40
International Atomic Energy Agency	
I-34866	15
I-34867	15
I-34868	15
I-34869	15
I-34870	15
I-34871	15
A-31435	38
International Bank for Reconstruction and Development	
I-34895	19
I-34896	19
I-34897	19
I-34898	19
I-34899	19
I-34900	19
I-34901	19
I-34902	20
I-34903	20
I-34904	20
I-34905	20
I-34906	20
I-34907	20
I-34908	21
I-34909	21
I-34910	21
I-34911	21
International Court of Justice (ICJ)	
I-34922	22
International Development Association	
I-34873	15
I-34874	15

I-34875	16
I-34876	16
I-34877	16
I-34878	16
I-34879	16
I-34880	16
I-34881	17
I-34882	17
I-34883	17
I-34884	17
I-34885	17
I-34886	17
I-34887	17
I-34888	18
I-34889	18
I-34890	18
I-34891	18
I-34892	18
I-34893	18
I-34894	18
I-34928	23
A-32804	38
International organizations-Institutions	
I-34917	22
I-34918	22
Investments	
I-34815	9
I-34833	11
I-34851	13
I-34900	19
I-34931	23
A-3732	25
Iraq	
A-27627	37
Ireland	
A-22495	33
Israel	
A-22514	34
Italy	
I-31334	42
I-34804	8
A-12140	29

J

Jamaica	
I-34839	12
A-10448	29
A-32076	38
Japan	
I-34829	10
A-22495	33
Judicial matters	
I-34798	7
A-12140	29

K

Kazakhstan	
I-34931	23
Kenya	
I-34830	11
I-34888	18

L

Labour	
I-34799	7
I-34802	7
A-19262	31
Latvia	
A-22495	34
Law of the Sea	
A-31363	38
A-31364	38
Legal matters	
II-1208	24
A-10346	29
A-11209	29
A-12140	29
A-27161	36
A-27627	37
A-8679	28
Liberia	
I-34840	12
Liechtenstein	
A-22495	34
A-34028	39
Lithuania	
I-31334	41
A-22495	34
Loans	
I-34895	19
I-34896	19
I-34897	19
I-34898	19
I-34899	19
I-34900	19
I-34901	19
I-34903	20
I-34904	20
I-34905	20
I-34906	20
I-34907	20
I-34908	21
I-34909	21
I-34911	21
I-34917	22
Luxembourg	
A-22514	34

M

Madagascar	
I-34837	11
I-34877	16
A-26579	36
Malawi	
I-34838	11
Malaysia	
I-34903	20
I-34922	22
Mali	
I-34883	17
I-34928	23
Maritime matters	
I-34857	13
A-31363	38
A-31364	38
Mauritania	
I-34847	12
I-34882	17
I-34928	23
Mauritius	
A-22032	31
A-27596	37
Mexico	
I-34800	7
I-34801	7
I-34924	22
A-22495	34
A-26129	35
Middle East	
A-22082	32
Military matters	
I-31334	41
I-34817	9
I-34847	12
I-34848	13
I-34849	13
I-34850	13
I-34856	13
I-34859	14
I-34914	21
I-34915	21
I-34929	23
A-34859	40
Montreal Protocol	
A-26369	36
Morocco	
I-34831	11
I-34834	11
I-34904	20
A-34831	40
Motor vehicles	
A-4789	26, 27, 42
Mozambique	
I-34833	11
Multinational Force and Observers	
A-22082	32

Mutual relations	
I-34807	8

N

Narcotics	
I-34801	7
I-34804	8
A-27627	37
Natural resources	
I-34899	19
Navigation	
I-34857	13
A-31363	38
Netherlands	
I-34861	14
I-34917	22
I-34925	23
A-20378	31
A-30692	37
A-31922	38
New Zealand	
I-34832	11
I-34912	21
I-34913	21
I-34914	21
I-34915	21
I-34916	22
A-22067	32
A-22082	32
A-22495	34
A-9480	28
Niger	
I-34836	11
I-34879	16
Norway	
I-34843	12
A-22495	34
Note by the Secretariat	
A-34859	40
NPT (Non-proliferation of nuclear weapons)	
I-34871	15
Nuclear matters	
I-34811	8
I-34858	14
I-34866	15
I-34867	15
I-34871	15
A-31435	38
A-34858	40

O

Outer space	
I-34919	22

P

Pacific	
I-34829	10
Panama	
I-34901	19
A-22495	33
Paraguay	
I-34799	7
Passports	
I-34805	8
Patents	
A-12430	29
Peace	
I-34811	8
I-34919	22
A-22082	32
Peru	
I-34845	12
A-22495	33
Philippines	
I-34908	21
A-22495	33
A-34280	41
Plants	
I-34814	9
Pollution	
A-26164	36
A-26369	36
A-28911	37
A-34028	39
Population	
I-34873	15
Portugal	
I-34844	12
I-34920	22
Postal services	
I-34812	9
I-34816	9
I-34821	10
I-34826	10
I-34832	11
I-34841	12
I-34842	12
I-34843	12
I-34844	12
I-34852	13
I-34860	14
I-34924	22
Property matters	
-27	25
A-12430	29
A-22032	31
A-3511	25

R

Republic of Korea	
I-34805	8
Republic of Moldova	
I-34889	18
I-34894	18
I-34902	20
A-28911	37
A-8940	28
Research	
I-34891	18
Roads	
I-34884	17
A-23743	35
A-32804	38
A-8940	28
Romania	
I-34910	21
A-12430	29
A-25704	35
A-29472	37
A-4023	25
A-4789	26, 27
A-6369	27
A-7247	27
Rome Convention	
A-7247	27
Russian Federation	
I-31334	41
I-34811	8
A-26457	36
A-27161	36

S

Saint Kitts and Nevis	
I-34870	15
A-26369	36
Saint Vincent and the Grenadines	
I-34869	15
Samoa	
A-22067	32
Sanitation	
I-34895	19
I-34896	19
Sao Tome and Principe	
A-33480	38
Saudi Arabia	
I-34852	13
Sciences	
I-34854	13
I-34855	13
A-26164	36
A-26369	36
A-30822	38

Scientific matters	
A-9459	28
Sea	
I-34829	10
A-31363	38
Security	
I-34795	7
I-34925	23
Senegal	
I-34875	16
I-34893	18
I-34928	23
A-33757	39
Ships and shipping	
A-23743	35
Sierra Leone	
I-34926	23
Singapore	
I-34913	21
A-9480	28
Slovakia	
A-7659	28
Social matters	
I-34903	20
I-34908	21
A-19262	31
A-34021	39
A-7659	28
South Africa	
I-34912	21
A-22495	34
Spain	
I-34796	7
I-34927	23
A-22495	32
A-26601	36
A-4789	42
Sports	
A-25704	35
Sri Lanka	
I-34854	13
I-34880	16
Suriname	
A-31363	38
A-31364	38
Sweden	
A-22495	33
Switzerland	
II-1208	24
A-22495	34
Syrian Arab Republic	
I-34813	9
T	
<hr/>	
Taxation	
I-34806	8
A-13173	30
A-34280	41

Telecommunications	
I-34860	14
A-7247	27
Territories	
I-34922	22
Thailand	
I-34853	13
I-34855	13
I-34905	20
the former Yugoslav Republic of Macedonia	
I-34878	16
I-34909	21
I-34911	21
Togo	
A-26369	36
Tonga	
I-34851	13
A-26164	36
A-26369	36
A-30822	38
Tourism	
I-34796	7
I-34808	8
Trade	
I-34809	8
I-34810	8
I-34823	10
I-34830	11
I-34916	22
A-12140	29
A-18857	31
A-26129	35
A-27596	37
A-30553	37
A-34823	39, 40
Trade law	
A-12140	29
Transport	
I-34803	8
I-34818	9
I-34846	12
I-34879	16
I-34912	21
I-34913	21
I-34927	23
A-10269	29
A-10448	29
A-16509	30
A-22067	32
A-23743	35
A-34818	39
A-8940	28
A-9480	28
Trinidad and Tobago	
I-34850	13
Tunisia	
I-34857	13
I-34895	19
I-34896	19
I-34897	19
I-34898	19
I-34899	19

I-34900	19
Turkey	
I-34809	8
I-34841	12
A-4789	26

U

Uganda	
I-34849	13
Ukraine	
I-34810	8
Union of South Africa	
A-3473	25
Union of Soviet Socialist Republics	
A-16280	30
United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland	
I-32214	41
I-34807	8
A-16509	30
United Nations	
I-31334	42
I-34917	22
I-34918	22
I-34919	22
I-34920	22
I-34921	22
I-34923	22
I-34925	23
I-34926	23
United Nations (UN)	
A-8679	28
United Nations Industrial Development Organization (UNIDO)	
A-8679	28
United Nations Missions-Peacekeeping	
I-34926	23
A-22082	32
United Republic of Tanzania	
I-34891	18
United States of America	
I-34815	9
I-34816	9
I-34817	9
I-34818	9
I-34819	9
I-34820	10
I-34821	10
I-34822	10
I-34823	10
I-34824	10
I-34825	10
I-34826	10
I-34827	10
I-34828	10
I-34829	10
I-34830	11
I-34831	11
I-34832	11
I-34833	11

I-34834	11
I-34835	11
I-34836	11
I-34837	11
I-34838	11
I-34839	12
I-34840	12
I-34841	12
I-34842	12
I-34843	12
I-34844	12
I-34845	12
I-34846	12
I-34847	12
I-34848	13
I-34849	13
I-34850	13
I-34851	13
I-34852	13
I-34853	13
I-34854	13
I-34855	13
I-34856	13
I-34859	14
I-34860	14
I-34862	14
I-34872	15
I-34924	22
I-34929	23
I-34932	23
A-10269	29
A-10448	29
A-12140	29
A-16280	30
A-16509	30
A-16649	30
A-18857	31
A-19253	31
A-26579	36
A-27596	37
A-30553	37
A-3473	25
A-34818	39
A-34819	39
A-34820	39
A-34823	39, 40
A-34831	40
A-3732	25
A-9459	28
Universal Postal Union	
I-34812	9
Uruguay	
I-34797	7
A-19262	31
Uzbekistan	
A-22495	33

V

Venezuela	
I-34814	9

I-34842	12
Viet Nam	
I-34916	22

W

Watercourses-Water resources	
I-34877	16
I-34892	18
Wildlife (protection)	
A-14583	30
Women	
A-20378	31

Y

Yemen	
I-34876	16

Z

Zaire	
I-34848	13
Zambia	
I-34835	11
Zimbabwe	
A-3511	25

Note du Secrétariat

1. Aux termes de l'Article 102 de la Charte l'Organisation des Nations Unies, tout traité ou accord international conclu par un Membre des Nations Unies après l'entrée en vigueur de la Charte doit être enregistré au Secrétariat et publié par lui. Par sa Résolution 97(I) du 14 décembre 1946, l'Assemblée générale a adopté un Règlement destiné à mettre en application l'Article 102 de la Charte. Ce Règlement a été modifié en dernier ressort le 19 décembre 1978 ("le Règlement").

2. Aux termes de l'article 1 du Règlement, les parties doivent enregistrer tout traité ou accord international soumis à la formalité d'enregistrement et conclu par eux. En vertu de l'article 4 du Règlement, l'Organisation des Nations Unies doit enregistrer d'office tout traité ou accord international soumis à la formalité d'enregistrement (i) lorsqu'elle est partie au traité ou à l'accord, (ii) lorsqu'elle a été autorisée par les signataires à effectuer l'enregistrement, ou (iii) lorsqu'elle est dépositaire d'un traité ou accord multilatéral. Les Institutions spécialisées peuvent également, dans certains cas déterminés, faire enregistrer des traités. L'article 10 du Règlement contient des dispositions relatives au classement et à l'inscription au répertoire de certaines catégories de traités et d'accords internationaux autres que ceux qui sont soumis à la formalité de l'enregistrement en vertu de l'Article 102 de la Charte. Aux termes de l'Article 102, le Secrétariat est l'organe auprès duquel l'enregistrement ou le classement et l'inscription au répertoire doivent être effectués.

3. Le présent Relevé est publié mensuellement par le Bureau des affaires juridiques du Secrétariat en exécution de l'article 13 du Règlement.

4. La partie I contient le relevé des traités et accords internationaux enregistrés conformément à l'article 1 du Règlement. La partie II contient le relevé des traités et accords internationaux classés et inscrits au répertoire en application de l'article 10 du Règlement. Pour chacun des traités ou accords internationaux enregistrés ou classés et inscrits au répertoire, les renseignements ci-après sont fournis : numéro d'enregistrement ou d'inscription au répertoire, titre, date de conclusion, date et méthode d'entrée en vigueur, langues de conclusion, nom de l'autorité qui a pris l'initiative de la formalité d'enregistrement ou de classement et d'inscription au répertoire et date de cette formalité. Les annexes du Relevé contiennent des actions ultérieures relatives aux traités et accords internationaux enregistrés ou classés et inscrits au répertoire auprès du Secrétariat des Nations Unies ou enregistrés auprès du Secrétariat de la Société des Nations. Ces actions peuvent être sous forme d'accords complémentaires, d'accords qui amendent ou modifient des accords enregistrés précédemment, ou de déclarations certifiées. Les déclarations certifiées sont composées uniquement de données, telles que ratifications, adhésions, etc.

5. En vertu de l'Article 102 de la Charte et du Règlement, le Secrétariat est chargé d'assurer l'enregistrement et la publication des traités. En ce qui concerne l'enregistrement d'office ou le classement et l'inscription au répertoire, dans les cas où -- conformément au Règlement - il appartient au Secrétariat de prendre l'initiative à cet égard, celui-ci est compétent pour traiter de tous les aspects de la question.

6. Dans les autres cas, c'est-à-dire lorsque c'est une partie à un traité ou à un accord international qui présente l'instrument aux fins d'enregistrement ou de classement et d'inscription au répertoire, le Secrétariat examine ledit instrument afin de déterminer (i) s'il entre dans la catégorie des accords qui doivent être enregistrés ou de ceux qui doivent être classés et inscrits au répertoire et, (ii) si les conditions

techniques du Règlement sont remplies. Il convient de noter que la Société des Nations et l'Organisation des Nations Unies ont progressivement élaboré, en matière d'enregistrement des traités, une pratique qui fait autorité et dont on peut utilement s'inspirer. Dans certains cas, le Secrétariat peut juger nécessaire de consulter la partie qui enregistre sur la recevabilité de l'enregistrement. Toutefois, comme le terme "traité" et l'expression "accord international" n'ont été définis ni dans la Charte ni dans le Règlement, le Secrétariat a pris comme principe de s'en tenir à la position adoptée à cet égard par l'Etat Membre qui a présenté l'instrument à l'enregistrement, à savoir que pour autant qu'il s'agit de cet Etat comme partie contractante, l'instrument constitue un traité ou un accord international au sens de l'Article 102. Il s'ensuit que l'enregistrement d'un instrument présenté par un Etat Membre n'implique, de la part du Secrétariat, aucun jugement sur la nature de l'instrument, le statut d'une partie ou toute autre question similaire. Le Secrétariat considère donc que les actes qu'il pourrait être amené à accomplir ne confèrent pas à un instrument la qualité de "traité" ou d'"accord international" si cet instrument n'a pas déjà cette qualité, et qu'ils ne confèrent pas à une partie un statut que, par ailleurs, elle ne posséderait pas.

7. L'obligation d'enregistrement incombe aux Etats Membres et l'Article 102 de la Charte a pour but d'assurer la publicité de tous les traités et accords internationaux soumis à la formalité de l'enregistrement. Aux termes du paragraphe 2 de l'Article 102, aucune partie à un traité ou accord international soumis à l'obligation d'enregistrement ne pourra invoquer ledit traité ou accord devant un organe des Nations Unies s'il n'a pas été enregistré.

Publication des traités et accords internationaux

8. Conformément à l'article 12 du Règlement, les traités et accords internationaux enregistrés ou classés et inscrits au répertoire sont publiés dans le *Recueil des Traités* des Nations Unies (RTNU) dans leur(s) langue(s) authentique(s) accompagnés d'une traduction en anglais et en français, le cas échéant. Par sa résolution 33/141 A du 19 décembre 1978 l'Assemblée générale a donné au Secrétariat la faculté de ne pas publier *in extenso* un traité ou accord international bilatéral appartenant à l'une des catégories suivantes:

- (a) Accords d'assistance et de coopération d'objet limité en matière financière, commerciale, administrative ou technique;
- (b) Accords portant sur l'organisation de conférences, séminaires ou réunions;
- (c) Accords qui sont destinés à être publiés ailleurs que dans le RTNU par les soins du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies ou d'une institution spécialisée ou assimilée.

9. Par sa résolution A/RES/52/153 du 15 décembre 1997, l'Assemblée générale a étendue cette option à tous les accords multilatéraux visés à l'article 12(2) (a) à (c).

10. Conformément au paragraphe 3 de l'article 12 du Règlement tel que modifié, les traités et accords internationaux que le Secrétariat envisage de ne pas publier *in extenso* sont identifiés dans le Relevé par un astérisque qui précède le titre.

Les volumes du RTNU publiés depuis 1946 sont accessibles sur le site Web de l'Organisation des Nations Unies à <http://www.un.org/Depts/Treaty>

Partie I. Traités et accords internationaux enregistrés pendant le mois de juillet 1998: Nos 34795 à 34932

No. 34795. **Brésil et Argentine**

Mémorandum d'accord entre le Gouvernement de la République fédérative du Brésil et le Gouvernement de la République argentine relatif à l'établissement d'une commission bilatérale de sécurité frontalière. São Borja, 9 décembre 1997

Entrée en vigueur : 9 décembre 1997 par signature, conformément à l'article V

Textes authentiques : portugais et espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Brésil, 29 juillet 1998

No. 34796. **Brésil et Espagne**

Accord de coopération dans le domaine du tourisme entre la République fédérative du Brésil et le Royaume d'Espagne. Brasília, 18 avril 1997

Entrée en vigueur : 15 mai 1998 par notification, conformément à l'article 9

Textes authentiques : portugais et espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Brésil, 29 juillet 1998

No. 34797. **Brésil et Uruguay**

* Mémorandum d'accord entre la République fédérative du Brésil et la République orientale de l'Uruguay relatif au développement d'échanges d'électricité et de future intégration électrique. Montevideo, 14 décembre 1997

Entrée en vigueur : 14 décembre 1997 par signature, conformément au paragraphe 9

Textes authentiques : portugais et espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Brésil, 29 juillet 1998

No. 34798. **Brésil et France**

* Accord de coopération entre la République fédérative du Brésil et la République française relatif à la modernisation et à l'équipement du Département de la police du Ministère de la justice de la République fédérative du Brésil. Brasília, 12 mars 1997

Entrée en vigueur : 16 décembre 1997 par notification, conformément à l'article 9

Textes authentiques : français et portugais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Brésil, 29 juillet 1998

No. 34799. **Brésil et Paraguay**

* Accord entre le Gouvernement de la République fédérative du Brésil et le Gouvernement de la République de Paraguay relatif à l'exercice d'activités rémunérées par les personnes à la charge de personnel diplomatique, consulaire, administratif et technique. Brasília, 23 octobre 1996

Entrée en vigueur : 13 novembre 1997 par notification, conformément à l'article VI

Textes authentiques : portugais et espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Brésil, 29 juillet 1998

No. 34800. **Brésil et Mexique**

Accord dans le domaine zoosanitaire complémentaire à l'Accord de base sur la coopération scientifique et technique entre le Gouvernement de la République fédérative du Brésil et le Gouvernement des Etats-Unis du Mexique. Mexico, 13 novembre 1997

Entrée en vigueur : 13 novembre 1997 par signature, conformément à l'article VI

Textes authentiques : portugais et espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Brésil, 29 juillet 1998

No. 34801. **Brésil et Mexique**

Accord de coopération entre le Gouvernement de la République fédérative du Brésil et le Gouvernement des Etats-Unis du Mexique dans la lutte contre le trafic de stupéfiants et la toxicomanie. Brasília, 18 novembre 1996

Entrée en vigueur : 25 novembre 1997 par notification, conformément à l'article VII

Textes authentiques : portugais et espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Brésil, 29 juillet 1998

No. 34802. **Brésil et République dominicaine**

* Accord entre le Gouvernement de la République fédérative du Brésil et le Gouvernement de la République dominicaine relatif à l'exercice d'activités rémunérées de personnes à la charge du personnel diplomatique, consulaire, administrative et technique. Saint-Domingue, 18 mai 1995

Entrée en vigueur : 6 février 1998 par notification, conformément à l'article IV

Textes authentiques : portugais et espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Brésil, 29 juillet 1998

No. 34803. Brésil et Cuba

Accord de coopération dans le domaine du transport, complémentaire à l'Accord de coopération scientifique, technique et technologique entre le Gouvernement de la République fédérative du Brésil et le Gouvernement de la République de Cuba. La Havane, 30 janvier 1996

Entrée en vigueur : 3 juin 1997 par notification, conformément à l'article V

Textes authentiques : portugais et espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Brésil, 29 juillet 1998

No. 34804. Brésil et Italie

Accord de coopération entre le Gouvernement de la République fédérative du Brésil et le Gouvernement de la République italienne relatif à la lutte contre le crime organisé, le trafic illicite de stupéfiants et de substances psychotropes. Rome, 12 février 1997

Entrée en vigueur : 15 mai 1998 par notification, conformément à l'article X

Textes authentiques : italien et portugais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Brésil, 29 juillet 1998

No. 34805. Brésil et République de Corée

Accord entre le Gouvernement de la République fédérative du Brésil et le Gouvernement de la République de Corée relatif à la délivrance des visas d'affaires, d'investissement et de presse. Brasília, 11 septembre 1996

Entrée en vigueur : 26 décembre 1997 par notification, conformément à l'article IV

Textes authentiques : anglais, coréen et portugais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Brésil, 29 juillet 1998

No. 34806. Brésil et Finlande

Accord entre la République fédérative du Brésil et la République de Finlande tendant à éviter la double imposition et à prévenir l'évasion fiscale en matière d'impôts sur le revenu (avec protocole). Brasília, 2 avril 1996

Entrée en vigueur : 26 décembre 1997 par notification, conformément à l'article 27

Textes authentiques : anglais, finnois et portugais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Brésil, 29 juillet 1998

No. 34807. Brésil et Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord

Mémorandum d'accord entre le Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord et le Gouvernement du Brésil relatif à l'assistance administrative mutuelle entre leurs administrations douanières. Londres, 3 décembre 1997

Entrée en vigueur : 3 décembre 1997 par signature, conformément au paragraphe 4

Textes authentiques : anglais et portugais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Brésil, 29 juillet 1998

No. 34808. Brésil et Chili

Accord de coopération touristique entre le Gouvernement de la République fédérative du Brésil et le Gouvernement de la République du Chili. Santiago, 26 mars 1993

Entrée en vigueur : 28 mai 1993 par notification, conformément à l'article XI

Textes authentiques : portugais et espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Brésil, 29 juillet 1998

No. 34809. Brésil et Turquie

Accord relatif à la coopération commerciale, économique et industrielle entre le Gouvernement de la République fédérative du Brésil et le Gouvernement de la République turque. Brasília, 10 avril 1995

Entrée en vigueur : 19 mars 1997 par échange des instruments de ratification, conformément à l'article IX

Textes authentiques : anglais, portugais et turc

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Brésil, 29 juillet 1998

No. 34810. Brésil et Ukraine

Accord entre le Gouvernement de la République fédérative du Brésil et le Gouvernement d'Ukraine relatif à la coopération économique et commerciale. Brasília, 25 octobre 1995

Entrée en vigueur : 30 décembre 1996 par notification, conformément à l'article XI

Textes authentiques : anglais, portugais et ukrainien

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Brésil, 29 juillet 1998

No. 34811. Brésil et Fédération de Russie

Accord entre le Gouvernement de la République fédérative du Brésil et le Gouvernement de la Fédération de Russie relatif à la coopération pour l'utilisation de l'énergie nucléaire à des fins pacifiques. Brasília, 15 septembre 1994

Entrée en vigueur : 27 mars 1996 par notification, conformément à l'article XI

Textes authentiques : anglais, portugais et russe
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Brésil, 29 juillet 1998

No. 34812. Brésil et Union postale universelle

* Arrangement complémentaire entre le Gouvernement brésilien et l'Union postale universelle, basé sur l'Accord de base relatif à l'assistance technique entre le Brésil et l'Organisation des Nations Unies, ses agences spécialisées, et l'Agence internationale de l'énergie atomique, en date du 29 décembre 1964, concernant la réforme structurelle du secteur postal brésilien (avec annexes). Berne, 28 novembre 1997

Entrée en vigueur : 28 novembre 1997 par signature, conformément à l'article 21

Textes authentiques : anglais et portugais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Brésil, 29 juillet 1998

No. 34813. Brésil et République arabe syrienne

Accord de coopération dans les domaines de la culture et de l'éducation entre le Gouvernement de la République fédérative du Brésil et le Gouvernement de la République arabe syrienne. Brasília, 25 février 1997

Entrée en vigueur : 25 février 1998 par notification, conformément à l'article 14

Textes authentiques : arabe, anglais et portugais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Brésil, 29 juillet 1998

No. 34814. Brésil et Venezuela

Arrangement en matière zoosanitaire et phytosanitaire, complémentaire à l'Accord d'amitié et de coopération entre le Gouvernement de la République fédérative du Brésil et le Gouvernement de la République du Venezuela. Brasília, 8 décembre 1997

Entrée en vigueur : 7 janvier 1998, conformément à l'article 17

Textes authentiques : portugais et espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Brésil, 29 juillet 1998

No. 34815. Etats-Unis d'Amérique et Bahamas

Accord entre les Etats-Unis d'Amérique et les Bahamas relatif à l'assurance et aux garanties de l'investissement. Nassau, 5 avril 1983 et 27 septembre 1984

Entrée en vigueur : 27 septembre 1984, conformément à ses dispositions

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Etats-Unis d'Amérique, 24 juillet 1998

Voir paragraphe (b) de l'article 6 pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 34816. Etats-Unis d'Amérique et Barbade

* Accord relatif au courrier international par exprès entre l'Administration postale de la Barbade et l'Administration postale des Etats-Unis (avec règlements d'exécution). Hambourg, 27 juin 1984

Entrée en vigueur : 1er octobre 1984, conformément à l'article 24

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Etats-Unis d'Amérique, 24 juillet 1998

No. 34817. Etats-Unis d'Amérique et Bénin

* Accord entre les Etats-Unis d'Amérique et le Bénin concernant la mise à disposition de moyens de formation relatifs au matériel de défense dans le cadre du programme international d'instruction et de formation militaires (IMET) des Etats-Unis d'Amérique. Cotonou, 15 mai 1984 et 15 octobre 1984

Entrée en vigueur : 15 octobre 1984, conformément à ses dispositions

Textes authentiques : anglais et français

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Etats-Unis d'Amérique, 24 juillet 1998

No. 34818. Etats-Unis d'Amérique et Brésil

Accord intérimaire entre les Etats-Unis d'Amérique et le Brésil relatif aux services de transport aérien (avec mémorandum de consultations). Brasília, 11 juillet 1984

Entrée en vigueur : 11 juillet 1984, conformément à ses dispositions

Textes authentiques : anglais et portugais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Etats-Unis d'Amérique, 24 juillet 1998

Note : Voir aussi annexe A, No. 34818

No. 34819. Etats-Unis d'Amérique et Costa Rica

* Accord entre le Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique et le Gouvernement du Costa Rica relatif à la vente de produits agricoles (avec mémorandum d'accord). San José, 30 octobre 1982

Entrée en vigueur : 10 janvier 1983 par notification, conformément à la partie III

Textes authentiques : anglais et espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Etats-Unis d'Amérique, 24 juillet 1998

Note : Voir aussi annexe A, No. 34819

No. 34820. Etats-Unis d'Amérique et Costa Rica

* Accord entre le Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique et le Gouvernement de Costa Rica relatif à la vente de produits agricoles (avec mémorandum d'accord). San José, 22 novembre 1983

Entrée en vigueur : 19 janvier 1984 par notification, conformément à la partie III

Textes authentiques : anglais et espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Etats-Unis d'Amérique, 24 juillet 1998

Note : Voir aussi annexe A, No. 34820

No. 34821. Etats-Unis d'Amérique et Danemark

* Accord relatif au courrier international par exprès entre l'Administration postale du Danemark et l'Administration postale des Etats-Unis (avec règlements d'exécution). Copenhague, 19 octobre 1984 et Washington, 19 novembre 1984

Entrée en vigueur : 2 janvier 1985, conformément à l'article 24

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Etats-Unis d'Amérique, 24 juillet 1998

No. 34822. Etats-Unis d'Amérique et Communauté économique européenne

Accord entre le Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique et la Communauté économique européenne concernant les pêcheries au large des côtes des Etats-Unis (avec annexe et procès-verbal approuvé). Washington, 1 octobre 1984

Entrée en vigueur : 14 novembre 1984, conformément à l'article XIX
Textes authentiques : danois, néerlandais, anglais, français, allemand, grec et italien

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Etats-Unis d'Amérique, 24 juillet 1998

No. 34823. Etats-Unis d'Amérique et Egypte

* Accord entre le Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique et le Gouvernement de la République arabe d'Egypte relatif à la vente de produits agricoles. Le Caire, 23 janvier 1984

Entrée en vigueur : 23 janvier 1984 par signature, conformément à la partie III

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Etats-Unis d'Amérique, 24 juillet 1998

Note : Voir aussi annexe A, No. 34823

No. 34824. Etats-Unis d'Amérique et Egypte

* Accord entre le Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique et le Gouvernement de la République arabe d'Egypte relatif à la vente de produits agricoles. Le Caire, 16 décembre 1984

Entrée en vigueur : 16 décembre 1984 par signature, conformément à la partie III

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Etats-Unis d'Amérique, 24 juillet 1998

No. 34825. Etats-Unis d'Amérique et El Salvador

* Accord entre le Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique et le Gouvernement d'El Salvador relatif à la vente de produits agricoles. San Salvador, 18 juin 1980

Entrée en vigueur : 18 juin 1980 par signature, conformément à la partie III

Textes authentiques : anglais et espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Etats-Unis d'Amérique, 24 juillet 1998

No. 34826. Etats-Unis d'Amérique et Finlande

* Accord relatif au courrier international par exprès entre les Administrations postales de la Finlande et des Etats-Unis (avec règlements d'exécution). Washington, 19 novembre 1984

Entrée en vigueur : 7 février 1985, conformément à l'article 24

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Etats-Unis d'Amérique, 24 juillet 1998

No. 34827. Etats-Unis d'Amérique et Guatemala

* Accord entre le Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique et le Gouvernement de la République du Guatemala relatif à la vente de produits agricoles (avec mémorandum d'accord). Guatemala, 1 août 1984

Entrée en vigueur : 28 septembre 1984 par échange de notes, conformément à la partie III

Textes authentiques : anglais et espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Etats-Unis d'Amérique, 24 juillet 1998

No. 34828. Etats-Unis d'Amérique et Islande

Accord entre le Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique et le Gouvernement de la République d'Islande relatif aux pêcheries au large des côtes des Etats-Unis (avec annexe et procès-verbal approuvé). Washington, 21 septembre 1984

Entrée en vigueur : 16 novembre 1984 par notification, conformément à l'article XVI

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Etats-Unis d'Amérique, 24 juillet 1998

No. 34829. **Etats-Unis d'Amérique et Japon**

Mémorandum d'accord entre les Etats-Unis d'Amérique et le Japon concernant les pêcheries hauturières de l'océan Pacifique nord. Washington, 5 juin 1984

Entrée en vigueur : 5 juin 1984 par signature

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Etats-Unis d'Amérique, 24 juillet 1998

No. 34830. **Etats-Unis d'Amérique et Kenya**

* Accord entre le Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique et le Gouvernement du Kenya relatif à la vente de produits agricoles. Nairobi, 24 août 1984

Entrée en vigueur : 24 août 1984 par signature, conformément à la partie III

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Etats-Unis d'Amérique, 24 juillet 1998

No. 34831. **Etats-Unis d'Amérique et Maroc**

* Accord entre le Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique et le Gouvernement du Royaume du Maroc relatif à la vente de produits agricoles en vertu du programme prévu par le titre I de la Public Law 480 (avec mémorandum d'accord). Rabat, 2 février 1984

Entrée en vigueur : 2 février 1984 par signature, conformément à la partie III

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Etats-Unis d'Amérique, 24 juillet 1998

Note : Voir aussi annexe A, No. 34831

No. 34832. **Etats-Unis d'Amérique et Nouvelle-Zélande**

* Mémorandum d'accord entre les administrations postales des Etats-Unis d'Amérique et de la Nouvelle-Zélande relatif aux services de courrier international par exprès (avec règlement d'exécution). Wellington, 1 août 1984 et Washington, 20 août 1984

Entrée en vigueur : 28 octobre 1984, conformément à l'article 24

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Etats-Unis d'Amérique, 24 juillet 1998

No. 34833. **Etats-Unis d'Amérique et Mozambique**

Accord relatif à l'encouragement des investissements entre le Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique et le Gouvernement de la République populaire du Mozambique. Maputo, 28 juillet 1984

Entrée en vigueur : 29 août 1984 par échange de notes, conformément à l'article 7

Textes authentiques : anglais et portugais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Etats-Unis d'Amérique, 24 juillet 1998

No. 34834. **Etats-Unis d'Amérique et Maroc**

* Accord entre les Etats-Unis d'Amérique et le Royaume du Maroc concernant la consolidation et le rééchelonnement de certaines dettes dues au Gouvernement des Etats-Unis et garanties ou assurées par le Gouvernement des Etats-Unis et par ses organismes (avec annexes). Rabat, 30 décembre 1983

Entrée en vigueur : 10 février 1984, conformément à l'article V

Textes authentiques : anglais et français

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Etats-Unis d'Amérique, 24 juillet 1998

No. 34835. **Etats-Unis d'Amérique et Zambie**

* Accord entre les Etats-Unis d'Amérique et la République de Zambie concernant la consolidation et le rééchelonnement de certaines dettes dues au Gouvernement des Etats-Unis et garanties ou assurées par le Gouvernement des Etats-Unis et par ses organismes (avec annexes et accord d'exécution). Lusaka, 15 décembre 1984

Entrée en vigueur : 22 janvier 1985, conformément à l'article V

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Etats-Unis d'Amérique, 24 juillet 1998

No. 34836. **Etats-Unis d'Amérique et Niger**

* Accord entre les Etats-Unis d'Amérique et la République du Niger concernant la consolidation et le rééchelonnement de certaines dettes dues au Gouvernement des Etats-Unis et garanties ou assurées par le Gouvernement des Etats-Unis et par ses institutions (avec annexes). Niamey, 11 juin 1984

Entrée en vigueur : 24 juillet 1984, conformément à l'article V

Textes authentiques : anglais et français

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Etats-Unis d'Amérique, 24 juillet 1998

No. 34837. **Etats-Unis d'Amérique et Madagascar**

* Accord entre les Etats-Unis d'Amérique et la République démocratique de Madagascar concernant la consolidation et le rééchelonnement de certaines dettes dues au Gouvernement des Etats-Unis et

garanties ou assurées par le Gouvernement des Etats-Unis et par ses organismes (avec annexes). Washington, 28 septembre 1984

Entrée en vigueur : 19 novembre 1984, conformément à l'article V

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Etats-Unis d'Amérique, 24 juillet 1998

No. 34838. Etats-Unis d'Amérique et Malawi

* Accord entre les Etats-Unis d'Amérique et le Gouvernement de la République du Malawi concernant la consolidation et le rééchelonnement de certaines dettes dues au Gouvernement des Etats-Unis et garanties ou assurées par le Gouvernement des Etats-Unis et par ses organismes (avec annexes et accord d'exécution). Lilongwe, 30 avril 1984

Entrée en vigueur : 11 juin 1984, conformément à l'article V

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Etats-Unis d'Amérique, 24 juillet 1998

No. 34839. Etats-Unis d'Amérique et Jamaïque

* Accord entre les Etats-Unis d'Amérique et la Jamaïque concernant la consolidation et le rééchelonnement de certaines dettes dues au Gouvernement des Etats-Unis et garanties ou assurées par le Gouvernement des Etats-Unis et par ses organismes (avec annexes). Washington, 8 novembre 1984

Entrée en vigueur : 13 décembre 1984, conformément à l'article V

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Etats-Unis d'Amérique, 24 juillet 1998

No. 34840. Etats-Unis d'Amérique et Libéria

* Accord entre les Etats-Unis d'Amérique et la République du Libéria concernant la consolidation et le rééchelonnement de certaines dettes dues au Gouvernement des Etats-Unis et à ses organismes, et garanties par le Gouvernement des Etats-Unis et ses organismes (avec annexes et accord d'exécution). Monrovia, 22 juin 1984

Entrée en vigueur : 27 juillet 1984, conformément à l'article V

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Etats-Unis d'Amérique, 24 juillet 1998

No. 34841. Etats-Unis d'Amérique et Turquie

* Accord relatif au courrier international par exprès entre les Administrations postales de la Turquie et des Etats-Unis (avec règlements d'exécution). Ankara, 16 octobre 1984 et Washington, 29 novembre 1984

Entrée en vigueur : 21 mars 1985, conformément à l'article 24

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Etats-Unis d'Amérique, 24 juillet 1998

No. 34842. Etats-Unis d'Amérique et Venezuela

* Accord relatif au courrier international par exprès entre les Administrations postales du Venezuela et des Etats-Unis (avec règlement d'exécution). Washington, 10 août 1984 et Caracas, 15 août 1984

Entrée en vigueur : 1er décembre 1984, conformément à l'article 24

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Etats-Unis d'Amérique, 24 juillet 1998

No. 34843. Etats-Unis d'Amérique et Norvège

* Accord relatif au courrier international par exprès entre les Administrations postales de la Norvège et des Etats-Unis (avec règlements d'exécution). Oslo, 5 juillet 1984 et Washington, 10 août 1984

Entrée en vigueur : 15 octobre 1984, conformément à l'article 24

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Etats-Unis d'Amérique, 24 juillet 1998

No. 34844. Etats-Unis d'Amérique et Portugal

* Accord relatif au courrier international par exprès entre les Administrations postales du Portugal et des Etats-Unis (avec règlements d'exécution). Washington, 20 novembre 1984 et Lisbonne, 21 décembre 1984

Entrée en vigueur : 15 janvier 1985, conformément à l'article 25

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Etats-Unis d'Amérique, 24 juillet 1998

No. 34845. Etats-Unis d'Amérique et Pérou

* Accord entre le Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique et le Gouvernement de la République du Pérou relatif à la vente de produits agricoles (avec mémorandum d'accord). Lima, 11 mai 1984

Entrée en vigueur : 11 mai 1984 par signature, conformément à la partie III

Textes authentiques : anglais et espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Etats-Unis d'Amérique, 24 juillet 1998

No. 34846. Etats-Unis d'Amérique et République fédérale d'Allemagne

Mémorandum d'accord entre les Etats-Unis d'Amérique et la République fédérale d'Allemagne relatif à la coopération dans le domaine du

développement de systèmes nationaux de l'espace aérien (avec annexe). Washington, 3 octobre 1984 et Bonn, 6 novembre 1984

Entrée en vigueur : 6 novembre 1984 par signature, conformément à l'article 12

Textes authentiques : anglais et allemand

Texte authentique (annexe) : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Etats-Unis d'Amérique, 24 juillet 1998

No. 34847. **Etats-Unis d'Amérique et Mauritanie**

* Accord entre les Etats-Unis d'Amérique et la Mauritanie concernant la mise à disposition de moyens de formation relatifs au matériel de défense dans le cadre du programme international d'instruction et de formation militaires (IMET) des Etats-Unis d'Amérique. Nouakchott, 21 mai 1982 et 26 août 1984

Entrée en vigueur : 26 août 1984, conformément à ses dispositions

Textes authentiques : anglais et français

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Etats-Unis d'Amérique, 24 juillet 1998

No. 34848. **Etats-Unis d'Amérique et Zaïre**

* Accord entre les Etats-Unis d'Amérique et le Zaïre concernant la mise à disposition de moyens de formation relatifs au matériel de défense dans le cadre du programme international d'instruction et de formation militaires (IMET) des Etats-Unis d'Amérique. Kinshasa, 22 décembre 1983 et 16 juin 1984

Entrée en vigueur : 16 juin 1984, conformément à ses dispositions

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Etats-Unis d'Amérique, 24 juillet 1998

No. 34849. **Etats-Unis d'Amérique et Ouganda**

* Accord entre les Etats-Unis d'Amérique et l'Ouganda concernant la mise à disposition de moyens de formation relatifs au matériel de défense dans le cadre du programme international d'instruction et de formation militaires (IMET) des Etats-Unis d'Amérique. Kampala, 6 avril 1981 et 15 juin 1984

Entrée en vigueur : 15 juin 1984, conformément à ses dispositions

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Etats-Unis d'Amérique, 24 juillet 1998

No. 34850. **Etats-Unis d'Amérique et Trinité-et-Tobago**

* Accord entre les Etats-Unis d'Amérique et la Trinité-et-Tobago concernant la mise à disposition de moyens de formation relatifs au matériel de défense dans le cadre du programme international d'instruction et

de formation militaires (IMET) des Etats-Unis d'Amérique. Port of Spain, 29 décembre 1983 et 16 novembre 1984

Entrée en vigueur : 16 novembre 1984, conformément à ses dispositions

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Etats-Unis d'Amérique, 24 juillet 1998

No. 34851. **Etats-Unis d'Amérique et Tonga**

Accord relatif à l'encouragement des investissements entre le Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique et le Gouvernement des Tonga (avec accord). Washington, 22 août 1983 et Nuku'alofa, 26 novembre 1984

Entrée en vigueur : 26 novembre 1984 par échange de notes, conformément à l'article 7

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Etats-Unis d'Amérique, 24 juillet 1998

Voir article 6 de l'Accord annexé pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 34852. **Etats-Unis d'Amérique et Arabie saoudite**

* Mémoire d'accord entre les Administrations postales de l'Arabie saoudite et des Etats-Unis relatif à l'échange de courrier international par exprès/Albarid Almutaz (avec règlement d'exécution). Washington, 2 novembre 1984

Entrée en vigueur : 1er février 1985, conformément à l'article 25

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Etats-Unis d'Amérique, 24 juillet 1998

No. 34853. **Etats-Unis d'Amérique et Thaïlande**

* Mémoire d'accord entre le Département de l'agriculture des Etats-Unis d'Amérique et le Ministère de l'agriculture et des coopératives du Gouvernement du Royaume de Thaïlande concernant la coopération technique dans le domaine du développement agricole. Washington, 19 septembre 1984

Entrée en vigueur : 19 septembre 1984 par signature, conformément à l'article VII

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Etats-Unis d'Amérique, 24 juillet 1998

No. 34854. **Etats-Unis d'Amérique et Sri Lanka**

Accord entre le Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique et le Gouvernement de la République socialiste démocratique de Sri Lanka relatif

à la coopération scientifique et technologique. Washington, 18 juin 1984

Entrée en vigueur : 18 juin 1984 par signature, conformément à l'article X

Textes authentiques : anglais et cinghalais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Etats-Unis d'Amérique, 24 juillet 1998

No. 34855. Etats-Unis d'Amérique et Thaïlande

Accord entre les Etats-Unis d'Amérique et le Royaume de Thaïlande relatif à la coopération scientifique et technologique. Washington, 13 avril 1984

Entrée en vigueur : 13 avril 1984 par signature, conformément à l'article XII

Textes authentiques : anglais et thaï

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Etats-Unis d'Amérique, 24 juillet 1998

No. 34856. Etats-Unis d'Amérique et Gabon

* Accord entre les Etats-Unis d'Amérique et le Gabon concernant la mise à disposition de moyens de formation relatifs au matériel de défense dans le cadre du programme international d'instruction et de formation militaires (IMET) des Etats-Unis d'Amérique. Libreville, 21 mars 1983 et 5 juillet 1984

Entrée en vigueur : 5 juillet 1984, conformément à ses dispositions

Textes authentiques : anglais et français

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Etats-Unis d'Amérique, 24 juillet 1998

No. 34857. République fédérale d'Allemagne et Tunisie

Accord entre le Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne et le Gouvernement de la République tunisienne sur les rapports de navigation maritime (avec échange de lettres). Bonn, 19 juillet 1966

Entrée en vigueur : 19 juillet 1966 par signature, conformément à l'article 5

Textes authentiques : français et allemand

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Allemagne, 20 juillet 1998

No. 34858. République fédérale d'Allemagne et Brésil

Accord entre le Ministre fédéral de l'intérieur de la République fédérale d'Allemagne et le Ministère des mines et de l'énergie de la République fédérative du Brésil concernant l'échange d'informations techniques et la coopération en matière de sûreté des installations nucléaires. Bonn, 10 mars 1978

Entrée en vigueur : 10 mars 1978 par signature, conformément à la section III

Textes authentiques : allemand et portugais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Allemagne, 20 juillet 1998

Note : Voir aussi annexe A, No. 34858

No. 34859. République fédérale d'Allemagne et Etats-Unis d'Amérique

* Arrangement entre le Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne et le Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique concernant le remplacement de l'American Express Bank Limited par la Merchants National Bank and Trust Company d'Indianapolis, Indiana, en tant qu'adjudicataire pour les opérations bancaires militaires en République fédérale d'Allemagne. Bonn-Bad Godesberg, 3 février 1988 et Bonn, 3 février 1988

Entrée en vigueur : 3 février 1988, conformément à ses dispositions

Textes authentiques : anglais et allemand

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Allemagne, 20 juillet 1998

Note : Voir aussi annexe A, No. 34859

No. 34860. Etats-Unis d'Amérique et Brésil

* Mémoire d'accord entre l'Entreprise des postes et télégraphes du Brésil et l'Administration postale des Etats-Unis d'Amérique concernant une opération d'essai d'INTELPOST (avec annexe et règlement d'exécution). Brasília, 18 décembre 1984 et Washington, 28 décembre 1984

Entrée en vigueur : 7 janvier 1985, conformément à l'article 17

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Etats-Unis d'Amérique, 24 juillet 1998

No. 34861. République fédérale d'Allemagne et Pays-Bas

Accord entre la République fédérale d'Allemagne et le Royaume des Pays-Bas concernant l'assistance mutuelle en cas de catastrophe y compris les accidents graves (avec protocole). Bonn, 7 juin 1988

Entrée en vigueur : 1er mars 1997 par notification, conformément à l'article 17

Textes authentiques : néerlandais et allemand

Texte authentique (protocole) : allemand

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Allemagne, 20 juillet 1998

No. 34862. Etats-Unis d'Amérique et République fédérale d'Allemagne

Arrangement entre le Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne et le Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique concernant la formation d'un conseil allemand-américain pour la jeunesse. Bonn, 10 février 1988

Entrée en vigueur : 10 février 1988, conformément à ses dispositions

Textes authentiques : anglais et allemand

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Allemagne, 20 juillet 1998

No. 34863. **Allemagne et Egypte**

* Arrangement entre le Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne et le Gouvernement de la République arabe d'Egypte concernant le projet "Mécanisation des petites fermes au niveau communal". Le Caire, 15 mai 1987 et 9 septembre 1987

Entrée en vigueur : 9 septembre 1987, conformément à ses dispositions

Textes authentiques : arabe, anglais et allemand

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Allemagne, 20 juillet 1998

No. 34864. **Allemagne et Egypte**

* Arrangement entre le Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne et le Gouvernement de la République arabe d'Egypte concernant le Projet "Fonds d'auto-aide en Sinai du Nord". Le Caire, 15 mai 1987 et 9 septembre 1987

Entrée en vigueur : 9 septembre 1987, conformément à ses dispositions

Textes authentiques : arabe, anglais et allemand

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Allemagne, 20 juillet 1998

No. 34865. **Allemagne et Egypte**

* Arrangement entre le Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne et le Gouvernement d'Egypte concernant le projet "Promotion des services co-opératifs dans le Gouvernorat de Faiyum". Le Caire, 29 juillet 1988 et 25 février 1989

Entrée en vigueur : 25 février 1989, conformément à ses dispositions

Textes authentiques : arabe, anglais et allemand

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Allemagne, 20 juillet 1998

No. 34866. **Agence internationale de l'énergie atomique et Belize**

* Echange de lettres constituant un accord dans le cadre du Traité visant l'interdiction des armes nucléaires en Amérique latine et dans les Caraïbes et du Traité sur la non-prolifération des armes nucléaires. Vienne, 9 et 24 janvier 1997

Entrée en vigueur : 18 mars 1997, conformément à ses dispositions

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Agence internationale de l'énergie atomique, 28 juillet 1998

No. 34867. **Agence internationale de l'énergie atomique et Chili**

* Echange de lettres constituant un accord dans le cadre du Traité sur la non-prolifération des armes nucléaires et du Traité visant l'interdiction des armes nucléaires en Amérique latine et dans les Caraïbes. Vienne, 6 novembre 1995 et 25 juin 1996

Entrée en vigueur : 9 septembre 1996, conformément à ses dispositions

Textes authentiques : anglais et espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Agence internationale de l'énergie atomique, 28 juillet 1998

No. 34868. **Agence internationale de l'énergie atomique et Dominique**

* Echange de lettres constituant un accord dans le cadre du Traité visant l'interdiction des armes nucléaires en Amérique latine et dans les Caraïbes et du Traité sur la non-prolifération des armes nucléaires. Vienne, 30 mai 1996 et Roseau, 6 janvier 1997

Entrée en vigueur : 18 mars 1997, conformément à ses dispositions

Textes authentiques : anglais et espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Agence internationale de l'énergie atomique, 28 juillet 1998

No. 34869. **Agence internationale de l'énergie atomique et Saint-Vincent-et-les Grenadines**

* Echange de lettres constituant un accord dans le cadre du Traité visant l'interdiction des armes nucléaires en Amérique latine et dans les Caraïbes et du Traité sur la non-prolifération des armes nucléaires. Vienne, 6 novembre 1995 et New York, 6 mars 1997

Entrée en vigueur : 18 mars 1997, conformément à ses dispositions

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Agence internationale de l'énergie atomique, 28 juillet 1998

No. 34870. **Agence internationale de l'énergie atomique et Saint-Kitts-et-Nevis**

* Echange de lettres constituant un accord dans le cadre du Traité visant l'interdiction des armes nucléaires en Amérique latine et dans les Caraïbes et du Traité sur la non-prolifération des armes nucléaires. Vienne, 20 décembre 1996 et Basseterre, 7 février 1997

Entrée en vigueur : 18 mars 1997, conformément à ses dispositions

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Agence internationale de l'énergie atomique, 28 juillet 1998

No. 34871. **Agence internationale de l'énergie atomique et Argentine**

* Echange de lettres constituant un accord dans le cadre du Traité sur la non-prolifération des armes nucléaires et du Traité visant l'interdic-

tion des armes nucléaires en Amérique latine et dans les Caraïbes.
Vienne, 6 novembre 1995 et 23 janvier 1997

Entrée en vigueur : 18 mars 1997, conformément à ses dispositions
Textes authentiques : anglais et espagnol
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Agence internationale de l'énergie atomique, 28 juillet 1998

No. 34872. Etats-Unis d'Amérique et Danemark

Accord entre le Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique d'une part et le Gouvernement du Danemark et le Gouvernement hospitalier des îles Féroé de l'autre part relatif à la pêche par les îles Féroé dans les pêcheries au large des côtes des Etats-Unis (avec annexe et procès-verbal approuvé). Washington, 11 juin 1984

Entrée en vigueur : 20 novembre 1984, conformément à l'article XVI
Textes authentiques : danois, anglais et féroïen
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Etats-Unis d'Amérique, 24 juillet 1998

No. 34873. Association internationale de développement et Egypte

* Accord de crédit de développement (Projet de population) entre la République arabe d'Egypte et l'Association internationale de développement (avec annexes et Conditions générales applicables aux contrats de crédit de développement en date du 1er janvier 1985). Le Caire, 1 juillet 1996

Entrée en vigueur : 24 juin 1998 par notification
Texte authentique : anglais
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Association internationale de développement, 30 juillet 1998

Voir section 10.03 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 34874. Association internationale de développement et Egypte

* Accord de crédit de développement (Projet de réforme du secteur de la santé) entre la République arabe d'Egypte et l'Association internationale de développement (avec annexes et Conditions générales applicables aux accords de crédit de développement en date du 1er janvier 1985, tel qu'amendé le 2 décembre 1997). Le Caire, 22 mai 1998

Entrée en vigueur : 24 juin 1998 par notification
Texte authentique : anglais
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Association internationale de développement, 30 juillet 1998

Voir section 10.03 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 34875. Association internationale de développement et Sénégal

* Accord de crédit de développement (Projet relatif au développement de l'énergie hydroélectrique régionale) entre la République du Sénégal et l'Association internationale de développement (avec annexe et Conditions générales applicables aux contrats de crédit de développement en date du 1er janvier 1985). Washington, 10 septembre 1997

Entrée en vigueur : 30 avril 1998 par notification
Texte authentique : anglais
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Association internationale de développement, 30 juillet 1998

Voir section 10.03 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 34876. Association internationale de développement et Yémen

* Accord de crédit de développement (Projet de développement rural des gouvernorats du Sud) entre la République du Yémen et l'Association internationale de développement (avec annexes et Conditions générales applicables aux contrats de crédit de développement en date du 1er janvier 1985). Sana'a, 5 novembre 1997

Entrée en vigueur : 29 juin 1998 par notification
Texte authentique : anglais
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Association internationale de développement, 30 juillet 1998

Voir section 10.03 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 34877. Association internationale de développement et Madagascar

* Accord de crédit de développement (Projet pilote d'alimentation en eau et d'assainissement en zone rurale) entre la République de Madagascar et l'Accord de crédit de développement (avec annexes et Conditions générales applicables aux contrats de crédit de développement en date du 1er janvier 1985). Washington, 19 décembre 1997

Entrée en vigueur : 17 juin 1998 par notification
Texte authentique : anglais
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Association internationale de développement, 30 juillet 1998

Voir section 10.03 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 34878. Association internationale de développement et l'ex-République yougoslave de Macédoine

* Accord de crédit de développement (Crédit à l'ajustement structurel) entre l'ex-République yougoslave de Macédoine et l'Association in-

ternationale de développement (avec annexes et Conditions générales applicables aux contrats de crédit de développement en date du 1er janvier 1985). Washington, 12 mai 1997

Entrée en vigueur : 25 juin 1997 par notification, conformément à la partie

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Association internationale de développement, 30 juillet 1998

Voir section 10.03 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 34879. **Association internationale de développement et Niger**

* Accord de crédit de développement (Projet de réhabilitation de l'infrastructure du transport) entre la République du Niger et l'Association internationale de développement (avec annexes et Conditions générales applicables aux contrats de crédit de développement en date du 1er janvier 1985). Washington, 8 janvier 1998

Entrée en vigueur : 12 mai 1998 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Association internationale de développement, 30 juillet 1998

Voir section 10.03 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 34880. **Association internationale de développement et Sri Lanka**

* Accord de crédit de développement (Projet de restructuration et de réhabilitation de Mahaweli) entre la République socialiste démocratique de Sri Lanka et l'Association internationale de développement (avec annexes et Conditions générales applicables aux contrats de crédit de développement en date du 1er janvier 1985). Washington, 30 avril 1998

Entrée en vigueur : 23 juin 1998 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Association internationale de développement, 30 juillet 1998

Voir section 10.03 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 34881. **Association internationale de développement et Bangladesh**

* Accord de crédit de développement (Projet d'infrastructure et de développement du secteur privé) entre la République populaire du Bangladesh et l'Association internationale de développement (avec annexes et Conditions générales applicables aux contrats de crédit de développement en date du 1er janvier 1985). Washington, 14 novembre 1997

Entrée en vigueur : 29 avril 1998 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Association internationale de développement, 30 juillet 1998

Voir section 10.03 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 34882. **Association internationale de développement et Mauritanie**

* Accord de crédit de développement (Projet relatif au développement de l'énergie hydroélectrique régionale) entre la République islamique de Mauritanie et l'Association internationale de développement (avec annexe et Conditions générales applicables aux contrats de crédit de développement en date du 1er janvier 1985). Washington, 10 septembre 1997

Entrée en vigueur : 30 avril 1998 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Association internationale de développement, 22 juillet 1998

Voir section 10.03 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 34883. **Association internationale de développement et Mali**

* Accord de crédit de développement (Projet relatif au développement de l'énergie hydroélectrique régionale) entre la République du Mali et l'Association internationale de développement (avec annexes et Conditions générales applicables aux contrats de crédit de développement en date du 1er janvier 1985). Washington, 10 septembre 1997

Entrée en vigueur : 30 avril 1998 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Association internationale de développement, 30 juillet 1998

Voir section 10.03 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 34884. **Association internationale de développement et Ethiopie**

* Accord de crédit de développement (Projet d'appui au programme de développement du secteur routier) entre la République fédérale démocratique d'Ethiopie et l'Association internationale de développement (avec annexes et Conditions générales applicables aux contrats de crédit de développement en date du 1er janvier 1985). Washington, 25 janvier 1998

Entrée en vigueur : 6 mai 1998 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Association internationale de développement, 30 juillet 1998

Voir section 10.03 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 34885. Association internationale de développement et Albanie

* Accord de crédit de développement (Projet de redressement dans l'industrie privée) entre l'Albanie et l'Association internationale de développement (avec annexes et Conditions générales applicables aux contrats de crédit de développement en date du 1er janvier 1985). Tirana, 25 février 1998

Entrée en vigueur : 29 juin 1998 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Association internationale de développement, 30 juillet 1998

Voir section 10.03 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 34886. Association internationale de développement et Bhoutan

* Accord de crédit de développement (Deuxième projet d'éducation) entre le Royaume du Bhoutan et l'Association internationale de développement (avec annexes et Conditions générales applicables aux contrats de crédit de développement en date du 1er janvier 1985). Washington, 27 mars 1998

Entrée en vigueur : 25 juin 1998 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Association internationale de développement, 30 juillet 1998

Voir section 10.03 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 34887. Association internationale de développement et Ethiopie

* Accord de crédit de développement (Deuxième projet d'énergie) entre la République fédérale démocratique d'Ethiopie et l'Association internationale de développement (avec annexes et Conditions générales applicables aux contrats de crédit de développement en date du 1er janvier 1985). Washington, 25 janvier 1998

Entrée en vigueur : 6 mai 1998 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Association internationale de développement, 30 juillet 1998

Voir section 10.03 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 34888. Association internationale de développement et Kenya

* Accord de crédit de développement (Projet de réforme du secteur de l'énergie et de développement de l'électricité) entre la République du Kenya et l'Association internationale de développement (avec annexes et Conditions générales applicables aux contrats de crédit de développement en date du 1er janvier 1985). Washington, 3 avril 1998

Entrée en vigueur : 23 juin 1998 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Association internationale de développement, 30 juillet 1998

Voir section 10.03 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 34889. Association internationale de développement et République de Moldova

* Accord de crédit de développement (Projet d'enseignement général) entre la République de Moldova et l'Association internationale de développement (avec annexes et Conditions générales applicables aux accords de crédit de développement en date du 1er janvier 1985, tel qu'amendé le 2 décembre 1997). Washington, 17 novembre 1997

Entrée en vigueur : 1er juillet 1998 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Association internationale de développement, 30 juillet 1998

Voir section 10.03 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 34890. Association internationale de développement et Ghana

* Accord de crédit de développement (Projet d'appui au programme du secteur de la santé) entre la République du Ghana et l'Association internationale de développement (avec annexes et Conditions générales applicables aux contrats de crédit de développement en date du 1er janvier 1985). Accra, 3 avril 1998

Entrée en vigueur : 18 juin 1998 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Association internationale de développement, 30 juillet 1998

Voir section 10.03 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 34891. Association internationale de développement et République-Unie de Tanzanie

* Accord de crédit de développement (Projet de recherche agricole en Tanzanie - Phase II) entre la République-Unie de Tanzanie et l'Association internationale de développement (avec annexes et Conditions

générales applicables aux contrats de crédit de développement en date du 1er janvier 1985). Washington, 31 mars 1998

Entrée en vigueur : 11 juin 1998 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Association internationale de développement, 30 juillet 1998

Voir section 10.03 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 34892. Association internationale de développement et Cambodge

* Accord de crédit de développement (Projet d'approvisionnement en eau dans les régions urbaines) entre le Royaume du Cambodge et l'Association internationale de développement (avec annexes et Conditions générales applicables aux contrats de crédit de développement en date du 1er janvier 1985). Phnom Penh, 20 mars 1998

Entrée en vigueur : 2 juin 1998 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Association internationale de développement, 30 juillet 1998

Voir section 10.03 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 34893. Association internationale de développement et Sénégal

* Accord de crédit de développement (Programme de développement urbain et de décentralisation) entre la République du Sénégal et l'Association internationale de développement (avec annexes et Conditions générales applicables aux contrats de crédit de développement en date du 1er janvier 1985). Washington, 29 décembre 1997

Entrée en vigueur : 23 juin 1998 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Association internationale de développement, 30 juillet 1998

Voir section 10.03 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 34894. Association internationale de développement et République de Moldova

* Accord de crédit de développement (Projet relatif aux finances rurales) entre la République de Moldova et l'Association internationale de développement (avec annexes et Conditions générales applicables aux contrats de crédit de développement en date du 1er janvier 1985). Chisinau, 28 janvier 1998

Entrée en vigueur : 19 mai 1998 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Association internationale de développement, 30 juillet 1998

Voir section 10.04 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 34895. Banque internationale pour la reconstruction et le développement et Tunisie

* Accord de garantie (Projet d'assainissement et de réutilisation des eaux dans la région du grand Tunis) entre la République tunisienne et la Banque internationale pour la reconstruction et le développement (avec annexe et Conditions générales applicables aux accords de prêt et de garantie pour les prêts de circulation particulière en date du 30 mai 1995). Washington, 19 décembre 1997

Entrée en vigueur : 30 avril 1998 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Banque internationale pour la reconstruction et le développement, 30 juillet 1998

Voir section 10.04 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 34896. Banque internationale pour la reconstruction et le développement et Tunisie

* Accord de prêt (Projet d'assainissement et de réutilisation des eaux dans la région du grand Tunis) entre la République tunisienne et la Banque internationale pour la reconstruction et le développement (avec annexes et Conditions générales applicables aux accords de prêt et de garantie pour les prêts de circulation particulière en date du 30 mai 1995). Washington, 19 décembre 1997

Entrée en vigueur : 30 avril 1998 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Banque internationale pour la reconstruction et le développement, 30 juillet 1998

Voir section 10.04 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 34897. Banque internationale pour la reconstruction et le développement et Tunisie

* Accord de prêt (Prêt au secteur de la santé) entre la République tunisienne et la Banque internationale pour la reconstruction et le développement (avec annexes et Conditions générales applicables aux accords de prêt et de garantie pour les prêts de circulation particulière en date du 30 mai 1995). Washington, 20 avril 1998

Entrée en vigueur : 26 juin 1998 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Banque internationale pour la reconstruction et le développement, 30 juillet 1998

Voir section 10.04 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 34898. Banque internationale pour la reconstruction et le développement et Tunisie

* Accord de prêt (Accord d'appui à la réforme de l'enseignement supérieur) entre la République tunisienne et la Banque internationale pour la reconstruction et le développement (avec annexes et Conditions générales applicables aux accords de prêt et de garantie pour les prêts de circulation particulière en date du 30 mai 1995). Washington, 20 avril 1998

Entrée en vigueur : 1er juillet 1998 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Banque internationale pour la reconstruction et le développement, 30 juillet 1998

Voir section 10.04 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 34899. Banque internationale pour la reconstruction et le développement et Tunisie

* Accord de prêt (Projet de gestion des ressources naturelles) entre la République de Tunisie et la Banque internationale pour la reconstruction et le développement (avec annexes et Conditions générales applicables aux accords de prêt et de garantie pour les prêts de circulation particulière en date du 30 mai 1995). Washington, 19 décembre 1997

Entrée en vigueur : 15 avril 1998 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Banque internationale pour la reconstruction et le développement, 30 juillet 1998

Voir section 10.04 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 34900. Banque internationale pour la reconstruction et le développement et Tunisie

* Accord de prêt (Deuxième prêt d'investissement au secteur agricole) entre la République de Tunisie et la Banque internationale pour la reconstruction et le développement (avec annexes et Conditions générales applicables aux accords de prêt et de garantie pour les prêts de circulation particulière en date du 30 mai 1995). Washington, 16 mars 1998

Entrée en vigueur : 18 juin 1998 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Banque internationale pour la reconstruction et le développement, 30 juillet 1998

Voir section 10.04 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 34901. Banque internationale pour la reconstruction et le développement et Panama

* Accord de prêt (Projet d'assistance technique pour la restructuration de l'infrastructure) entre la République du Panama et la Banque internationale pour la reconstruction et le développement (avec annexes et Conditions générales applicables aux accords de prêt et de garantie pour les prêts de circulation particulière en date du 30 mai 1995). Washington, 3 mars 1998

Entrée en vigueur : 8 mai 1998 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Banque internationale pour la reconstruction et le développement, 30 juillet 1998

Voir section 10.04 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 34902. Banque internationale pour la reconstruction et le développement et République de Moldova

* Accord de prêt (Projet d'enseignement général) entre la République de Moldova et la Banque internationale pour la reconstruction et le développement (avec annexes et Conditions générales applicables aux accords de prêt et de garantie pour les prêts de circulation particulière en date du 30 mai 1995). Washington, 2 juin 1997

Entrée en vigueur : 1er juillet 1998 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Banque internationale pour la reconstruction et le développement, 30 juillet 1998

Voir section 10.04 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 34903. Banque internationale pour la reconstruction et le développement et Malaisie

* Accord de prêt (Prêt à la relance économique et au secteur social) entre la Malaisie et la Banque internationale pour la reconstruction et le développement (avec annexes et Conditions générales applicables aux accords de prêt et de garantie pour les prêts de circulation particulière en date du 30 mai 1995). Washington, 18 juin 1998

Entrée en vigueur : 22 juin 1998 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Banque internationale pour la reconstruction et le développement, 30 juillet 1998

Voir section 10.04 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 34904. Banque internationale pour la reconstruction et le développement et Maroc

* Accord de prêt (Prêt de développement de l'épargne contractuel) entre le Royaume du Maroc et la Banque internationale pour la reconstruction et le développement (avec annexes et Conditions générales applicables aux accords de prêt et de garantie pour les prêts de circulation particulière en date du 30 mai 1995). Washington, 17 juin 1998

Entrée en vigueur : 24 juin 1998 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Banque internationale pour la reconstruction et le développement, 30 juillet 1998

Voir section 10.04 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 34905. Banque internationale pour la reconstruction et le développement et Thaïlande

* Accord de prêt (Projet d'assistance à la gestion économique) entre le Royaume de Thaïlande et la Banque internationale pour la reconstruction et le développement (avec annexes et Conditions générales applicables aux accords de prêt et de garantie pour les prêts de circulation particulière en date du 30 mai 1995). Washington, 10 mars 1998

Entrée en vigueur : 18 mai 1998 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Banque internationale pour la reconstruction et le développement, 30 juillet 1998

Voir section 10.04 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 34906. Banque internationale pour la reconstruction et le développement et Hongrie

* Accord de prêt (Projet relatif à la réforme de l'éducation supérieure) entre la République de Hongrie et la Banque internationale pour la reconstruction et le développement (avec annexes et Conditions générales applicables aux accords de prêt et de garantie pour les prêts de circulation particulière en date du 30 mai 1995). Washington, 4 mars 1998

Entrée en vigueur : 5 juin 1998 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Banque internationale pour la reconstruction et le développement, 30 juillet 1998

Voir section 10.04 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 34907. Banque internationale pour la reconstruction et le développement et Hongrie

* Accord de prêt (Prêt à l'ajustement du secteur publique) entre la République de Hongrie et la Banque internationale pour la reconstruction et le développement (avec annexes et Conditions générales applicables aux accords de prêt et de garantie pour les prêts de circulation particulière en date du 30 mai 1995). Washington, 16 avril 1998

Entrée en vigueur : 9 juin 1998 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Banque internationale pour la reconstruction et le développement, 30 juillet 1998

Voir section 10.04 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 34908. Banque internationale pour la reconstruction et le développement et Philippines

* Accord de prêt (Projet de fonds social de Szopad) entre la République des Philippines et la Banque internationale pour la reconstruction et le développement (avec annexes et Conditions générales applicables aux accords de prêt et de garantie pour les prêts de circulation particulière en date du 30 mai 1995). Washington, 8 avril 1998

Entrée en vigueur : 7 juillet 1998 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Banque internationale pour la reconstruction et le développement, 30 juillet 1998

Voir section 10.04 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 34909. Banque internationale pour la reconstruction et le développement et l'ex-République yougoslave de Macédoine

* Accord de prêt (Prêt à l'ajustement structurel) entre l'ex-République yougoslave de Macédoine et la Banque internationale pour la reconstruction et le développement (avec annexes et Conditions générales applicables aux accords de prêt et de garantie pour les prêts de circulation particulière en date du 30 mai 1995). Washington, 12 mai 1997

Entrée en vigueur : 25 juin 1997 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Banque internationale pour la reconstruction et le développement, 30 juillet 1998

Voir section 10.04 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 34910. Banque internationale pour la reconstruction et le développement et Roumanie

* Accord de prêt (Projet général de cadastre et d'enregistrement de la terre) entre la Roumanie et la Banque internationale pour la reconstruction et le développement (avec annexes et Conditions générales applicables aux accords de prêt et de garantie pour les prêts de circulation particulière en date du 30 mai 1995). Washington, 23 janvier 1998

Entrée en vigueur : 20 mai 1998 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Banque internationale pour la reconstruction et le développement, 30 juillet 1998

Voir section 10.04 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 34911. Banque internationale pour la reconstruction et le développement et l'ex-République yougoslave de Macédoine

* Accord de prêt (Projet de développement du secteur privé) entre l'ex-République yougoslave de Macédoine et la Banque internationale pour la reconstruction et le développement (avec annexes et Conditions générales applicables aux accords de prêt et de garantie pour les prêts de circulation particulière en date du 30 mai 1995). Washington, 24 septembre 1996

Entrée en vigueur : 20 décembre 1996 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Banque internationale pour la reconstruction et le développement, 30 juillet 1998

Voir section 10.04 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 34912. Nouvelle-Zélande et Afrique du Sud

Accord entre le Gouvernement de la Nouvelle-Zélande et le Gouvernement de la République de l'Afrique du Sud relatif aux services aériens (avec tableau de route). Le Cap, 19 août 1997

Entrée en vigueur : 17 octobre 1997 par notification, conformément à l'article 19

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Nouvelle-Zélande, 1er juillet 1998

No. 34913. Nouvelle-Zélande et Singapour

Accord relatif aux services aériens entre le Gouvernement de la République de Singapour et le Gouvernement de la Nouvelle-Zélande (avec annexes). Wellington, 27 novembre 1997

Entrée en vigueur : 27 novembre 1997 par signature, conformément à l'article 16

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Nouvelle-Zélande, 1er juillet 1998

No. 34914. Nouvelle-Zélande et Fidji

* Échange de lettres constituant un accord entre le Gouvernement de la Nouvelle-Zélande et le Gouvernement de la République des Fidji relatif aux arrangements en vue de la visite en République des Fidji d'un contingent des forces armées néo-zélandaises pour l'Opération TROPIC ASTRA 97. Suva, 26 juin 1997

Entrée en vigueur : 26 juin 1997, conformément aux dispositions desdites lettres

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Nouvelle-Zélande, 1er juillet 1998

No. 34915. Nouvelle-Zélande et Fidji

* Échange de lettres constituant un accord entre le Gouvernement de la Nouvelle-Zélande et le Gouvernement de la République des Fidji relatif aux arrangements en vue de la visite en République des Fidji d'un contingent des forces armées néo-zélandaises pour l'Opération Tropic Dusk 97. Suva, 26 juin 1997

Entrée en vigueur : 26 juin 1997, conformément aux dispositions desdites lettres

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Nouvelle-Zélande, 1er juillet 1998

No. 34916. Nouvelle-Zélande et Viet Nam

Accord relatif au commerce et à la coopération économique entre la République socialiste du Viet Nam et la Nouvelle Zélande. Hanoi, 18 juillet 1994

Entrée en vigueur : 18 juillet 1994, conformément à l'article IX

Textes authentiques : anglais et vietnamien

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Nouvelle-Zélande, 1er juillet 1998

No. 34917. Organisation des Nations Unies et Pays-Bas

Lettre d'accord entre le Tribunal pénal international pour l'ex-Yougoslavie et le Royaume des Pays-Bas relatif au prêt de gardiens de prison au Tribunal pénal international (avec annexe). La Haye, 20 octobre 1997

Entrée en vigueur : avec effet rétroactif le 1er novembre 1996

Texte authentique : anglais
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 1er juillet 1998

No. 34918. Organisation des Nations Unies et Finlande

Accord entre le Tribunal pénal international pour l'ex-Yougoslavie et le Gouvernement finlandais relatif à l'exécution des sentences du Tribunal international. La Haye, 7 mai 1997

Entrée en vigueur : 7 juin 1997, conformément à l'article 12
Texte authentique : anglais
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 1er juillet 1998

No. 34919. Organisation des Nations Unies et Chili

* Echange de lettres constituant un accord entre l'Organisation des Nations Unies et le Chili relatif à la Réunion régionale préparatoire pour l'Amérique latine et les Caraïbes en vue de la Troisième Conférence mondiale des Nations Unies sur l'exploration et l'utilisation pacifique de l'espace extra-atmosphérique (Conférence UNISPACE III), en coopération avec le Gouvernement chilien, (Concepcion (Chili) octobre 1998). Vienne, 15 avril 1998 et 13 et 23 juillet 1998

Entrée en vigueur : 27 juillet 1998, conformément aux dispositions desdites lettres
Texte authentique : anglais
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 27 juillet 1998

No. 34920. Organisation des Nations Unies et Portugal

* Accord entre l'Organisation des Nations Unies et le Gouvernement de la République portugaise concernant les arrangements en vue de la Conférence mondiale des Ministres responsables de la jeunesse (avec annexes). New York, 31 juillet 1998

Entrée en vigueur : 31 juillet 1998 par signature, conformément à l'article XVII
Texte authentique : anglais
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 31 juillet 1998

Voir article XVI pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 34921. Organisation des Nations Unies et Allemagne

Mémoire d'entente entre l'Organisation des Nations Unies et le Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne relatif aux contributions au Système de forces et moyens en attente des Nations Unies (avec annexe). New York, 24 juillet 1998

Entrée en vigueur : 24 juillet 1998 par signature, conformément à l'article IV

Texte authentique : anglais
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 24 juillet 1998

No. 34922. Malaisie et Indonésie

Accord spécial pour la soumission à la Cour internationale de Justice du différend entre la Malaisie et l'Indonésie concernant la souveraineté sur Pulau Ligitan et Pulau Sipadan. Kuala Lumpur, 31 mai 1997

Entrée en vigueur : 14 mai 1998 par échange des instruments de ratification, conformément à l'article 6
Texte authentique : anglais
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Malaisie, 29 juillet 1998

No. 34923. Organisation des Nations Unies et Autriche

Accord entre la République d'Autriche et l'Organisation des Nations Unies relatif au siège des Nations Unies à Vienne (avec carte). Vienne, 29 novembre 1995

Entrée en vigueur : 1er juin 1998 par notification, conformément à la section 58
Textes authentiques : anglais et allemand
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 1er juillet 1998

Voir section 46 pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 34924. Etats-Unis d'Amérique et Mexique

* Accord relatif au courrier international par exprès entre l'Administration postale des Etats-Unis et l'Administration postale du Mexique (avec règlements d'exécution). Mexico, 13 février 1981

Entrée en vigueur : 1er septembre 1987, conformément à l'article 27
Textes authentiques : anglais et espagnol
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Etats-Unis d'Amérique, 24 juillet 1998

No. 34925. Organisation des Nations Unies et Pays-Bas

Accord entre le Tribunal international chargé de poursuivre les personnes responsables de violations graves du droit international humanitaire commises sur le territoire de l'ex-Yougoslavie depuis 1991 et le Ministère de la justice du Royaume des Pays-Bas en matière de sécurité et d'ordre des locaux loués à l'intérieur du complexe du Pénitencier de Scheveningen. La Haye, 14 juillet 1994

Entrée en vigueur : 14 juillet 1994 par signature
Texte authentique : anglais
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 1er juillet 1998

No. 34926. Organisation des Nations Unies et Sierra Leone

Echange de lettres constituant un accord entre l'Organisation des Nations et le Sierra Leone relatif au statut de la Mission d'observation des Nations Unies au Sierra Leone (UNOMSIL). New York, 29 juillet 1998

Entrée en vigueur : 29 juillet 1998, conformément aux dispositions desdites lettres

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 29 juillet 1998

No. 34927. Espagne et El Salvador

Accord entre le Royaume d'Espagne et la République d'El Salvador relatif aux transports aériens (avec annexe). Madrid, 10 mars 1997

Entrée en vigueur : provisoirement le 10 mars 1997 par signature et définitivement le 23 janvier 1998 par notification, conformément à l'article XXIV

Texte authentique : espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Espagne, 24 juillet 1998

No. 34928. Association internationale de développement, Mali, Mauritanie et Sénégal

* Accord de projet commun (Projet de développement de l'énergie hydroélectrique régionale) entre la République du Mali, la République islamique de Mauritanie, la République du Sénégal, l'Organisation pour la mise en valeur du fleuve Sénégal, la Société de gestion de l'énergie de Manantali et l'Association internationale de développement (avec annexes et Conditions générales applicables aux contrats de crédit de développement en date du 1er janvier 1985). Washington, 10 septembre 1997

Entrée en vigueur : 30 avril 1998 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Association internationale de développement, 22 juillet 1998

Voir section 10.03 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 34929. Allemagne et Etats-Unis d'Amérique

Arrangement administratif entre le Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne et le Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique concernant le remplacement de la Merchants National Bank and Trust Company d'Indianapolis, Indiana, par la NationsBank du Texas N.A. en tant qu'adjudicataire pour les opérations bancaires militaires en République fédérale d'Allemagne. Bonn, 27 mars 1996

Entrée en vigueur : 27 mars 1996, avec effet au 1er avril 1996, conformément à ses dispositions

Textes authentiques : anglais et allemand

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Allemagne, 20 juillet 1998

No. 34930. Allemagne et Egypte

* Arrangement entre le Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne et le Gouvernement de la République arabe d'Egypte relatif au Projet "Encouragement des services de coopération au Faiyum Oasis". Le Caire, 3 juin 1994 et 23 janvier 1996

Entrée en vigueur : 23 janvier 1996, conformément à ses dispositions

Textes authentiques : arabe, anglais et allemand

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Allemagne, 20 juillet 1998

No. 34931. Allemagne et Kazakhstan

Traité entre la République fédérale d'Allemagne et le Kazakhstan relatif à la promotion et à la protection réciproque des investissements (avec protocole et échange de lettres). Bonn, 22 septembre 1992

Entrée en vigueur : 10 mai 1995 par échange des instruments de ratification, conformément à l'article 14

Textes authentiques : allemand, kazakh et russe

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Allemagne, 20 juillet 1998

No. 34932. Etats-Unis d'Amérique et Costa Rica

Accord relatif à la vente de produits agricoles (avec mémorandum d'accord). San José, 25 mars 1982

Entrée en vigueur : 28 avril 1982 par notification, conformément au paragraphe A de la partie III

Textes authentiques : anglais et espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Etats-Unis d'Amérique, 24 juillet 1998

Partie II. Traités et accords internationaux classés et inscrits au répertoire pendant le mois de juillet 1998: No 1208

No. 1208. **Allemagne et Suisse**

Traité entre l'Empire germanique et la Suisse concernant la légalisation des documents publics (avec annexe). Vienne, 14 février 1907

Entrée en vigueur : 16 août 1907, conformément à l'article 4

Texte authentique : allemand

Classement et inscription au répertoire auprès du Secrétariat des Nations Unies : Allemagne, 20 juillet 1998

Annexe A. Ratifications, adhésions, accords ultérieurs, etc., concernant des traités et accords internationaux enregistrés au Secrétariat

No. 3473. Etats-Unis d'Amérique et Union Sud-africaine

Echange de notes constituant un accord relatif à la délivrance de certificats de navigabilité pour les aéronefs importés. Pretoria, 29 octobre 1954 et 22 février 1955

Accord entre les Etats-Unis d'Amérique et l'Afrique du Sud modifiant l'Arrangement des 29 octobre 1954 et 22 février 1955 relatif à la délivrance de certificats de navigabilité pour les aéronefs importés. Le Cap, 7 juin 1984 et Pretoria, 8 octobre 1984

Entrée en vigueur : 8 octobre 1984, conformément à ses dispositions
Texte authentique : anglais
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Etats-Unis d'Amérique, 24 juillet 1998

No. 3511. Multilatéral

Convention pour la protection des biens culturels en cas de conflit armé. La Haye, 14 mai 1954

Adhésion

Colombie

Dépôt de l'instrument auprès de l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture : 18 juin 1998

Date de prise d'effet : 18 septembre 1998

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture, 27 juillet 1998

Adhésion

Costa Rica

Dépôt de l'instrument auprès du Directeur général de l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture : 9 juin 1998

Date de prise d'effet : 9 septembre 1998

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture, 27 juillet 1998

Adhésion

Zimbabwe

Dépôt de l'instrument auprès du Directeur général de l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture : 9 juin 1998

Date de prise d'effet : 9 septembre 1998

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture, 27 juillet 1998

Protocole pour la protection des biens culturels en cas de conflit armé. La Haye, 14 mai 1954

Adhésion

Colombie

Dépôt de l'instrument auprès du Directeur général de l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture : 18 juin 1998

Date de prise d'effet : 18 septembre 1998

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture, 27 juillet 1998

No. 3732. Etats-Unis d'Amérique et Equateur

Echange de notes constituant un accord relatif à la garantie des investissements privés. Washington, 28 et 29 mars 1955

Accord entre les Etats-Unis d'Amérique et l'Equateur relatif à l'Accord des 28 et 29 mars 1955, tel que modifié, relatif aux garanties des investissements. Quito, 28 novembre 1984

Entrée en vigueur : 28 novembre 1984 par échange de notes

Textes authentiques : anglais et espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Etats-Unis d'Amérique, 24 juillet 1998

No. 4023. Multilatéral

Convention européenne sur l'équivalence des périodes d'études universitaires. Paris, 15 décembre 1956

Ratification

Roumanie

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général du Conseil de l'Europe : 19 mai 1998

Date de prise d'effet : 19 mai 1998

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Secrétaire général du Conseil de l'Europe, 2 juillet 1998

No. 4789. Multilatéral

Accord concernant l'adoption de prescriptions techniques uniformes applicables aux véhicules à roues, aux équipements et aux pièces susceptibles d'être montés ou utilisés sur un véhicule à roues et les

conditions de reconnaissance réciproque des homologations délivrées conformément à ces prescriptions. Genève, 20 mars 1958

Règlement No 15. Prescriptions uniformes relatives à l'homologation des véhicules équipés d'un moteur à allumage commandé ou d'un moteur à allumage par compression en ce qui concerne l'émission de gaz polluants par le moteur - méthode de mesure de la puissance des moteurs à allumage commandé - méthode de mesure de la consommation de carburant des véhicules. 1 août 1970

Cessation : application de règlement

Roumanie

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 7 juillet 1998

Date de prise d'effet : 7 juillet 1999

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 24 juillet 1998

Règlement No 20. Prescriptions uniformes relatives à l'homologation des projecteurs pour véhicules automobiles émettant un faisceau-croisement asymétrique et/ou un faisceau-route et équipés de lampes halogènes à incandescence (lampes H4). 1 mai 1971

Application de règlement

Turquie

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 1er juillet 1998

Date de prise d'effet : 30 août 1998

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 1er juillet 1998

Règlement No 62. Prescriptions uniformes relatives à l'homologation des véhicules à moteur à guidon en ce qui concerne leur protection contre une utilisation non autorisée. 1 septembre 1984

Application de règlement

Roumanie

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 7 juillet 1998

Date de prise d'effet : 5 septembre 1998

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 7 juillet 1998

Règlement No 87. Prescriptions uniformes relatives à l'homologation des feux-circulation diurnes pour véhicules à moteur. 1 novembre 1990

Application de règlement

Roumanie

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 7 juillet 1998

Date de prise d'effet : 5 septembre 1998

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 7 juillet 1998

Règlement No 93. Prescriptions uniformes relatives à l'homologation: I. des dispositifs contre l'encastrement à l'avant; II. de véhicules en ce qui concerne le montage d'un dispositif contre l'encastrement à l'avant d'un type homologué; III. de véhicules en

ce qui concerne leur protection contre l'encastrement à l'avant. 27 février 1994

Application de règlement

Roumanie

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 7 juillet 1998

Date de prise d'effet : 5 septembre 1998

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 7 juillet 1998

Règlement No 95. Prescriptions uniformes relatives à l'homologation de véhicules en ce qui concerne la protection des occupants en cas de collision latérale. 6 juillet 1995

Application de règlement

Roumanie

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 7 juillet 1998

Date de prise d'effet : 5 septembre 1998

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 7 juillet 1998

Règlement No 94. Prescriptions uniformes relatives à l'homologation de véhicules en ce qui concerne la protection des occupants en cas de collision frontale. 1 octobre 1995

Application de règlement

Roumanie

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 7 juillet 1998

Date de prise d'effet : 5 septembre 1998

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 7 juillet 1998

Règlement No 96. Prescriptions uniformes relatives à l'homologation des moteurs à allumage par compression destinés aux tracteurs agricoles et forestiers en ce qui concerne les émissions de polluants provenant du moteur. 15 décembre 1995

Application de règlement

Roumanie

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 7 juillet 1998

Date de prise d'effet : 5 septembre 1998

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 7 juillet 1998

Règlement No 97. Dispositions uniformes relatives à l'homologation des systèmes d'alarme pour véhicules (SAV) et des automobiles en ce qui concerne leurs systèmes d'alarme (SA). 1 janvier 1996

Application de règlement

Roumanie

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 7 juillet 1998

Date de prise d'effet : 5 septembre 1998

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 7 juillet 1998

Règlement No 98. Dispositions uniformes concernant l'homologation des projecteurs de véhicules à moteur munis de sources lumineuses à décharge. 15 avril 1996

Application de règlement

Roumanie

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 7 juillet 1998
Date de prise d'effet : 5 septembre 1998
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 7 juillet 1998

Règlement No 99. Prescriptions uniformes relatives à l'homologation des sources lumineuses à décharge pour projecteurs homologues de véhicules à moteur. 15 avril 1996

Application de règlement

Roumanie

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 7 juillet 1998
Date de prise d'effet : 5 septembre 1998
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 7 juillet 1998

* Procès-verbal relatif à certaines modifications au règlement no 37 annexé à l'Accord (avec annexe). New York, 24 juillet 1998

Entrée en vigueur : 24 juillet 1998

Textes authentiques : anglais et français

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 24 juillet 1998

* Procès-verbal relatif à certaines modifications au règlement no 51 annexé à l'Accord (avec annexe). New York, 24 juillet 1998

Entrée en vigueur : 24 juillet 1998

Textes authentiques : anglais et français

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 24 juillet 1998

* Amendements au Règlement No 72. 28 juillet 1998

Entrée en vigueur : 28 juillet 1998 conformément à l'article 12 de l'Accord

Textes authentiques : anglais et français

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 28 juillet 1998

No. 5146. Multilatéral

Convention européenne d'extradition. Paris, 13 décembre 1957

Ratification (avec déclarations et réserves)

Albanie

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général du Conseil de l'Europe : 19 mai 1998
Date de prise d'effet : 17 août 1998
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Conseil de l'Europe, 28 juillet 1998

Protocole additionnel à la Convention européenne d'extradition. Strasbourg, 15 octobre 1975

Ratification

Albanie

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général du Conseil de l'Europe : 19 mai 1998
Date de prise d'effet : 17 août 1998
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Conseil de l'Europe, 28 juillet 1998

Deuxième Protocole additionnel à la Convention européenne d'extradition. Strasbourg, 17 mars 1978

Ratification

Albanie

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général du Conseil de l'Europe : 19 mai 1998
Date de prise d'effet : 17 août 1998
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Conseil de l'Europe, 28 juillet 1998

No. 6369. Multilatéral

Convention européenne sur la reconnaissance académique des qualifications universitaires. Paris, 14 décembre 1959

Ratification

Roumanie

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général du Conseil de l'Europe : 19 mai 1998
Date de prise d'effet : 20 juin 1998
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Conseil de l'Europe, 28 juillet 1998

No. 7247. Multilatéral

Convention internationale sur la protection des artistes interprètes ou exécutants, des producteurs de phonogrammes et des organismes de radiodiffusion. Rome, 26 octobre 1961

Adhésion (avec réserves)

Roumanie

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 22 juillet 1998
Date de prise d'effet : 22 octobre 1998
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 22 juillet 1998

No. 7659. Multilatéral

Charte sociale européenne. Turin, 18 octobre 1961

Ratification (avec déclaration)

Slovaquie

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général du Conseil de l'Europe : 22 juin 1998

Date de prise d'effet : 21 juillet 1998
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Conseil de l'Europe, 28 juillet 1998

Protocole additionnel à la Charte susmentionnée. Strasbourg, 5 mai 1988

Ratification

Slovaquie

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général du Conseil de l'Europe : 22 juin 1998
Date de prise d'effet : 21 juillet 1998
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Conseil de l'Europe, 28 juillet 1998

Ratification

Grèce

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général du Conseil de l'Europe : 18 juin 1998
Date de prise d'effet : 17 juillet 1998
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Secrétaire général du Conseil de l'Europe, 28 juillet 1998

No. 8679. Organisation des Nations Unies et Autriche

Accord relatif au Siège de l'Organisation des Nations Unies pour le développement industriel. New York, 13 avril 1967

Abrogation conformément à :

No. 34923. Accord entre la République d'Autriche et l'Organisation des Nations Unies relatif au siège des Nations Unies à Vienne (avec carte). Vienne, 29 novembre 1995
Entrée en vigueur : 1er juin 1998
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 1er juillet 1998

Information fournie par le Secrétariat des Nations Unies : 1er juillet 1998

No. 8940. Multilatéral

Accord européen relatif au transport international des marchandises dangereuses par route (ADR). Genève, 30 septembre 1957

Adhésion

République de Moldova

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 14 juillet 1998
Date de prise d'effet : 14 août 1998
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 14 juillet 1998

No. 9459. Australie et Etats-Unis d'Amérique

Accord relatif à la coopération scientifique et technique. Canberra, 16 octobre 1968

Accord entre les Etats-Unis d'Amérique et l'Australie prorogeant l'Accord du 16 octobre 1968, tel que prorogé, relatif à la coopération scientifique et technique. Canberra, 6 octobre 1983 et 14 novembre 1983

Entrée en vigueur : 14 novembre 1983 et avec effet rétroactif le 16 octobre 1983, conformément à ses dispositions
Texte authentique : anglais
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Etats-Unis d'Amérique, 24 juillet 1998

Accord entre les Etats-Unis d'Amérique et l'Australie prorogeant l'Accord du 16 octobre 1968, tel que prorogé, relatif à la coopération scientifique et technique. Canberra, 16 avril 1984 et 11 mai 1984

Entrée en vigueur : 11 mai 1984 et avec effet rétroactif le 16 avril 1984, conformément à ses dispositions
Texte authentique : anglais
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Etats-Unis d'Amérique, 24 juillet 1998

Accord entre les Etats-Unis d'Amérique et l'Australie prorogeant l'Accord du 16 octobre 1968, tel que prorogé, relatif à la coopération scientifique et technique. Canberra, 18 octobre 1984 et 11 décembre 1984

Entrée en vigueur : 11 décembre 1984 et avec effet rétroactif le 16 octobre 1984, conformément à ses dispositions
Texte authentique : anglais
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Etats-Unis d'Amérique, 24 juillet 1998

No. 9480. Nouvelle-Zélande et Singapour

Accord relatif aux services aériens entre les territoires des deux pays et au-delà. Singapour, 4 mars 1968

Amendement à l'Accord relatif aux services aériens entre le Gouvernement de la Nouvelle-Zélande et le Gouvernement de la République de Singapour. Singapour, 12 et 19 juin 1995

Entrée en vigueur : 19 juin 1995, conformément à ses dispositions
Texte authentique : anglais
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Nouvelle-Zélande, 1er juillet 1998

Abrogation conformément à :

No. 34913. Accord relatif aux services aériens entre le Gouvernement de la République de Singapour et le Gouvernement de la Nouvelle-Zélande (avec annexes). Wellington, 27 novembre 1997

Entrée en vigueur : 27 novembre 1997
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Nouvelle-Zélande, 1er juillet 1998

Information fournie par le Secrétariat des Nations Unies : 1er juillet 1998

No. 10269. **Etats-Unis d'Amérique et Tchécoslovaquie**

Accord relatif aux transports aériens. Prague, 28 février 1969

Accord entre les Etats-Unis d'Amérique et la République socialiste tchécoslovaque prorogeant l'accord du 28 février 1969 relatif aux transports aériens, tel que modifié et prorogé. Prague, 20 et 29 décembre 1984

Entrée en vigueur : 29 décembre 1984, avec effet au 1er janvier 1985, conformément à ses dispositions

Textes authentiques : tchèque et anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Etats-Unis d'Amérique, 24 juillet 1998

No. 10346. **Multilatéral**

Convention européenne dans le domaine de l'information sur le droit étranger. Londres, 7 juin 1968

Acceptation (avec déclaration)

République tchèque

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général du Conseil de l'Europe : 24 juin 1998

Date de prise d'effet : 25 septembre 1998

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Secrétaire général du Conseil de l'Europe, 28 juillet 1998

Protocole additionnel à la Convention européenne dans le domaine de l'information sur le droit étranger. Strasbourg, 15 mars 1978

Acceptation (avec déclaration)

République tchèque

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général du Conseil de l'Europe : 24 juin 1998

Date de prise d'effet : 25 septembre 1998

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Secrétaire général du Conseil de l'Europe, 28 juillet 1998

No. 10448. **Etats-Unis d'Amérique et Jamaïque**

Accord relatif aux transports aériens. Kingston, 2 octobre 1969

Accord entre les Etats-Unis d'Amérique et la Jamaïque modifiant l'Accord du 2 octobre 1969 relatif aux transports aériens, tel qu'amendé. Kingston, 17 et 23 juillet 1984

Entrée en vigueur : 23 juillet 1984, conformément à ses dispositions

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Etats-Unis d'Amérique, 24 juillet 1998

No. 11209. **Multilatéral**

Convention européenne relative à la suppression de la légalisation des actes établis par les agents diplomatiques ou consulaires. Londres, 7 juin 1968

Ratification

République tchèque

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général du Conseil de l'Europe : 24 juin 1998

Date de prise d'effet : 25 septembre 1998

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Secrétaire général du Conseil de l'Europe, 28 juillet 1998

No. 12140. **Multilatéral**

Convention sur l'obtention des preuves à l'étranger en matière civile ou commerciale. La Haye, 18 mars 1970

Acceptation d'adhésion de la Chine

Italie

Notification effectuée auprès du Gouvernement néerlandais : 17 juin 1998

Date de prise d'effet : 16 août 1998

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Pays-Bas, 28 juillet 1998

Acceptation d'adhésion de la Chine

Etats-Unis d'Amérique

Notification effectuée auprès du Gouvernement néerlandais : 24 juin 1998

Date de prise d'effet : 23 août 1998

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Pays-Bas, 28 juillet 1998

No. 12430. **Multilatéral**

Convention pour la protection des producteurs de phonogrammes contre la reproduction non autorisée de leurs phonogrammes. Genève, 29 octobre 1971

Adhésion

Roumanie

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 1er juillet 1998

Date de prise d'effet : 1er octobre 1998

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 1er juillet 1998

No. 13173. **Finlande et Brésil**

Convention tendant à éviter les doubles impositions et à prévenir l'évasion fiscale en matière d'impôts sur le revenu. Helsinki, 16 février 1972

Abrogation partielle conformément à :

No. 34806. Accord entre la République fédérative du Brésil et la République de Finlande tendant à éviter la double imposition et

à prévenir l'évasion fiscale en matière d'impôts sur le revenu (avec protocole). Brasília, 2 avril 1996

Entrée en vigueur : 26 décembre 1997

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Brésil, 29 juillet 1998

Information fournie par le Secrétariat des Nations Unies : 29 juillet 1998

Protocole modifiant la Convention tendant à éviter les doubles impositions et à prévenir l'évasion fiscale en matière d'impôts sur le revenu du 16 février 1972. Brasília, 12 juin 1989

Abrogation partielle conformément à :

No. 34806. Accord entre la République fédérative du Brésil et la République de Finlande tendant à éviter la double imposition et à prévenir l'évasion fiscale en matière d'impôts sur le revenu (avec protocole). Brasília, 2 avril 1996

Entrée en vigueur : 26 décembre 1997

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Brésil, 29 juillet 1998

Information fournie par le Secrétariat des Nations Unies :

10 juillet 1998

No. 14583. Multilatéral

Convention relative aux zones humides d'importance internationale particulièrement comme habitats des oiseaux d'eau. Ramsar (Iran), 2 février 1971

Adhésion de la Convention, telle qu'amendée par le Protocole du 3 décembre 1982

Congo

Dépôt de l'instrument auprès du Directeur général de l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture : 18 juin 1998

Date de prise d'effet : 18 octobre 1998

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture, 27 juillet 1998

Adhésion de la Convention, telle qu'amendée par le Protocole du 3 décembre 1982

Colombie

Dépôt de l'instrument auprès du Directeur général de l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture : 18 juin 1998

Date de prise d'effet : 18 octobre 1998

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture, 27 juillet 1998

No. 16280. Etats-Unis d'Amérique et Union des Républiques socialistes soviétiques

Accord relatif aux pêcheries situées au large des côtes des Etats-Unis. Washington, 26 novembre 1976

Accord entre les Etats-Unis d'Amérique et l'Union des Républiques socialistes soviétiques prorogeant l'accord du 26 novembre 1976, tel que prorogé, relatif aux pêcheries situées au large des côtes des Etats-Unis. Washington, 28 février 1984 et 11 avril 1984

Entrée en vigueur : 31 juillet 1984 par notification et avec effet rétroactif le 1er juillet 1984, conformément à ses dispositions

Textes authentiques : anglais et russe

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Etats-Unis d'Amérique, 24 juillet 1998

No. 16509. Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord et Etats-Unis d'Amérique

Accord relatif aux services aériens. Bermudes, 22 juin 1977 et 23 juillet 1977

Accord entre les Etats-Unis d'Amérique et le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord modifiant l'annexe 2 de l'accord relatif aux services aériens du 23 juillet 1977, tel que modifié. Washington, 25 et 31 mai 1984

Entrée en vigueur : 31 mai 1984 par échange de notes

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Etats-Unis d'Amérique, 24 juillet 1998

No. 16649. Etats-Unis d'Amérique et Communauté économique européenne

Accord concernant la pêche au large des côtes des Etats-Unis. Washington, 15 février 1977

Accord entre les Etats-Unis d'Amérique et la Communauté économique européenne prorogeant l'accord du 15 février 1977 concernant la pêche au large des côtes des Etats-Unis. Washington, 27 juin 1984

Entrée en vigueur : 30 juillet 1984 par notification et avec effet rétroactif le 1er juillet 1984, conformément à ses dispositions

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Etats-Unis d'Amérique, 24 juillet 1998

No. 18857. **Etats-Unis d'Amérique et Bolivie**

Accord relatif à la vente de produits agricoles. La Paz, 31 mai 1978

* Accord entre les Etats-Unis d'Amérique et la Bolivie modifiant l'accord relatif à la vente de produits agricoles du 31 mai 1978, tel que modifié. La Paz, 13 avril 1984

Entrée en vigueur : 13 avril 1984, conformément à ses dispositions

Textes authentiques : anglais et espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Etats-Unis d'Amérique, 24 juillet 1998

No. 19253. **Etats-Unis d'Amérique et République fédérale d'Allemagne**

Mémorandum d'accord relatif au développement de systèmes nationaux de contrôle du trafic aérien. Bonn, 20 août 1979 et Washington, 8 août 1979

Accord entre les Etats-Unis d'Amérique et la République fédérale d'Allemagne prorogeant le mémorandum d'accord des 8 et 20 août, 1979 relatif au développement de systèmes nationaux de contrôle du trafic aérien. Bonn, 11 mai 1984 et Washington, 31 juillet 1984

Entrée en vigueur : 31 juillet 1984, avec effet au 20 août 1984, conformément à ses dispositions

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Etats-Unis d'Amérique, 24 juillet 1998

No. 19262. **Brésil et Uruguay**

Convention relative à la sécurité sociale. Montevideo, 27 janvier 1978

Echange de notes constituant un accord approuvant l'arrangement complémentaire à la Convention relative à la sécurité sociale entre le Gouvernement de la République fédérative du Brésil et le Gouvernement de la République orientale de l'Uruguay. Punta del Este, 6 décembre 1995

Entrée en vigueur : 22 septembre 1997 par notification, conformément aux dispositions desdites notes

Textes authentiques : portugais et espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Brésil, 29 juillet 1998

No. 20378. **Multilatéral**

Convention sur l'élimination de toutes les formes de discrimination à l'égard des femmes. New York, 18 décembre 1979

Objection au retrait partiel et à la modification d'une réserve formulée par la Malaisie

France

Réception par le Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 20 juillet 1998

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 20 juillet 1998

Objection à la modification d'une réserve formulée par la Malaisie

Pays-Bas

Réception par le Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 21 juillet 1998

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 21 juillet 1998

No. 21522. **Multilatéral**

Convention régionale sur la reconnaissance des études et des certificats, diplômes, grades et autres titres de l'enseignement supérieur dans les Etats d'Afrique. Arusha, 5 décembre 1981

Adhésion

Saint-Siège

Dépôt de l'instrument auprès du Directeur général de l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture : 17 juin 1998

Date de prise d'effet : 17 juillet 1998

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture, 27 juillet 1998

No. 22032. **Multilatéral**

Statuts du Centre international d'études pour la conservation et la restauration des biens culturels (ICCROM). Rome, 5 décembre 1956

Adhésion

Maurice

Réception de la notification par le Directeur général de l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture : 29 juin 1998

Date de prise d'effet : 29 juillet 1998

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture, 27 juillet 1998

No. 22067. **Nouvelle-Zélande et Samoa**

Accord relatif aux services aériens entre leurs territoires respectifs et au-delà. Apia, 23 juin 1978

Echange de notes modifiant l'Accord de 1978 entre le Gouvernement de la Nouvelle-Zélande et le Gouvernement du Samoa-Occidental relatif aux services aériens entre leurs territoires respectifs et au-delà. Apia, 2 juillet 1984

Entrée en vigueur : 2 juillet 1984, conformément aux dispositions desdites notes

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Nouvelle-Zélande, 1er juillet 1998

Echange de notes modifiant l'Accord de 1978 entre le Gouvernement de la Nouvelle-Zélande et le Gouvernement du Samoa-Occidental relatif aux services aériens entre leurs territoires respectifs et au-delà (avec annexe). Apia, 12 novembre 1993

Entrée en vigueur : 12 novembre 1993

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Nouvelle-Zélande, 1er juillet 1998

Echange de notes modifiant l'Accord de 1978 entre le Gouvernement de la Nouvelle-Zélande et le Gouvernement du Samoa-Occidental relatif aux services aériens entre leurs territoires respectifs et au-delà. Apia, 31 août 1990

Entrée en vigueur : 31 août 1990, conformément aux dispositions desdites notes

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Nouvelle-Zélande, 1er juillet 1998

No. 22082. **Nouvelle-Zélande et Force et Corps d'observateurs multinationaux**

Echange de lettres constituant un accord relatif à la participation de la Nouvelle-Zélande à la Force et au Corps d'observateurs multinationaux dans le Sinai. Alexandria (Virginie), 18 mars 1982 et Washington, 19 mars 1982

Accord intérimaire prorogeant l'accord relatif à la participation de la Nouvelle-Zélande à la Force et au Corps d'observateurs multinationaux. Rome, 26 mars 1998 et Wellington, 30 mars 1998

Entrée en vigueur : 30 mars 1998, conformément à ses dispositions

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Nouvelle-Zélande, 1er juillet 1998

No. 22495. **Multilatéral**

Convention sur l'interdiction ou la limitation de l'emploi de certaines armes classiques qui peuvent être considérées comme produisant des

effets traumatiques excessifs ou comme frappant sans discrimination. Genève, 10 octobre 1980

Protocole additionnel à la Convention sur l'interdiction ou la limitation de l'emploi de certaines armes classiques qui peuvent être considérées comme produisant des effets traumatiques excessifs ou comme frappant sans discrimination (Protocole IV intitulé Protocole relatif aux armes à laser aveuglantes). Vienne, 13 octobre 1995

Entrée en vigueur : 30 juillet 1998, conformément à l'article 2

Participant	Consentement à être lié
Allemagne	27 juin 1997
Australie	22 août 1997
Cambodge	25 mar 1997
Canada	5 jan 1998
Cap-Vert	16 sept 1997
Danemark	30 avr 1997
Espagne	19 jan 1998
Finlande	11 jan 1996
Grèce	5 août 1997
Hongrie	30 jan 1998
Irlande	27 mar 1997
Japon	10 juin 1997
Liechtenstein	19 nov 1997
Nouvelle-Zélande	8 jan 1998
Ouzbékistan	29 sept 1997
Panama	26 mar 1997
Philippines	12 juin 1997
Pérou	3 juil 1997
Saint-Siège	22 juil 1997
Suède	15 jan 1997

Textes authentiques : arabe, chinois, anglais, français, russe et espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 30 juillet 1998

Consentement à être lié

Canada

Réception de la notification par le Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 5 janvier 1998

Date de prise d'effet : 30 juillet 1998

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 30 juillet 1998

Consentement à être lié

Hongrie

Réception de la notification par le Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 30 janvier 1998

Date de prise d'effet : 30 juillet 1998

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 30 juillet 1998

Consentement à être lié

Espagne

Réception de la notification par le Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 19 janvier 1998

Date de prise d'effet : 30 juillet 1998

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 30 juillet 1998

Consentement à être lié

Finlande

Réception de la notification par le Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 11 janvier 1996
Date de prise d'effet : 30 juillet 1998
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 30 juillet 1998

Consentement à être lié

Suède

Réception de la notification par le Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 15 janvier 1997
Date de prise d'effet : 30 juillet 1998
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 30 juillet 1998

Consentement à être lié

Cambodge

Réception de la notification par le Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 25 mars 1997
Date de prise d'effet : 30 juillet 1998
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 30 juillet 1998

Consentement à être lié

Panama

Réception de la notification par le Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 26 mars 1997
Date de prise d'effet : 30 juillet 1998
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 30 juillet 1998

Consentement à être lié

Irlande

Réception de la notification par le Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 27 mars 1997
Date de prise d'effet : 30 juillet 1998
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 30 juillet 1998

Consentement à être lié

Danemark

Réception de la notification par le Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 30 avril 1997
Date de prise d'effet : 30 juillet 1998
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 30 juillet 1998

Consentement à être lié

Japon

Réception de la notification par le Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 10 juin 1997
Date de prise d'effet : 30 juillet 1998
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 30 juillet 1998

Consentement à être lié

Philippines

Réception de la notification par le Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 12 juin 1997

Date de prise d'effet : 30 juillet 1998

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 30 juillet 1998

Consentement à être lié

Allemagne

Réception de la notification par le Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 27 juin 1997
Date de prise d'effet : 30 juillet 1998
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 30 juillet 1998

Consentement à être lié

Pérou

Réception de la notification par le Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 3 juillet 1997
Date de prise d'effet : 30 juillet 1998
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 30 juillet 1998

Consentement à être lié

Saint-Siège

Réception de la notification par le Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 22 juillet 1997
Date de prise d'effet : 30 juillet 1998
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 30 juillet 1998

Consentement à être lié

Grèce

Réception de la notification par le Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 5 août 1997
Date de prise d'effet : 30 juillet 1998
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 30 juillet 1998

Consentement à être lié

Australie

Réception de la notification par le Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 22 août 1997
Date de prise d'effet : 30 juillet 1998
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 30 juillet 1998

Consentement à être lié

Cap-Vert

Réception de la notification par le Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 16 septembre 1997
Date de prise d'effet : 30 juillet 1998
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 30 juillet 1998

Consentement à être lié

Ouzbékistan

Réception de la notification par le Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 29 septembre 1997
Date de prise d'effet : 30 juillet 1998
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 30 juillet 1998

Consentement à être lié**Liechtenstein**

Réception de la notification par le Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 19 novembre 1997

Date de prise d'effet : 30 juillet 1998

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 30 juillet 1998

Consentement à être lié**Nouvelle-Zélande**

Réception de la notification par le Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 8 janvier 1998

Date de prise d'effet : 30 juillet 1998

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 30 juillet 1998

Consentement à être lié (avec déclaration)**Autriche**

Réception de la notification par le Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 27 juillet 1998

Date de prise d'effet : 27 janvier 1999

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 30 juillet 1998

Consentement à être lié**France**

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 30 juin 1998

Date de prise d'effet : 30 décembre 1998

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 30 juillet 1998

Consentement à être lié**Lettonie**

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 11 mars 1998

Date de prise d'effet : 11 septembre 1998

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 30 juillet 1998

Consentement à être lié**Norvège**

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 20 avril 1998

Date de prise d'effet : 20 octobre 1998

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 30 juillet 1998

Consentement à être lié**Lituanie**

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 3 juin 1998

Date de prise d'effet : 3 décembre 1998

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 30 juillet 1998

Consentement à être lié (avec déclaration)**Afrique du Sud**

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 26 juin 1998

Date de prise d'effet : 26 décembre 1998

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 30 juillet 1998

Consentement à être lié**Mexique**

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 10 mars 1998

Date de prise d'effet : 10 septembre 1998

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 30 juillet 1998

Consentement à être lié (avec déclaration)**Suisse**

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 24 mars 1998

Date de prise d'effet : 24 septembre 1998

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 30 juillet 1998

No. 22514. Multilatéral

Convention sur les aspects civils de l'enlèvement international d'enfants. La Haye, 25 octobre 1980

Objection à l'application par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord aux îles Falkland (Malvinas), à la Géorgie du Sud et aux îles Sandwich du Sud**Argentine**

Réception de la notification par le Gouvernement néerlandais : 31 mai 1998

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Pays-Bas, 28 juillet 1998

Acceptation d'adhésion de la République de Moldova**Luxembourg**

Notification effectuée auprès du Gouvernement néerlandais : 4 juin 1998

Date de prise d'effet : 1er septembre 1998

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Pays-Bas, 28 juillet 1998

Acceptation d'adhésion de la République de Moldova**Israël**

Notification effectuée auprès du Gouvernement néerlandais : 5 juin 1998

Date de prise d'effet : 1er septembre 1998

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Pays-Bas, 28 juillet 1998

No. 23743. Autriche et République fédérale d'Allemagne

Accord en vue de faciliter les contrôles aux frontières de la circulation ferroviaire, routière et maritime. Bonn, 14 septembre 1955

Arrangement entre le Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne et le Gouvernement de la République d'Autriche concernant l'établissement des points de contrôle autrichiens avancés au poste de passage de la frontière à Lindau-Ziegelhaus/Unterhochs-

teg et à 13 autres postes de passage. Bonn, 26 novembre 1993 et 10 janvier 1994

Entrée en vigueur : 1er février 1994 par échange de notes

Texte authentique : allemand

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Allemagne, 6 juillet 1998

Arrangement entre le Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne et le Gouvernement de la République d'Autriche relatif à l'installation de postes de contrôles frontaliers autrichiens aux points de passage frontalier Passau-Saming. Bonn, 6 avril 1987

Entrée en vigueur : 1er juin 1987, conformément à ses dispositions

Texte authentique : allemand

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Allemagne, 10 juillet 1998

Arrangement entre le Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne et le Gouvernement de la République d'Autriche concernant l'installation de postes de contrôle allemands avancés à certains points de passage en territoire autrichien ainsi que de contrôles frontaliers autrichiens temporaires en territoire allemand au point de passage frontalier Füssen/Pinswang. Bonn, 3 et 18 juillet 1996

Entrée en vigueur : 1er août 1996, conformément à ses dispositions

Texte authentique : allemand

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Allemagne, 10 juillet 1998

Arrangement entre le Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne et le Gouvernement de la République d'Autriche concernant l'installation de postes de contrôle autrichiens avancés au point de passage frontalier Scheidegg/Weienried. Bonn, 10 avril 1987

Entrée en vigueur : 1er juillet 1987, conformément à ses dispositions

Texte authentique : allemand

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Allemagne, 20 juillet 1998

Arrangement entre le Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne et le Gouvernement de la République d'Autriche concernant l'installation de postes de contrôle allemands et autrichiens avancés au point de passage frontalier Niederstaufer/Hohenweiler. Bonn, 23 et 25 janvier 1991

Entrée en vigueur : 1er avril 1991, conformément à ses dispositions

Texte authentique : allemand

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Allemagne, 20 juillet 1998

Arrangement entre le Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne et le Gouvernement de la République d'Autriche concernant l'installation de postes de contrôle autrichiens avancés au point de passage frontalier Passau-Mariahilf. Bonn, 12 juillet 1990

Entrée en vigueur : 1er août 1990, conformément à ses dispositions

Texte authentique : allemand

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Allemagne, 20 juillet 1998

Arrangement entre le Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne et le Gouvernement de la République d'Autriche concernant l'installation de postes de contrôle autrichiens avancés au point de passage frontalier Burghausen - Alte Brücke. Bonn, 15 avril 1987

Entrée en vigueur : 1er juillet 1987, conformément à ses dispositions
Texte authentique : allemand

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Allemagne, 20 juillet 1998

Arrangement entre le Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne et le Gouvernement de la République d'Autriche concernant l'installation de postes de contrôle autrichiens avancés au point de passage frontalier Burghausen - Neue Brücke. Bonn, 2 avril 1987

Entrée en vigueur : 1er juin 1987, conformément à ses dispositions

Texte authentique : allemand

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Allemagne, 20 juillet 1998

Arrangement entre le Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne et le Gouvernement de la République d'Autriche concernant l'installation de postes de contrôle autrichiens avancés au point de passage frontalier Breitenberg. Bonn, 13 février 1989

Entrée en vigueur : 1er avril 1989, conformément à ses dispositions

Texte authentique : allemand

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Allemagne, 20 juillet 1998

No. 25704. **Multilatéral**

Convention européenne sur la violence et les débordements de spectateurs lors de manifestations sportives et notamment de matches de football. Strasbourg, 19 août 1985

Ratification

Roumanie

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général du Conseil de l'Europe : 19 mai 1998

Date de prise d'effet : 1er juillet 1998

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Secrétaire général du Conseil de l'Europe, 20 juillet 1998

No. 26129. **Mexique et Guatemala**

Accord de portée partielle entre les Etats-Unis du Mexique et la République du Guatemala. Guatemala, 4 septembre 1984

* Troisième Protocole modifiant l'Accord de portée partielle entre les Etats-Unis du Mexique et la République du Guatemala (avec annexe). Mexico, 15 septembre 1988

Entrée en vigueur : 15 septembre 1988

Texte authentique : espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Mexique, 31 juillet 1998

No. 26164. **Multilatéral**

Convention de Vienne pour la protection de la couche d'ozone. Vienne, 22 mars 1985

Adhésion

Tonga

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 29 juillet 1998
Date de prise d'effet : 27 octobre 1998
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 29 juillet 1998

No. 26369. **Multilatéral**

Protocole de Montréal relatif à des substances qui appauvrissent la couche d'ozone. Montréal, 16 septembre 1987

Adhésion

Tonga

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 29 juillet 1998
Date de prise d'effet : 27 octobre 1998
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 29 juillet 1998

Amendement au Protocole de Montréal relatif à des substances qui appauvrissent la couche d'ozone. Londres, 29 juin 1990

Acceptation

Togo

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 6 juillet 1998
Date de prise d'effet : 4 octobre 1998
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 6 juillet 1998

Ratification

Saint-Kitts-et-Nevis

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 8 juillet 1998
Date de prise d'effet : 6 octobre 1998
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 8 juillet 1998

Amendement au Protocole de Montréal relatif à des substances qui appauvrissent la couche d'ozone. Copenhague, 25 novembre 1992

Acceptation

Togo

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 6 juillet 1998
Date de prise d'effet : 4 octobre 1998
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 6 juillet 1998

No. 26457. **Multilatéral**

Charte européenne de l'autonomie locale. Strasbourg, 15 octobre 1985

Ratification

Fédération de Russie

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général du Conseil de l'Europe : 5 mai 1998
Date de prise d'effet : 1er septembre 1998
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Conseil de l'Europe, 28 juillet 1998

No. 26579. **Etats-Unis d'Amérique et Madagascar**

Accord en vue de la vente de produits agricoles. Antananarivo, 19 août 1981

* Accord entre le Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique et le Gouvernement de la République démocratique de Madagascar pour la vente de produits agricoles. Antananarivo, 12 décembre 1984

Entrée en vigueur : 12 décembre 1984 par signature, conformément à la partie III

Textes authentiques : anglais et français

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Etats-Unis d'Amérique, 24 juillet 1998

No. 26601. **Espagne et France**

Accord sur les relations cinématographiques. Paris, 25 mars 1988

Echange de lettres constituant un accord entre le Royaume d'Espagne et la République française modifiant l'Accord sur les relations cinématographiques entre le Royaume d'Espagne et la République française. Madrid, 28 novembre 1996 et 21 janvier 1997

Entrée en vigueur : 21 janvier 1997, conformément aux dispositions desdites lettres

Textes authentiques : français et espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Espagne, 24 juillet 1998

No. 27161. **Multilatéral**

Convention européenne pour la prévention de la torture et des peines ou traitements inhumains ou dégradants. Strasbourg, 26 novembre 1987

Ratification

Fédération de Russie

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général du Conseil de l'Europe : 5 mai 1998
Date de prise d'effet : 1er septembre 1998
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Conseil de l'Europe, 20 juillet 1998

No. 27596. **Etats-Unis d'Amérique et Maurice**

Accord pour la vente de produits agricoles. Port-Louis, 30 décembre 1982

* Accord entre les Etats-Unis d'Amérique et Maurice concernant la modification de l'Accord du 30 décembre 1982 pour la vente de produits agricoles. Port-Louis, 29 mars 1984 et 4 juillet 1984

Entrée en vigueur : 4 juillet 1984, conformément à ses dispositions
Texte authentique : anglais
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Etats-Unis d'Amérique, 24 juillet 1998

No. 27627. **Multilatéral**

Convention des Nations Unies contre le trafic illicite de stupéfiants et de substances psychotropes. Vienne, 20 décembre 1988

Adhésion

Iraq

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 22 juillet 1998
Date de prise d'effet : 20 octobre 1998
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 22 juillet 1998

No. 28911. **Multilatéral**

Convention de Bâle sur le contrôle des mouvements transfrontières de déchets dangereux et de leur élimination. Bâle, 22 mars 1989

Adhésion

République de Moldova

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 2 juillet 1998
Date de prise d'effet : 30 septembre 1998
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 2 juillet 1998

No. 29472. **Multilatéral**

Convention européenne sur l'équivalence générale des périodes d'études universitaires. Rome, 6 novembre 1990

Ratification

Roumanie

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général du Conseil de l'Europe : 19 mai 1998
Date de prise d'effet : 1er juillet 1998
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Secrétaire général du Conseil de l'Europe, 20 juillet 1998

No. 30553. **Etats-Unis d'Amérique et Bangladesh**

Accord relatif à la vente de produits agricoles. Dhaka, 8 mars 1982

* Accord entre les Etats-Unis d'Amérique et le Bangladesh modifiant l'Accord relatif aux produits agricoles du 8 mars 1982, tel que modifié (avec procès-verbal approuvé). Dacca, 23 août 1984

Entrée en vigueur : 23 août 1984, conformément à ses dispositions
Texte authentique : anglais
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Etats-Unis d'Amérique, 24 juillet 1998

* Accord entre les Etats-Unis d'Amérique et le Bangladesh modifiant l'Accord relatif aux produits agricoles du 8 mars 1982, tel que modifié. Dacca, 3 octobre 1984

Entrée en vigueur : 3 octobre 1984, conformément à ses dispositions
Texte authentique : anglais
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Etats-Unis d'Amérique, 24 juillet 1998

* Accord entre les Etats-Unis d'Amérique et le Bangladesh modifiant l'Accord relatif aux produits agricoles du 8 mars 1982, tel que modifié. Dacca, 20 décembre 1984

Entrée en vigueur : 20 décembre 1984, conformément à ses dispositions
Texte authentique : anglais
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Etats-Unis d'Amérique, 24 juillet 1998

No. 30692. **Multilatéral**

Accord international de 1993 sur le cacao. Genève, 16 juillet 1993

Ratification

Bénin

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 13 juillet 1998
Date de prise d'effet : provisoirement le 13 juillet 1998
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 13 juillet 1998

Acceptation (pour le Royaume en Europe)

Pays-Bas

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 21 juillet 1998
Date de prise d'effet : provisoirement le 22 février 1994
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 21 juillet 1998

No. 30822. **Multilatéral**

Convention-cadre des Nations Unies sur les changements climatiques. New York, 9 mai 1992

Adhésion

Tonga

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 20 juillet 1998
Date de prise d'effet : 18 octobre 1998
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 20 juillet 1998

No. 31363. **Multilatéral**

Convention des Nations Unies sur le droit de la mer. Montego Bay, 10 décembre 1982

Ratification

Suriname

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 9 juillet 1998
Date de prise d'effet : 8 août 1998
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 9 juillet 1998

No. 31364. **Multilatéral**

Accord relatif à l'application de la Partie XI de la Convention des Nations Unies sur le droit de la mer du 10 décembre 1982. New York, 28 juillet 1994

Participation

Suriname

Date : 9 juillet 1998
Date de prise d'effet : 8 août 1998
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 9 juillet 1998

No. 31435. **Agence internationale de l'énergie atomique et Arménie**

Accord relatif à l'application de garanties dans le cadre du Traité sur la non-prolifération des armes nucléaires. Vienne, 30 septembre 1993

* Protocole additionnel à l'Accord entre la République d'Arménie et l'Agence internationale de l'énergie atomique relatif à l'application de garanties dans le cadre du Traité sur la non-prolifération des armes nucléaires (avec annexes). Vienne, 29 septembre 1997

Entrée en vigueur : provisoirement le 29 septembre 1997 par signature, conformément à l'article 17
Textes authentiques : anglais et russe
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Agence internationale de l'énergie atomique, 28 juillet 1998

No. 31922. **Multilatéral**

Convention sur la protection des enfants et la coopération en matière d'adoption internationale. La Haye, 29 mai 1993

Acceptation (pour le Royaume en Europe)

Pays-Bas

Dépôt de l'instrument auprès du Gouvernement néerlandais : 26 juin 1998
Date de prise d'effet : 1er octobre 1998
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Pays-Bas, 28 juillet 1998

No. 32076. **Multilatéral**

Accord portant création du Centre Sud. Genève, 1 septembre 1994

Ratification

Jamaïque

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 8 juillet 1998
Date de prise d'effet : 6 septembre 1998
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 8 juillet 1998

No. 32804. **Association internationale de développement et Arménie**

Accord de crédit de développement (Projet relatif au réseau routier). Washington, 2 octobre 1995

* Accord modifiant l'Accord de crédit de développement (Projet relatif au réseau routier) entre la République d'Arménie et l'Association internationale de développement (avec annexe). Washington, 17 juillet 1997

Entrée en vigueur : 1er avril 1998 par notification
Texte authentique : anglais
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Association internationale de développement, 30 juillet 1998

No. 33480. **Multilatéral**

Convention des Nations Unies sur la lutte contre la désertification dans les pays gravement touchés par la sécheresse et/ou la désertification, en particulier en Afrique. Paris, 14 octobre 1994

Ratification

Sao Tomé-et-Principe

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 8 juillet 1998
Date de prise d'effet : 6 octobre 1998
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 8 juillet 1998

Adhésion

Belize

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 23 juillet 1998
Date de prise d'effet : 21 octobre 1998
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 23 juillet 1998

No. 33757. **Multilatéral**

Convention sur l'interdiction de la mise au point, de la fabrication, du stockage et de l'emploi des armes chimiques et sur leur destruction. Paris, 13 janvier 1993

Ratification

Sénégal

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 20 juillet 1998
Date de prise d'effet : 19 août 1998
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 20 juillet 1998

No. 34021. **Organisation des Nations Unies et Liban**

Accord relatif au Siège de la Commission économique et sociale des Nations Unies pour l'Asie occidentale. Beyrouth, 27 août 1997

Entrée en vigueur définitive

Date de prise d'effet : 17 juillet 1998
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 17 juillet 1998

No. 34028. **Multilatéral**

Convention sur l'évaluation de l'impact sur l'environnement dans un contexte transfrontière. Espoo (Finlande), 25 février 1991

Adhésion (avec déclaration)

Liechtenstein

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 9 juillet 1998
Date de prise d'effet : 7 octobre 1998
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 9 juillet 1998

No. 34818. **Etats-Unis d'Amérique et Brésil**

Accord intérimaire entre les Etats-Unis d'Amérique et le Brésil relatif aux services de transport aérien. Brasília, 11 juillet 1984

Accord entre les Etats-Unis d'Amérique et le Brésil prorogeant l'accord du 11 juillet 1984 relatif aux services de transport aérien. Brasília, 10 décembre 1984

Entrée en vigueur : 10 décembre 1984, conformément à ses dispositions

Textes authentiques : anglais et portugais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Etats-Unis d'Amérique, 24 juillet 1998

Note : Voir aussi partie I, No. 34818

No. 34819. **Etats-Unis d'Amérique et Costa Rica**

Accord entre le Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique et le Gouvernement du Costa Rica relatif à la vente de produits agricoles. San José, 30 octobre 1982

* Première Modification à l'Accord du 30 octobre 1982 relatif à la vente de produits agricoles entre le Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique et le Gouvernement du Costa Rica (avec mémorandum d'accord). San José, 26 avril 1983

Entrée en vigueur : 8 octobre 1983 par notification, conformément à ses dispositions

Textes authentiques : anglais et espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Etats-Unis d'Amérique, 24 juillet 1998

Note : Voir aussi partie I, No. 34819

No. 34820. **Etats-Unis d'Amérique et Costa Rica**

Accord entre le Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique et le Gouvernement de Costa Rica relatif à la vente de produits agricoles. San José, 22 novembre 1983

* Accord entre les Etats-Unis d'Amérique et Costa Rica modifiant l'Accord du 22 novembre 1983 relatif à la vente de produits agricoles. San José, 3 et 27 juillet 1984

Entrée en vigueur : 27 juillet 1984, conformément à ses dispositions

Textes authentiques : anglais et espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Etats-Unis d'Amérique, 24 juillet 1998

Note : Voir aussi partie I, No. 34820

No. 34823. Etats-Unis d'Amérique et Egypte

Accord entre le Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique et le Gouvernement de la République arabe d'Egypte relatif à la vente de produits agricoles. Le Caire, 23 janvier 1984

* Accord entre les Etats-Unis d'Amérique et l'Egypte modifiant l'Accord du 23 janvier 1984 relatif à la vente de produits agricoles. Le Caire, 19 avril 1984 et 3 mai 1984

Entrée en vigueur : 3 mai 1984, conformément à ses dispositions
Texte authentique : anglais
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Etats-Unis d'Amérique, 24 juillet 1998
Note : Voir aussi partie I, No. 34823

* Accord entre les Etats-Unis d'Amérique et l'Egypte modifiant l'Accord du 23 janvier 1984, tel que modifié, relatif à la vente de produits agricoles. Washington, 2 août 1984

Entrée en vigueur : 2 août 1984, conformément à ses dispositions
Texte authentique : anglais
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Etats-Unis d'Amérique, 24 juillet 1998
Note : Voir aussi partie I, No. 34823

No. 34831. Etats-Unis d'Amérique et Maroc

Accord entre le Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique et le Gouvernement du Royaume du Maroc relatif à la vente de produits agricoles en vertu du programme prévu par le titre I de la Public Law 480. Rabat, 2 février 1984

* Accord entre les Etats-Unis d'Amérique et le Maroc modifiant l'Accord du 2 février 1984 relatif à la vente de produits agricoles en vertu du programme prévu par le titre I de la Public Law 480. Rabat, 5 juillet 1984

Entrée en vigueur : 5 juillet 1984, conformément à ses dispositions
Textes authentiques : anglais et français
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Etats-Unis d'Amérique, 24 juillet 1998
Note : Voir aussi partie I, No. 34831

No. 34858. République fédérale d'Allemagne et Brésil

Accord entre le Ministre fédéral de l'intérieur de la République fédérale d'Allemagne et le Ministère des mines et de l'énergie de la République fédérative du Brésil concernant l'échange d'informations techniques et la coopération en matière de sûreté des installations nucléaires. Bonn, 10 mars 1978

Arrangement entre le Ministre fédéral de l'intérieur de la République fédérale d'Allemagne et le Ministère des mines et de l'énergie de la République fédérative du Brésil concernant le renouvellement de l'Accord du 10 mars 1978 relatif à l'échange d'informations techniques et à la coopération en matière de sûreté des installations nucléaires. Bonn, 30 mai 1983 et 27 juillet 1983

Entrée en vigueur : 27 juillet 1983, conformément à ses dispositions
Texte authentique : allemand
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Allemagne, 20 juillet 1998
Note : Voir aussi partie I, No. 34858

No. 34859. République fédérale d'Allemagne et Etats-Unis d'Amérique

Arrangement entre le Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne et le Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique concernant le remplacement de l'American Express Bank Limited par la Merchants National Bank and Trust Company d'Indianapolis, Indiana, en tant qu'adjudicataire pour les opérations bancaires militaires en République fédérale d'Allemagne. Bonn-Bad Godesberg, 3 février 1988 et Bonn, 3 février 1988

Abrogation conformément à :

No. 34929. Arrangement administratif entre le Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne et le Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique concernant le remplacement de la Merchants National Bank and Trust Company d'Indianapolis, Indiana, par la NationsBank du Texas N.A. en tant qu'adjudicataire pour les opérations bancaires militaires en République fédérale d'Allemagne. Bonn, 27 mars 1996

Entrée en vigueur : 27 mars 1996 avec effet au 1er avril 1996
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Allemagne, 20 juillet 1998

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Allemagne, 10 juillet 1998

Note : Voir aussi partie I, No. 34859

Rectificatifs concernant des Relevés des traités ou accords internationaux enregistrés ou classés et inscrits au répertoire au Secrétariat

Partie I

No. 31334. Lituanie et Fédération de Russie

Accord relatif à la conduite des militaires et aux règles de fonctionnement des unités, et des divisions rappelées des forces armées de la Fédération de Russie. Moscou, 8 septembre 1992

Entrée en vigueur : 8 septembre 1992

Textes authentiques : lituanien et russe

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Lituanie, 28 octobre 1994

Note : L'enregistrement de cet Accord a été annulé. Voir No 31334 dans la partie Addenda

No. 32214. Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord et France

Echange de lettres constituant un accord relatif à l'utilisation de fichiers et à la protection des informations nominatives et du traitement des

données dans la zone de contrôles de la liaison fixe trans-Manche. Paris, 10 juin 1994

Entrée en vigueur : 10 juin 1994

Textes authentiques : anglais et français

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord, 25 octobre 1995

Annexe A

No. 34280. Philippines et Danemark

Convention entre la République des Philippines et le Royaume du Danemark tendant à éviter la double imposition et à prévenir l'évasion fiscale en matière d'impôts sur le revenu. Copenhague, 30 juin 1995

Echange de notes constituant un accord entre la République des Philippines et le Royaume du Danemark modifiant la Convention tendant à éviter la double imposition et à prévenir l'évasion fiscale en matière d'impôts sur le revenu

Entrée en vigueur : 24 décembre 1997

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Philippines, 2 janvier 1998

Additifs concernant des Relevés des traités ou accords internationaux enregistrés ou classés et inscrits au répertoire au Secrétariat

Partie I

No. 31334. Organisation des Nations Unies et Italie

Accord entre l'Organisation des Nations et le Gouvernement italien relatif aux arrangements en vue de la Conférence ministérielle mondiale sur le crime organisé transnational, Naples, 21-23 novembre 1994 (avec annexes). Vienne, 12 août 1994

Entrée en vigueur : 12 août 1994 par signature, conformément au paragraphe 2 de l'article XIV

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 28 octobre 1994

Annexe A

No. 4789. Multilatéral

Accord concernant l'adoption de prescriptions techniques uniformes applicables aux véhicules à roues, aux équipements et aux pièces sus-

ceptibles d'être montés ou utilisés sur un véhicule à roues et les conditions de reconnaissance réciproque des homologations délivrées conformément à ces prescriptions. Genève, 20 mars 1958

Règlement No 47. Prescriptions uniformes relatives à l'homologation des cyclomoteurs équipés d'un moteur à allumage commandé en ce qui concerne les émissions de gaz polluants du moteur. 1 novembre 1981

Application de règlement No 47

Espagne

Réception de la notification par le Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 8 avril 1998

Date de prise d'effet : 7 juin 1998

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 8 avril 1998

Index alphabétique

A

Administration		I-34921	73
I-34799	57	I-34929	74
I-34807	58	I-34930	74
Adoption		I-34931	74
A-31922	89	II-1208	75
Afrique		A-22495	84
A-21522	82	A-23743	86
A-33480	89, 90	Animaux	
Afrique du Sud		I-34800	57
I-34912	72	I-34814	59
A-22495	85	Arabie saoudite	
Agence internationale de l'énergie atomique		I-34852	63
I-34866	65	Argentine	
I-34867	65	I-34795	57
I-34868	65	I-34871	66
I-34869	65	A-22514	85
I-34870	65	Arménie	
I-34871	66	A-31435	89
A-31435	89	A-32804	89
Agriculture		Armes	
I-34819	59	A-22495	83, 84, 85
I-34820	60	A-33757	90
I-34823	60	Asie	
I-34824	60	A-34021	90
I-34825	60	Assainissement	
I-34827	60	I-34895	69
I-34830	61	I-34896	69
I-34831	61	Assistance	
I-34845	62	I-34807	58
I-34853	63	I-34901	70
I-34863	65	I-34905	71
I-34865	65	I-34921	73
I-34876	66	I-34930	74
I-34891	69	Association internationale de développement	
I-34900	70	I-34873	66
I-34930	74	I-34874	66
I-34932	74	I-34875	66
A-18857	82	I-34876	66
A-26579	87	I-34877	66
A-27596	88	I-34878	67
A-30553	88	I-34879	67
A-34819	90	I-34880	67
A-34820	90	I-34881	67
A-34823	91	I-34882	67
A-34831	91	I-34883	67
Albanie		I-34884	68
I-34885	68	I-34885	68
A-5146	78	I-34886	68
Allemagne		I-34887	68
I-34863	65	I-34888	68
I-34864	65	I-34889	68
I-34865	65	I-34890	68
		I-34891	69
		I-34892	69
		I-34893	69
		I-34894	69

I-34928	74
A-32804	89
Australie	
A-22495	84
A-9459	79
Autriche	
I-34923	73
A-22495	85
A-23743	86
Aviation	
I-34818	59
I-34846	63
I-34912	72
I-34927	74
A-10269	80
A-10448	80
A-16509	81
A-19253	82
A-22067	83
A-3473	76
A-34818	90
A-9480	79

B

Bahamas	
I-34815	59
Bangladesh	
I-34881	67
A-30553	88
Banque internationale pour la reconstruction et le développement	
I-34895	69
I-34896	69
I-34897	70
I-34898	70
I-34899	70
I-34900	70
I-34901	70
I-34902	70
I-34903	71
I-34904	71
I-34905	71
I-34906	71
I-34907	71
I-34908	71
I-34909	72
I-34910	72
I-34911	72
Barbade	
I-34816	59
Belize	
I-34866	65
A-33480	90
Bénin	
I-34817	59
A-30692	88
Bhoutan	
I-34886	68

Bolivie	
A-18857	82
Brésil	
I-34795	57
I-34796	57
I-34797	57
I-34798	57
I-34799	57
I-34800	57
I-34801	57
I-34802	58
I-34803	58
I-34804	58
I-34805	58
I-34806	58
I-34807	58
I-34808	58
I-34809	58
I-34810	58
I-34811	59
I-34812	59
I-34813	59
I-34814	59
I-34818	59
I-34858	64
I-34860	64
A-19262	82
A-34818	90
A-34858	91
Brevets	
A-12430	80

C

Cambodge	
I-34892	69
A-22495	84
Canada	
A-22495	83
Cap-Vert	
A-22495	84
Chartes-Constitutions-Statuts	
A-22032	82
A-26457	87
A-31363	89
A-31364	89
A-32076	89
A-7659	79
Chili	
I-34808	58
I-34867	65
I-34919	73
Colombie	
-27	76
A-14583	81
A-3511	76
Commerce	
I-34809	58
I-34810	58
I-34823	60

I-34830	61
I-34916	72
A-12140	80
A-18857	82
A-26129	86
A-27596	88
A-30553	88
A-34823	91
Communauté économique européenne	
I-34822	60
A-16649	81
Conférences-Réunions	
I-31334	93
I-34919	73
I-34920	73
Congo	
A-14583	81
Construction	
I-34880	67
Convention de Rome	
A-7247	78
Coopération	
I-34796	57
I-34798	57
I-34801	57
I-34803	58
I-34804	58
I-34808	58
I-34809	58
I-34810	58
I-34811	59
I-34813	59
I-34814	59
I-34846	63
I-34853	63
I-34854	64
I-34855	64
I-34858	64
I-34862	65
I-34863	65
I-34864	65
I-34914	72
I-34915	72
I-34916	72
I-34921	73
A-31922	89
A-32076	89
A-34858	91
A-9459	79
Costa Rica	
I-34819	59
I-34820	60
I-34932	74
A-34819	90
A-34820	90
A-3511	76
Cour internationale de Justice (CIJ)	
I-34922	73
Cours d'eau-Ressources en eau	
I-34877	66
I-34892	69
Créances-Dettes	
I-34834	61

I-34835	61
I-34836	61
I-34837	62
I-34838	62
I-34839	62
I-34840	62
Crédits	
I-34873	66
I-34874	66
I-34875	66
I-34876	66
I-34877	66
I-34878	67
I-34879	67
I-34880	67
I-34881	67
I-34882	67
I-34883	67
I-34884	68
I-34885	68
I-34886	68
I-34887	68
I-34888	68
I-34890	68
I-34891	69
I-34892	69
I-34893	69
I-34894	69
A-32804	89
Cuba	
I-34803	58

D

Danemark	
I-34821	60
I-34872	66
A-22495	84
A-34280	92
Désarmement	
A-22495	83, 84, 85
A-33757	90
Développement	
I-34873	66
I-34875	66
I-34876	66
I-34878	67
I-34880	67
I-34881	67
I-34882	67
I-34883	67
I-34884	68
I-34885	68
I-34886	68
I-34892	69
I-34893	69
I-34894	69
I-34904	71
I-34910	72
I-34911	72
I-34928	74

A-33757	90
Documents	
II-1208	75
A-11209	80
Dominique	
I-34868	65
Douanes	
I-34807	58
A-23743	86
Droit civil	
A-12140	80
Droit commercial	
A-12140	80
Droit d'auteur	
A-12430	80
A-7247	78
Droit de la mer	
A-31363	89
A-31364	89
Droits de l'homme	
I-34925	73
A-20378	82
A-27161	87
A-7659	79

E

Education	
I-34813	59
I-34856	64
I-34886	68
I-34889	68
I-34898	70
I-34902	70
I-34906	71
I-34914	72
A-12430	80
A-21522	82
A-29472	88
A-4023	76
A-6369	78
A-7247	78
Egypte	
I-34823	60
I-34824	60
I-34863	65
I-34864	65
I-34865	65
I-34873	66
I-34874	66
I-34930	74
A-34823	91
El Salvador	
I-34825	60
I-34927	74
Energie	
I-34797	57
I-34811	59
I-34866	65
I-34867	65

I-34868	65
I-34869	65
I-34870	65
I-34871	66
I-34875	66
I-34882	67
I-34883	67
I-34887	68
I-34888	68
I-34928	74
A-31435	89
Energie atomique (utilisation à des fins pacifiques)	
I-34866	65
I-34868	65
I-34869	65
I-34870	65
I-34871	66
Enfants-Mineurs-Jeunesse	
I-34862	65
A-22514	85
A-31922	89
Environnement	
A-14583	81
A-26164	87
A-26369	87
A-28911	88
A-30822	89
A-33480	89, 90
A-33757	90
A-34028	90
Equateur	
A-3732	76
Espace extra-atmosphérique	
I-34919	73
Espagne	
I-34796	57
I-34927	74
A-22495	83
A-26601	87
A-4789	93
Etats-Unis d'Amérique	
I-34815	59
I-34816	59
I-34817	59
I-34818	59
I-34819	59
I-34820	60
I-34821	60
I-34822	60
I-34823	60
I-34824	60
I-34825	60
I-34826	60
I-34827	60
I-34828	61
I-34829	61
I-34830	61
I-34831	61
I-34832	61
I-34833	61
I-34834	61
I-34835	61
I-34836	61

F

I-34837	62
I-34838	62
I-34839	62
I-34840	62
I-34841	62
I-34842	62
I-34843	62
I-34844	62
I-34845	62
I-34846	63
I-34847	63
I-34848	63
I-34849	63
I-34850	63
I-34851	63
I-34852	63
I-34853	63
I-34854	64
I-34855	64
I-34856	64
I-34859	64
I-34860	64
I-34862	65
I-34872	66
I-34924	73
I-34929	74
I-34932	74
A-10269	80
A-10448	80
A-12140	80
A-16280	81
A-16509	81
A-16649	81
A-18857	82
A-19253	82
A-26579	87
A-27596	88
A-30553	88
A-3473	76
A-34818	90
A-34819	90
A-34820	90
A-34823	91
A-34831	91
A-3732	76
A-9459	79
Ethiopie	
I-34884	68
I-34887	68
Europe	
A-10346	80
A-11209	80
A-25704	86
A-26457	87
A-27161	87
A-29472	88
A-5146	78
A-6369	78
A-7659	79
A-8940	79
Extradition	
A-5146	78

Faune et flore sauvages (protection)

A-14583	81
---------	----

Fédération de Russie

I-31334	92
I-34811	59
A-26457	87
A-27161	87

Femmes

A-20378	82
---------	----

Fidji

I-34914	72
I-34915	72

Films

A-26601	87
---------	----

Finlande

I-34806	58
I-34826	60
I-34918	73
A-22495	84

Force et Corps d'observateurs multinationaux

A-22082	83
---------	----

France

I-32214	92
I-34798	57
A-20378	82
A-22495	85
A-26601	87

Frontières

I-32214	92
I-34795	57
A-23743	86
A-34028	90

G

Gabon

I-34856	64
---------	----

Ghana

I-34890	68
---------	----

Grèce

A-22495	84
A-7659	79

Guatemala

I-34827	60
A-26129	86

H

Habitat

A-14583	81
---------	----

Hongrie

I-34906	71
I-34907	71

A-22495 83

I-34888 68

I

L

Imposition

I-34806 58
A-13173 81
A-34280 92

Indonésie

I-34922 73

Industrie

I-34809 58
I-34885 68

Information

I-32214 92
I-34858 64
A-10346 80
A-34858 91

Investissements

I-34815 59
I-34833 61
I-34851 63
I-34900 70
I-34931 74
A-3732 76

Iraq

A-27627 88

Irlande

A-22495 84

Islande

I-34828 61

Israël

A-22514 85

Italie

I-31334 93
I-34804 58
A-12140 80

J

Jamaïque

I-34839 62
A-10448 80
A-32076 89

Japon

I-34829 61
A-22495 84

K

Kazakhstan

I-34931 74

Kenya

I-34830 61

l'ex-République yougoslave de Macédoine

I-34878 67
I-34909 72
I-34911 72

Lettonie

A-22495 85

Libéria

I-34840 62

Liechtenstein

A-22495 85
A-34028 90

Lituanie

I-31334 92
A-22495 85

Luxembourg

A-22514 85

M

Madagascar

I-34837 62
I-34877 66
A-26579 87

Malaisie

I-34903 71
I-34922 73

Malawi

I-34838 62

Mali

I-34883 67
I-34928 74

Maroc

I-34831 61
I-34834 61
I-34904 71
A-34831 91

Maurice

A-22032 82
A-27596 88

Mauritanie

I-34847 63
I-34882 67
I-34928 74

Mer

I-34829 61
A-31363 89

Mexique

I-34800 57
I-34801 57
I-34924 73
A-22495 85
A-26129 86

Moyen-Orient	
A-22082	83
Mozambique	
I-34833	61

N

Navigation	
I-34857	64
A-31363	89
Navires et transports maritimes	
A-23743	86
Niger	
I-34836	61
I-34879	67
Noms géographiques	
I-34872	66
Norvège	
I-34843	62
A-22495	85
Note du Secrétariat	
A-34859	91
Nouvelle-Zélande	
I-34832	61
I-34912	72
I-34913	72
I-34914	72
I-34915	72
I-34916	72
A-22067	83
A-22082	83
A-22495	85
A-9480	79

O

Organisation des Nations Unies	
I-31334	93
I-34917	73
I-34918	73
I-34919	73
I-34920	73
I-34921	73
I-34923	73
I-34925	73
I-34926	74
Missions-Maintien de la paix	
I-34926 74	
A-22082 83	
Organisation des Nations Unies (ONU)	
A-8679	79
Organisation des Nations Unies pour le développement industriel (ONUDI)	
A-8679	79
Organisations internationales-Institutions	
I-34917	73

I-34918	73
Ouganda	
I-34849	63
Ouzbékistan	
A-22495	84

P

Pacifique	
I-34829	61
Paix	
I-34811	59
I-34919	73
A-22082	83
Panama	
I-34901	70
A-22495	84
Paraguay	
I-34799	57
Passeports	
I-34805	58
Pays en voie de développement	
A-32076	89
Pays-Bas	
I-34861	64
I-34917	73
I-34925	73
A-20378	82
A-30692	88
A-31922	89
Pêche et pêcheries	
I-34822	60
I-34828	61
I-34829	61
I-34872	66
A-16280	81
A-16649	81
Pérou	
I-34845	62
A-22495	84
Philippines	
I-34908	71
A-22495	84
A-34280	92
Pollution	
A-26164	87
A-26369	87
A-28911	88
A-34028	90
Population	
I-34873	66
Portugal	
I-34844	62
I-34920	73
Prêts	
I-34895	69
I-34896	69
I-34897	70
I-34898	70

I-34899	70
I-34900	70
I-34901	70
I-34903	71
I-34904	71
I-34905	71
I-34906	71
I-34907	71
I-34908	71
I-34909	72
I-34911	72
I-34917	73
Produits agricoles	
I-34819	59
I-34820	60
I-34823	60
I-34824	60
I-34825	60
I-34827	60
I-34830	61
I-34831	61
I-34845	62
I-34932	74
A-18857	82
A-26579	87
A-27596	88
A-30553	88
A-30692	88
A-34819	90
A-34820	90
A-34823	91
A-34831	91
Produits de base	
I-34823	60
A-18857	82
A-27596	88
A-30553	88
A-30692	88
A-34823	91
Protocole de Montréal	
A-26369	87

Q

Questions civiles	
A-12140	80
A-22514	85
A-25704	86
Questions domaniales	
-27	76
A-12430	80
A-22032	82
A-3511	76
Questions économiques	
I-34809	58
I-34810	58
I-34903	71
I-34905	71
I-34916	72
A-34021	90

Questions financières	
I-34812	59
I-34859	64
I-34878	67
I-34894	69
I-34904	71
I-34909	72
I-34929	74
A-13173	81
A-34280	92
A-34859	91
Questions judiciaires	
I-34798	57
A-12140	80
Questions juridiques	
II-1208	75
A-10346	80
A-11209	80
A-12140	80
A-27161	87
A-27627	88
A-8679	79
Questions maritimes	
I-34857	64
A-31363	89
A-31364	89
Questions militaires	
I-31334	92
I-34817	59
I-34847	63
I-34848	63
I-34849	63
I-34850	63
I-34856	64
I-34859	64
I-34914	72
I-34915	72
I-34929	74
A-34859	91
Questions nucléaires	
I-34811	59
I-34858	64
I-34866	65
I-34867	65
I-34871	66
A-31435	89
A-34858	91
Questions pénales	
I-31334	93
I-34804	58
I-34917	73
I-34918	73
A-22514	85
A-27161	87
A-27627	88
Questions scientifiques	
A-9459	79
Questions sociales	
I-34903	71
I-34908	71
A-19262	82
A-34021	90
A-7659	79

R

Recherche	
I-34891	69
Règlement des différends	
I-34922	73
Relations culturelles	
-27	76
I-34796	57
I-34808	58
I-34813	59
A-22032	82
A-29472	88
A-3511	76
A-7247	78
Relations diplomatiques et consulaires	
I-34799	57
I-34802	58
A-11209	80
Relations mutuelles	
I-34807	58
République arabe syrienne	
I-34813	59
République de Corée	
I-34805	58
République de Moldova	
I-34889	68
I-34894	69
I-34902	70
A-28911	88
A-8940	79
République dominicaine	
I-34802	58
République fédérale d'Allemagne	
I-34846	63
I-34857	64
I-34858	64
I-34859	64
I-34861	64
I-34862	65
A-19253	82
A-23743	86
A-34858	91
République tchèque	
A-10346	80
A-11209	80
République-Unie de Tanzanie	
I-34891	69
Ressources naturelles	
I-34899	70
Roumanie	
I-34910	72
A-12430	80
A-25704	86
A-29472	88
A-4023	76
A-4789	77, 78
A-6369	78
A-7247	78

Routes	
I-34884	68
A-23743	86
A-32804	89
A-8940	79
Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord	
I-32214	92
I-34807	58
A-16509	81

S

Saint-Kitts-et-Nevis	
I-34870	65
A-26369	87
Saint-Siège	
A-21522	82
A-22495	84
Saint-Vincent-et-les Grenadines	
I-34869	65
Samoa	
A-22067	83
Santé et services de santé	
I-34800	57
I-34814	59
I-34874	66
I-34877	66
I-34890	68
I-34897	70
Sao Tomé-et-Principe	
A-33480	89
Sciences	
I-34854	64
I-34855	64
A-26164	87
A-26369	87
A-30822	89
Sécheresse	
A-33480	89, 90
Secours en cas de catastrophe	
I-34861	64
Sécurité	
I-34795	57
I-34925	73
Sénégal	
I-34875	66
I-34893	69
I-34928	74
A-33757	90
Services postaux	
I-34812	59
I-34816	59
I-34821	60
I-34826	60
I-34832	61
I-34841	62
I-34842	62
I-34843	62
I-34844	62

I-34852	63
I-34860	64
I-34924	73
Sièges (organisations)	
I-34923	73
I-34925	73
A-34021	90
A-8679	79
Sierra Leone	
I-34926	74
Singapour	
I-34913	72
A-9480	79
Slovaquie	
A-7659	79
Sports	
A-25704	86
Sri Lanka	
I-34854	64
I-34880	67
Stupéfiants	
I-34801	57
I-34804	58
A-27627	88
Suède	
A-22495	84
Suisse	
II-1208	75
A-22495	85
Suriname	
A-31363	89
A-31364	89
Sylviculture	
A-33480	89, 90

T

Tchécoslovaquie	
A-10269	80
Télécommunications	
I-34860	64
A-7247	78
Territoires	
I-34922	73
Thaïlande	
I-34853	63
I-34855	64
I-34905	71
TNP (Non-prolifération des armes nucléaires)	
I-34871	66
Togo	
A-26369	87
Tonga	
I-34851	63
A-26164	87
A-26369	87
A-30822	89

Tourisme	
I-34796	57
I-34808	58
Transports	
I-34803	58
I-34818	59
I-34846	63
I-34879	67
I-34912	72
I-34913	72
I-34927	74
A-10269	80
A-10448	80
A-16509	81
A-22067	83
A-23743	86
A-34818	90
A-8940	79
A-9480	79
Travail	
I-34799	57
I-34802	58
A-19262	82
Trinité-et-Tobago	
I-34850	63
Tunisie	
I-34857	64
I-34895	69
I-34896	69
I-34897	70
I-34898	70
I-34899	70
I-34900	70
Turquie	
I-34809	58
I-34841	62
A-4789	77

U

Ukraine	
I-34810	58
Union des Républiques socialistes soviétiques	
A-16280	81
Union postale universelle	
I-34812	59
Union Sud-africaine	
A-3473	76
Uruguay	
I-34797	57
A-19262	82

V

Végétaux	
I-34814	59

Z

Véhicules à moteur
A-478977, 78, 93

Venezuela
I-3481459
I-3484262

Viet Nam
I-3491672

Y

Yémen
I-3487666

Zaire
I-34848 63

Zambie
I-34835 61

Zimbabwe
A-3511 76